

21972A0722(03)

L 300/189

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1972.12.31.

MEGÁLLAPODÁS

a Svájci Államszövetség és az Európai Gazdasági

Közösség között

AZ EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉG,

egyrésztől,

A SVÁJCI ÁLLAMSZÖVETSÉG

másrésztől,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy az Európai Gazdasági Közösség bővítése alkalmával megerősítsék és kiterjesszék a Közösség és Svájc között meglévő gazdasági kapcsolatokat, tekintettel a tisztességes versenyfeltételekre, valamint hogy biztosítsák kereskedelmük harmonikus fejlődését, így járulva hozzá Európa építésének munkájához,

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy ennek érdekében, az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény szabadkereskedelmi területek létrehozásáról szóló rendelkezéseivel összhangban, fokozatosan felszámolják a teljes kereskedelmüket érintő akadályokat,

KINYILVÁNÍTVA, hogy készek minden lényeges tényező, különösen a Közösségek fejlesztése szempontjának figyelembevételével kapcsolataik továbbépítésének és elmélyítésének lehetőségét megvizsgálni, ha gazdaságuk érdekében hasznosnak tűnik e kapcsolatok e megállapodás hatálya alá nem tartozó területekre történő kiterjesztése,

ÚGY HATÁROZTAK, hogy e célkitűzések elérése érdekében, figyelembe véve, hogy e megállapodás egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy az mentesíti a szerződő feleket a más nemzetközi megállapodások alapján őket terhelő kötelezettségek alól,

MEGKÖTIK EZT A MEGÁLLAPODÁST:

1. cikk

E megállapodás célja, hogy:

- a) a kölcsönös kereskedelem bővülése révén elősegítse az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség közötti gazdasági kapcsolatok harmonikus fejlődését, és ezzel segítse a Közösségben és Svájcban a gazdasági tevékenység fellendülését, az élet- és a foglalkoztatási feltételek javulását, valamint előmozdítsa a termelékenység növekedését és a pénzügyi stabilitást,
- b) tisztességes versenyfeltételeket biztosítson a szerződő felek közötti kereskedelemben,
- c) ily módon a kereskedelem akadályainak felszámolásával járuljon hozzá a világkereskedelem harmonikus fejlődéséhez és bővüléséhez.

2. cikk

E megállapodást az alábbi, a Közösségből vagy Svájcból származó termékekre kell alkalmazni:

- i. amelyek a Brüsszeli Nomenklátúra 25–99. árucsoportjába tartoznak, kivéve az I. mellékletben felsorolt termékeket;

- ii. a 2. jegyzőkönyvben meghatározott termékek, tekintettel az abban a jegyzőkönyvben meghatározott különös rendelkezésekre.

3. cikk

- (1) A Közösség és Svájc közötti kereskedelemben nem vezetnek be új behozatali vámot.

- (2) A behozatali váموkat fokozatosan eltörlik az alábbi ütemezésnek megfelelően:

- 1973. április 1-jén minden vámtételt az alapvám 80 %-ára csökkentenek;

- négy további, egyenként 20 %-os csökkentésre kerül sor az alábbiak szerint:

1974. január 1-jén,

1975. január 1-jén,

1976. január 1-jén,

1977. július 1-jén.

4. cikk

(1) A behozatali vámok fokozatos eltörlésére vonatkozó rendelkezéseket a fiskális vámok tekintetében is alkalmazni kell.

A szerződő felek a fiskális vámot vagy a vám fiskális elemét belső adóval helyettesíthetik.

(2) Dánia, Írország, Norvégia és az Egyesült Királyság 1976. január 1-jéig tarthat fenn fiskális vámot vagy vám fiskális elemét az Európai Közösségek és a Dán Királyság, Írország, a Norvég Királyság és Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti konferencián kidolgozott és elfogadott „A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány” 38. cikkének alkalmazása esetén.

(3) Svájc ideiglenesen, a 18. cikk feltételeinek betartásával tarthat fenn olyan vámtételeket, amelyek a II. mellékletben meghatározott termékek behozatali vámjában szereplő fiskális elemnek felelnek meg.

A 29. cikkben előírt vegyes bizottság megvizsgálja, hogy az előző albekezdésben előírt alkalmazási feltételek teljesülnek-e, különösen ha a fiskális elem mértékén változtatnak.

A vegyes bizottság megvizsgálja a helyzetet figyelemmel arra a lehetőségre, hogy az ilyen vámtételeket 1980. január 1-je előtt vagy bármely más, a körülmények alapján meghatározott időpont előtt belső adóvá alakítsák át.

5. cikk

(1) Az alapvám, amely vonatkozásában a 3. cikkben és az 1. jegyzőkönyvben előírt, egymást követő csökkentéseket alkalmazni kell, minden termék esetében az 1972. január 1-jén ténylegesen alkalmazott vámtétel.

(2) Ha 1972. január 1-je után az 1964–1967 között Genfben tartott kereskedelmi konferencia eredményeképpen megkötött vám-megállapodásokból eredő bármilyen vámcsoökkentést alkalmaznak, az (1) bekezdésben említett alapvámok helyébe az így csökkentett vámtételek lépnek.

(3) A 3. cikkel és az 1. jegyzőkönyvvel összhangban kiszámított csökkentett vámtételeket az első tizedes jegyig kerekítve kell alkalmazni.

Az Európai Közösségek és a Dán Királyság, Írország, a Norvég Királyság és Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága

közötti konferencián kidolgozott és elfogadott „A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány” 39. cikke (5) bekezdésének a Közösség által történő alkalmazására is figyelemmel, a 3. cikket és az 1. jegyzőkönyvet kell alkalmazni az ír vámtarifában szereplő külön vámtételek vagy a vegyes vámtételek külön része tekintetében, a negyedik tizedes jegyig kerekítve.

6. cikk

(1) A Közösség és a Svájc közötti kereskedelemben nem vezetnek be a behozatali vámmal megegyező hatású új díjat.

(2) A Közösség és a Svájc közötti kereskedelemben az 1972. január 1-jén vagy azt követően bevezetett, a behozatali vámokkal azonos hatású díjakat a megállapodás hatálybalépésével eltörlik.

A behozatali vámmal azonos hatású valamennyi díjat, amelyek mértéke 1972. december 31-én magasabb, mint az 1972. január 1-jén ténylegesen alkalmazott díjak mértéke, a megállapodás hatálybalépésével az utóbbi értékre csökkentik.

(3) A behozatali vámokkal azonos hatású díjakat fokozatosan eltörlik az alábbi ütemtervnek megfelelően:

- legkésőbb 1974. január 1-jére minden díj mértékét az 1972. január 1-jén alkalmazott mérték 60 %-ára csökkentik;
- három további, egyenként 20 %-os csökkentésre kerül sor az alábbiak szerint:

1975. január 1-jén,

1976. január 1-jén,

1977. július 1-jén.

7. cikk

(1) A Közösség és Svájc közötti kereskedelemben nem vezetnek be kiviteli vámot vagy azonos hatású díjat.

A kiviteli vámokat és az azonos hatású díjakat legkésőbb 1974. január 1-jéig eltörlik.

(2) A III. mellékletben felsorolt termékek esetében a szerződő felek a saját maguk által meghatározott módon hozhatják meg az ellátási politikáik végrehajtásához szükségesnek tartott intézkedéseket.

8. cikk

Az 1. jegyzőkönyv állapítja meg az egyes termékekre vonatkozó tarifális vámelhárítást és rendelkezéseket.

9. cikk

A 2. jegyzőkönyv állapítja meg a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó tarifális vámelhárítást és rendelkezéseket.

10. cikk

(1) Amennyiben valamelyik szerződő fél mezőgazdasági politikájának végrehajtása során különös szabályokat vezet be, vagy a már létező szabályokat módosítja, az e szabályok hatálya alá tartozó termékek vonatkozásában szabályait hozzáigazíthatja a megállapodás rendelkezéseihez.

(2) Ilyen esetekben az érintett szerződő fél megfelelően figyelembe veszi a másik szerződő fél érdekeit. Ennek érdekében a szerződő felek a vegyesbizottságban konzultálhatnak egymással.

11. cikk

A 3. jegyzőkönyv állapítja meg a származási szabályokat.

12. cikk

Az a szerződő fél, amely a legnagyobb kedvezményben részesített harmadik országok tekintetében ténylegesen alkalmazott vámtételei vagy azonos hatású díjai mértékét csökkenteni vagy azok alkalmazását felfüggeszteni szándékozik, az ilyen csökkentés vagy felfüggesztés hatálybalépése előtt legkésőbb 30 nappal értesíti erről a vegyesbizottságot, ha lehetséges. E szerződő fél tudomásul veszi a másik szerződő félnek az esetlegesen ebből eredő torzulásokkal kapcsolatos valamennyi kifogását.

13. cikk

(1) A Közösség és Svájc közötti kereskedelemben nem vezetnek be új mennyiségi importkorlátozást vagy azonos hatású intézkedést.

(2) A mennyiségi importkorlátozásokat 1973. január 1-jén, az azonos hatású intézkedéseket legkésőbb 1975. január 1-jéig törlik el.

14. cikk

(1) A Közösség fenntartja a jogot, hogy módosítsa a Brüsszeli Nomenklátúra 27.10, 27.11, 27.12, ex 27.13 (paraffinviasz, mikrokristályos viasz vagy bitumenes pala és más ásványi viaszok) és 27.14 vámtarifaszáma alá tartozó kőolajtermékekre vonatkozó rendelkezéseket a kőolajtermékek származása közös meghatározásának elfogadása, a szóban forgó termékekre vonatkozó közös kereskedelempolitikai döntések elfogadása, illetve a közös energiapolitika kialakítása esetén.

Ez esetben a Közösség megfelelően figyelembe veszi Svájc érdekeit; e célból tájékoztatja a vegyesbizottságot, amely a 31. cikkben meghatározott feltételek alapján ül össze.

(2) Svájc fenntartja a jogot, hogy hasonlóképpen járjon el, amennyiben hasonló helyzetbe kerül.

(3) Az (1) és (2) bekezdésre is figyelemmel, a megállapodás nem érinti a kőolajtermékek behozatalára vonatkozó nem vámjellegű szabályokat.

15. cikk

(1) A szerződő felek kijelentik, hogy, amennyiben mezőgazdasági politikájuk engedi, készek támogatni azon mezőgazdasági termékek kereskedelmének harmonikus fejlődését, amelyekre e megállapodás nem vonatkozik.

(2) A szerződő felek állat-egészségügyi, egészségügyi és növényegészségügyi ügyekben megkülönböztetéstől mentesen alkalmaznak mezőgazdasági szabályait, és nem vezetnek be új, a kereskedelem indokolatlan akadályozásával járó intézkedéseket.

(3) A szerződő felek a 31. cikkben meghatározott feltételek alapján megvizsgálják minden nehézséget, amely a mezőgazdasági termékek kereskedelmével kapcsolatban felmerülhet, és e nehézségek leküzdését szolgáló megoldásokra törekszenek.

16. cikk

1977. július 1-jétől a Svájcban származó termékek a Közösségbe való behozataluk alkalmával nem részesülhetnek kedvezőbb elbánásban, mint amelyet a Közösség tagállamai egymás számára nyújtanak.

17. cikk

E megállapodás nem zárja ki vámuniók, szabadkereskedelmi területek fenntartását vagy létrehozását, illetve a határ menti

kereskedelemre vonatkozó rendelkezéseket, amennyiben ezek nem változtatják meg az e megállapodásban meghatározott kereskedelmi rendelkezéseket, különösen a származási szabályokra tekintettel.

18. cikk

A szerződő felek tartózkodnak minden olyan, akár közvetlen, akár közvetett belső fiskális természetű intézkedéstől vagy gyakorlattól, amely az egyik szerződő fél termékei és a másik szerződő fél területéről származó hasonló termékek közötti hátrányos megkülönböztetéshez vezet.

A szerződő felek egyikének területére exportált termékek nem részesülhetnek a belső adó visszatérítéséből a rájuk kivetett közvetlen vagy közvetett adó összegén felül.

19. cikk

Az árukereskedelemmel kapcsolatos kifizetések és az ilyen kifizetéseknek a Közösség azon tagállamába, ahol a hitelező letelepedett, illetve Svájcba történő átutalása minden korlátozástól mentes.

A szerződő felek tartózkodnak minden olyan kereskedelmi ügyletekre kiterjedő rövid és közepes futamidejű hitelek nyújtására, visszafizetésére vagy elfogadására vonatkozó devizakorlátozástól vagy igazgatási korlátozástól, amelyben a területükön lakóhellyel rendelkező személy vagy letelepedett vállalkozás részt vesz.

20. cikk

A megállapodás nem zárja ki a behozatalra, a kivitelre vagy az áruk tranzitjára vonatkozó olyan tilalmakat vagy korlátozásokat, amelyeket a közérkölc, a jogrend vagy a közbiztonság, az emberek, állatok vagy növények életének és egészségének védelme, a művészeti, történelmi vagy régészeti értékű nemzeti kincsek védelme, az ipari és kereskedelmi tulajdon védelme indokolnak, valamint nem zárja ki az arannyal vagy az ezüsttel kapcsolatos szabályok alkalmazását sem. Az ilyen tilalmak vagy korlátozások azonban nem szolgálhatnak a szerződő felek közötti kereskedelem önkényes megkülönböztetésének vagy rejtett korlátozásának eszközéül.

21. cikk

E megállapodás semmilyen módon nem akadályozza egyik szerződő felet sem az alábbi intézkedések meghozatalában:

- a) az alapvető biztonsági érdekeivel ellentétes információk nyilvánosságra hozatalának megelőzése érdekében szükségesnek tartott intézkedések;
- b) fegyverek, lőszer vagy háborús eszközök kereskedelmével, vagy a védelmi célokból nélkülözhetetlen kutatással, fejlesztéssel vagy termeléssel kapcsolatos intézkedések, feltéve hogy az ilyen intézkedések nem csorbítják a versenyfeltételeket a nem kifejezetten katonai célokra szánt termékek tekintetében;
- c) háború vagy komoly nemzetközi feszültség idején a saját biztonsága érdekében alapvetőnek tartott intézkedések.

22. cikk

- (1) A szerződő felek tartózkodnak minden olyan intézkedéstől, amely veszélyeztetheti a megállapodás célkitűzéseinek elérését.
- (2) A szerződő felek megtesznek minden, a megállapodás alapján fennálló kötelezettségeik teljesítéséhez szükséges általános vagy különös intézkedést.

Ha bármely szerződő fél úgy véli, hogy a másik szerződő fél nem teljesítette valamely, e megállapodás alapján fennálló kötelezettségét, a 27. cikkben meghatározott feltételek alapján és eljárások szerint megfelelő intézkedéseket hozhat.

23. cikk

- (1) Amennyiben hátrányosan befolyásolhatják a Közösség és a Svájc közötti kereskedelmet, a megállapodás megfelelő működésével nem összeegyeztethetők az alábbiak:

- i. minden olyan, vállalkozások közötti megállapodás, vállalkozások társulásainak döntései és minden, vállalkozások közötti összehangolt magatartás, amelyeknek a célja vagy a hatása a verseny megakadályozása, korlátozása vagy torzítása az áruk termelése vagy kereskedelme tekintetében;
- ii. egy vagy több vállalkozás által elkövetett erőfölénnyel való visszaélés a szerződő felek területeinek egészén vagy annak jelentős részén;
- iii. minden állami támogatás, amely egyes vállalatok vagy egyes áruk termelésének előnyben részesítésével torzítja a versenyt vagy a verseny torzításával fenyeget.

- (2) Ha valamelyik szerződő fél úgy véli, hogy bármely gyakorlat nem egyeztethető össze e cikkkel, a 27. cikkben megállapított feltételek alapján és eljárások szerint megfelelő intézkedéseket tehet.

24. cikk

Ha egy adott termék behozatalának növekedése a szerződő felek valamelyikének termelési ágazatát súlyosan hátrányosan érinti vagy ezzel fenyeget, és ha e növekedés az alábbiak következménye:

- i. az adott termékre kivetett vámok és azonos hatású díjak részleges vagy teljes csökkentése az importáló fél területén a megállapodásban előírtak szerint; és
- ii. az adott termék gyártása során felhasznált nyersanyagok vagy köztes termékek behozatalára az exportáló szerződő fél által kivetett vámtételek vagy azonos hatású díjak lényegesen alacsonyabbak az importáló szerződő fél által kivetett megfelelő vámtételeknél vagy díjknál; az érintett szerződő fél a 27. cikkben megállapított feltételek alapján és eljárások szerint megfelelő intézkedéseket tehet.

25. cikk

Ha a szerződő felek egyike dömpingmagatartást állapít meg a másik szerződő féllel folytatott kereskedelemben, e magatartás ellen az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény VI. cikkének végrehajtásáról szóló megállapodással összhangban a 27. cikkben megállapított feltételek alapján és eljárások szerint megfelelő intézkedéseket tehet.

26. cikk

Ha a gazdaság bármely ágazatában komoly zavarok lépnek fel, vagy ha olyan nehézségek merülnek fel, amelyek egy régió gazdasági helyzetének komoly romlását idézhetik elő, az érintett szerződő fél a 27. cikkben megállapított feltételek alapján és eljárások szerint megfelelő intézkedéseket tehet.

27. cikk

(1) Abban az esetben, ha egy szerződő fél olyan közigazgatási eljárás alá vonja a 24. és 26. cikkben említett nehézségek előidézésére alkalmas termékek behozatalát, amelynek célja, hogy

mielőbb információt szolgáltatson a kereskedelmi forgalom alakulásáról, erről a másik szerződő felet tájékoztatja.

(2) A 22–26. cikk szerinti esetekben az ott meghatározott intézkedések meghozatala előtt, illetve a (3) bekezdés d) pontja alkalmazásának eseteiben az érintett szerződő fél a lehető leghamarabb ellátja a vegyesbizottságot a helyzet alapos vizsgálatához szükséges valamennyi lényeges információval annak érdekében, hogy a szerződő felek számára elfogadható megoldást keressenek.

Az intézkedések megválasztása során azon intézkedéseket kell előnyben részesíteni, amelyek legkevésbé zavarják a megállapodásban foglaltak érvényesülését.

A védintézkedések bevezetését haladéktalanul jelenteni kell a vegyesbizottságnak, és a bizottságban rendszeresen konzultálnak e védintézkedésekről, különös tekintettel megelőző visszavonásukra.

(3) A (2) bekezdés végrehajtására a következő rendelkezéseket kell alkalmazni:

a) A 23. cikk tekintetében bármely szerződő fél a vegyes bizottság elé utalhatja az ügyet, amennyiben úgy véli, hogy egy adott gyakorlat nem egyeztethető össze a megállapodás megfelelő működésével a 23. cikk (1) bekezdésének értelmében.

A szerződő felek a vegyes bizottság rendelkezésére bocsátanak minden lényeges információt, valamint segítséget nyújtanak az ügy vizsgálatához és szükség esetén a kifogásolt gyakorlat megszüntetéséhez.

Ha az érintett szerződő fél a vegyes bizottság által megállapított határidőn belül nem vet véget a kifogásolt gyakorlatnak, illetve ha a vegyes bizottság az ügy elé utalásától számított három hónapon belül nem jut megállapodásra, az érintett szerződő fél bármilyen védintézkedést megtehet, amelyet a szóban forgó gyakorlatból eredő komoly nehézségek leküzdése érdekében szükségesnek tart; különösen visszavonhatja a vámengedményeket.

b) A 24. cikk tekintetében az e cikkben említett helyzetből eredő nehézségeket vizsgálat céljából a vegyes bizottság elé kell utalni, amely az e nehézségek leküzdéséhez szükséges bármilyen döntést meghozhat.

Ha a vegyes bizottság vagy az exportáló szerződő fél nem hozott a nehézségek leküzdésére irányuló döntést az ügy vegyes bizottság elé történő utalásától számított harminc napon belül, az importáló szerződő fél a behozott termékre kiegyenlítő díjat vehet ki.

A kiegyenlítő díjat a nyersanyagok vagy az azokba beépített köztes termékek tekintetében a vámkülönbségek által érintett áruk értékének vámterhe szerint kell kiszámítani.

- c) A 25. cikk tekintetében a vegyesbizottságban konzultációt tartanak, mielőtt az érintett szerződő fél a megfelelő intézkedéseket megteszi.
- d) Ha azonnali intézkedést követelő kivételes körülmények lehetlenné teszik az előzetes vizsgálatot, az érintett szerződő fél a 24., 25. és 26. cikkben meghatározott esetekben és azon exporttámogatások esetében, amelyek közvetlen vagy azonnali hatást gyakorolnak a kereskedelemre, haladéktalanul megteheti a helyzet orvoslásához elengedhetetlenül szükséges védintézkedéseket.

28. cikk

Ha a Közösség egy vagy több tagállama vagy Svájc nehéz helyzetbe kerül, vagy fizetési mérlege tekintetében komoly nehézségek fenyegetik, az érintett szerződő fél megteheti a szükséges védintézkedéseket. Erről haladéktalanul tájékoztatja a másik szerződő felet.

29. cikk

(1) Vegyesbizottságot hoznak létre, amelynek feladata e megállapodás végrehajtása és megfelelő működésének biztosítása. E célból ajánlásokat ad ki és dönt a megállapodásban előírt esetekben. E döntéseket a szerződő felek saját jogszabályaikkal összhangban hajtják végre.

(2) E megállapodás megfelelő végrehajtása érdekében a szerződő felek információt cserélnek egymással és bármely fél kérésére konzultációkat folytatnak a vegyesbizottságban.

(3) A vegyes bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

30. cikk

(1) A vegyes bizottság egyrészt a Közösség képviselőiből, másrészt Svájc képviselőiből áll.

(2) A vegyes bizottság közös megegyezés alapján jár el.

31. cikk

(1) A szerződő felek az eljárási szabályzatában megállapítandó rendelkezéseknek megfelelően, felváltva elnökölnek a vegyesbizottságban.

(2) Az elnök évente legalább egyszer összehívja a vegyesbizottságot a megállapodás általános működésének felülvizsgálata érdekében.

A vegyes bizottság összeül továbbá bármely szerződő fél kérésére, az eljárási szabályzatában megállapítandó feltételeknek megfelelően, ha különleges körülmények azt indokoltá teszik.

(3) A vegyes bizottság dönthet bármely olyan munkacsoport létrehozásáról, amely feladatai végrehajtásában támogatja.

32. cikk

(1) Ha az egyik szerződő fél úgy véli, hogy mindkét szerződő fél gazdaságának érdekében hasznos lenne a megállapodás által létrehozott kapcsolatok fejlesztése azáltal, hogy e kapcsolatokat e megállapodás hatálya alá nem tartozó területekre is kiterjesztik, indokolással ellátott kérelmet nyújt be a másik szerződő félnek.

A szerződő felek utasíthatják a vegyesbizottságot, hogy vizsgálja meg e kérelmet és szükség esetén dolgozzon ki ajánlásokat, különösen tárgyalások megkezdése céljából.

(2) Az (1) bekezdésben említett tárgyalásokból eredő megállapodásokat a szerződő feleknek meg kell erősíteniük vagy jóvá kell hagyniuk saját nemzeti eljárásaiknak megfelelően.

33. cikk

A megállapodás mellékletei és jegyzőkönyvei a megállapodás szerves részét képezik.

34. cikk

Bármelyik szerződő fél felmondhatja ezt a megállapodást a másik szerződő félhez intézett értesítés útján. E megállapodás az ilyen értesítés napját követő 12 hónap elteltével hatályát veszti.

Ezt a megállapodást a szerződő felek saját eljárásaikkal összhangban hagyják jóvá.

35. cikk

E megállapodást egyrésztől azokon a területeken kell alkalmazni, amelyeken az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződés alkalmazandó az abban a szerződésben meghatározott feltételekkel, másrésztől a Svájci Államszövetség területén.

Ez a megállapodás 1973. január 1-jén lép hatályba, feltéve hogy a szerződő felek ezen időpont előtt értesítették egymást arról, hogy az e célból szükséges eljárásokat befejezték.

Ezen időpont után ez a megállapodás az említett értesítést követő második hónap első napján lép hatályba. Az említett értesítésre vonatkozó végső időpont 1973. november 30.

36. cikk

Ez a megállapodás két-két példányban, angol, dán, francia, holland, német, olasz és norvég nyelven készült, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Az 1973. április 1-jén alkalmazandó rendelkezések e megállapodással egyidejűleg lépnek hatályba, amennyiben a megállapodás ezen időpont után lép hatályba.

Udfærdiget i Bruxelles, den toogtyvende juli nitten hundrede og tooghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Juli neunzehnhundertzweiundsiebzig.

Done at Brussels on this twenty-second day of July in the year one thousand nine hundred and seventy-two.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux juillet mil neuf cent soixante-douze.

Fatto a Bruxelles, il ventidue luglio millenovecentosettantadue.

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste juli negentienhonderdtweeënzeventig.

Udferdiget i Brussel, tjueandre juli nitten hundre og syttito.

På Rådet for De europæiske Fællesskabers vegne

Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften

In the name of the Council of the European Communities

Au nom du Conseil des Communautés européennes

A nome del Consiglio delle Comunità europee

Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen

For Rådet for De Europeiske Fællesskab

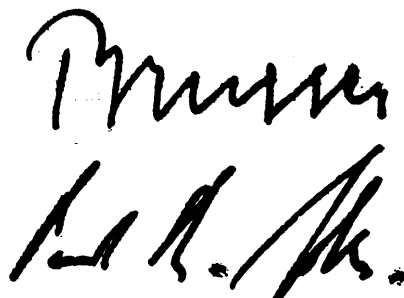


jean p Lemer
E. L. Wilmann

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft

Pour la Confédération Suisse

Per la Confederazione svizzera



Paul Winter

I. MELLÉKLET

A megállapodás 2. cikkében említett termékek jegyzéke

A Brüsszeli Nomenklátúraszserinti vámtarifaszám	Árumegnevezés
ex 35.01	Kazeinek, kazeinátok, más kazeinszármazékok
ex 35.02	Albuminok, albuminátok és más albuminszármazékok: — Albuminok: — Más: — Tojásalbumin és laktalbumin: — Szárított (például lap, pehely, kristály, por formájában) — Más
45.01	Természetes parafa, megmunkálatlan, parafahulladék, aprított, szemcsézett vagy őrölt parafa
54.01	Len nyersen vagy megmunkálva, de nem fonva; lenkóc és lenhulladék (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is)
57.01	Kender (<i>Cannabis sativa</i> L.) nyersen vagy megmunkálva, de nem fonva; kenderkóc és -hulladék (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is)

II. MELLÉKLET

A megállapodás 4. cikkében említett termékek jegyzéke

A svájci vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés	Eltörendő védőelem
2707.	Kőszénkátrány magas hőfokon történő lepárlásából nyert olaj és más termék; a 27. árucsoport 2. megjegyzésében meghatározott hasonló termékek:	100 tiszta kg-onkénti S.Fr.
	— Nem krakkolt:	
10	— Motorokhoz	—
12	— Más célra	—
	— Krakkolt:	
	— Termékek, amelyeknek legalább 90 térfogatszázaléka 200 °C-ig ledesztillálható (benzol, toluol, xilol stb.):	
20	— Motorokhoz	—
22	— Más célra	—
	— Más olajok és lepárlási termékek, mint a fenol, a kreozot, a naftalin és az antracénolajok stb.:	
30	— Motorokhoz	—
32	— Más célra	—
2709.	Nyers kőolaj és bitumenes ásványokból előállított nyersolaj:	
10	— Motorokhoz	—
20	— Más célra	—
2710.	Kőolajból és bitumenes ásványokból előállított olaj, a nyers kivételével; másutt nem említett olyan készítmény, amely legkevesebb 70 tömegszázalékban kőolajat vagy bitumenes ásványokból előállított olajat tartalmaz, és amelyeknek ez az olaj a lényeges alkotórésze:	
	— Motorokhoz:	—
	— Termékek, amelyeknek legalább 90 térfogatszázaléka 210 °C-ig ledesztillálható:	
10	— Benzin vagy annak részpárlatai (petróleumszesz, gázolin stb.)	—
12	— Könnyűpárlatok	—
	— Más termékek és párlatok:	
20	— Gázolaj	—
22	— Petróleum	—
24	— Más	—
	— Más célra:	
	— Legalább 90 térfogatszázaléka 210 °C-ig ledesztillálható termékek:	
30	— Benzin vagy annak részpárlatai (petróleumszesz, gázolin stb.)	—
32	— Könnyűpárlatok	—
40	— 135 °C fölött desztilláló termékek, amelyek kevesebb, mint 90 térfogatszázaléka 210 °C-ig, és több mint 65 %-a 250 °C-ig ledesztillálható (petróleum):	—

A svájci vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés	Eltörendő védelem
2710. (folytatás)	— Termékek, amelyeknek kevesebb, mint 20 térfogatszázaléka 300 °C-ig ledesztillálható (kőolajbázisú kenőolaj, paraffinolaj, nyerspetrolátum és hasonlóak):	100 tiszta kg-onkénti S.Fr.
50	— Elegyítetlen	—
52	— Elegyített	—
60	— Más párlatok és termékek, mint gázolaj stb.	—
64	— Kőolajbázisú kenőzsír	—
70	— Fűtőolajok	—
2711.	Földgáz és gázhalmazállapotú más szénhidrogén:	
10	— Motorokhoz	—
20	— Más célra	—
2901.	Szénhidrogének:	
	— Nem aromás:	
	— Gáz halmazállapotban, cseppfolyósítva is:	
	— Egyéb:	
12	— Motorokban való használatra	—
ex 30	— Aromás:	
	Motorok meghajtására	—
2904.	Aciklikus alkoholok és ezek halogénezett, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszarmazékai:	
ex 10	— Metanol (metil-alkohol):	
	Motorüzemanyagként használt	—
ex 30	— Propil-alkohol és más magasabb vegyértékű alkoholok:	
	Motorüzemanyag céljára	—
3706.01	Megvilágított és előhívott mozifilm, amely csak hangfelvételt tartalmaz, negatív vagy pozitív	méterenként —
3707.	Más megvilágított és előhívott mozifilm, hangfelvétellel is, negatív vagy pozitív:	
	— Más:	
20	— legalább 35 mm szélességben	—
22	— 35 mm-nél kisebb szélességben	—
ex 3814.01	Kopogásgátló szerek, antioxidánsok, gyantásodásgátlók, viszkozitást javítók, rozsdagátlók és egyéb hasonló adalékanyagok ásványolajhoz:	
	Motorüzemanyag céljára	—
ex 3818.01	Szerves oldószerkeverékek és hígítók lakkokhoz és hasonló termékekhez:	
	Motorüzemanyag céljára	—
3819.	Másutt nem említett vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is); a vegyipar és a vele rokon iparágak másutt nem említett maradékai és melléktermékei:	
ex 38	— Alkilaril elegy:	
	Motorüzemanyag céljára	—
ex 50	— Más:	—

A svájci vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegevezés	Eltörendő védőelem
8406.	Belső égésű, dugattyús motorok:	100 tiszta kg-onkénti S.Fr.
	— Gépkocsikhoz:	—
ex 20	— Dízelmotorok: A 8702 10 22 alszám alá tartozó gépjárművekhez, kivéve a dugattyúkat és a dugattyúrészeket	—
ex 22	— Más: A 8702 10 22 alszám alá tartozó gépjárművekhez, kivéve a dugattyúkat és dugattyúrészeket	—
8702.	Személy-, áru-, vagy anyagszállításra tervezett gépjárművek (ideértve a sport gépjárműveket is, a 8709 vtsz. alá tartozó gépjármű kivételével):	
	— Személygépkocsi, amelynek tömege:	
10	— 800 kg vagy kevesebb	29,0
12	— 800 kg-nál több és legfeljebb 1 200 kg	38,0
14	— 1 200 kg-nál több és legfeljebb 1 600 kg	41,0
16	— 1 600 kg-nál több	59,0
	— Közforgalmú személyszállító gépjárművek (távolsági autóbuszok, helyi forgalmú autóbuszok, trolibuszok), és áru- vagy anyagszállításra tervezett gépjárművek, amelyek súlya:	
20	— 800 kg vagy kevesebb	—
21	— 800 kg-nál több és legfeljebb 1 200 kg	—
22	— 1 200 kg-nál több és legfeljebb 1 600 kg	—
ex 8704.01	A 8701, 8702 vagy 8703 vtsz. alá tartozó gépjárművek alváza, motorral felszerelve: A 8702 10 22 alszám alá tartozó gépjárművekhez	a 8702.10/22 alszám szerint
8705.	A 8701, 8702 vagy 8703 vtsz. alá tartozó gépjárművek karosszériája (vezetőfülke is):	
ex 12	— Más: A 8702 10 22 alszám alá tartozó gépjárművekhez	—
8706.	A 8701, 8702 vagy 8703 vtsz. alá tartozó gépjárművek alkatrészei és tartozékai:	
	— Más:	
	— Másféle gépjárművekhez:	
ex 20	— A felépítmény alkatrészei: A 8702 10 22 alszám alá tartozó gépjárművekhez, kivéve a csomagtartókat, a rendszámtáblatartókat és a síléctartókat.	—
	— Csuklós tengelyek, amelyek súlya darabonként:	
ex 26	— 25 kg vagy kevesebb:	
	A 8702.10/22 alszám alá tartozó gépjárművekhez	—
ex 34	— Más: A 8702 10 22 alszám alá tartozó gépjárművekhez, kivéve a biztonsági öveket, a kész kereket abronccsal vagy anélkül, a motor vízűtőjét, a lágy, vulkanizálatlan gumiszőnyeget és a kormányvédőt.	—

III. MELLÉKLET

A megállapodás 7. cikkében említett termékek jegyzéke

A Brüsszeli Nómenklátúraszerinti vámtarifaszám	Árumegevezés
ex 26.03	Hamu és maradványok (a vas- vagy acélgyártásnál keletkező hamu és maradványok kivételével): — alumíniumtartalmú — ólomtartalmú — réztartalmú — kemény cinktartalmú tűzi horganyzás maradvány
ex 74.01	Nyers réz (szulfid-fémkeverék) megmunkálatlan réz (finomított is); rézhulladék és -törmelék: — rézhulladék és -törmelék
ex 75.01	Nyers nikkel (szulfid-fémkeverék), zsugorított nikkel-oxid és a nikkelkohászat más közbeeső termékei; megmunkálatlan nikkel (kivéve a galvanizáló anódot), nikkelhulladék és -törmelék: — nikkelhulladék és -törmelék
ex 76.01	Megmunkálatlan alumínium; alumíniumhulladék és -törmelék: — alumíniumhulladék és -törmelék
ex 78.01	Megmunkálatlan ólom (az ezüsttartalmú ólom is); ólomhulladék és -törmelék: — ólomhulladék és -törmelék
ex 79.01	Megmunkálatlan cink; cinkhulladék és -törmelék: — cinkhulladék és -törmelék

1. JEGYZŐKÖNYV
az egyes termékekre alkalmazható kezelésekről

A. SZAKASZ

A SVÁJCBÓL SZÁRMAZÓ EGYES TERMÉKEK KÖZÖSSÉGBE IRÁNYULÓ BEHOZATALÁRA IRÁNYADÓ SZABÁLYOK

1. cikk

(1) A Közös Vámtarifa 48. vagy 49. árucsoportjába tartozó termékeknek az eredeti Közösségben meghatározott behozatali vámját, kivéve a 48.09 vámtarifaszám alá tartozó termékeket (szigetelő karton facellulózsból vagy növényi rostból, természetes vagy mesterséges gyantával vagy más kötőanyaggal ragasztva is), az alábbi ütemtervnek megfelelően fokozatosan el kell törölni:

Ütemterv	A 48.01 C II, 48.01 E, 48.07 B, 48.13 vagy 48.15 B vámtarifaszám vagy alszám alá tartozó termékek Az alkalmazandó vámok mértéke százalékban	Más termékek Az alkalmazandó alapvámok százaléka
1973. április 1.	11,5	95
1974. január 1.	11	90
1975. január 1.	10,5	85
1976. január 1.	10	80
1977. július 1.	8	65
1979. január 1.	6	50
1980. január 1.	6	50
1981. január 1.	4	35
1982. január 1.	4	35
1983. január 1.	2	20
1984. január 1.	0	0

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott termékek Írországra irányuló behozatalára kivetett vámját az alábbi ütemtervnek megfelelően fokozatosan el kell törölni:

Ütemterv	Az alkalmazandó alapvámok százaléka
1973. április 1.	85
1974. január 1.	70
1975. január 1.	55
1976. január 1.	40
1977. július 1.	20
1979. január 1.	15
1980. január 1.	15
1981. január 1.	10
1982. január 1.	10
1983. január 1.	5
1984. január 1.	0

(3) A megállapodás 3. cikkétől eltérve Dánia, Norvégia és az Egyesült Királyság az (1) bekezdésben meghatározott, Svájcból származó termékek behozatalára az alábbi vámokat alkalmazza:

Ütemterv	A 48.01 C II, 48.01 E, 48.07 B, 48.13 vagy 48.15 B vámtarifaszám vagy alszám alá tartozó termékek Az alkalmazandó vámok mértéke százalékban	Más termékek Az alkalmazandó közös vámtarifa szerinti vám százaléka
1973. április 1.	0	0
1974. január 1.	3	25
1975. január 1.	4,5	37,5
1976. január 1.	6	50
1977. július 1.	8	65
1979. január 1.	6	50
1980. január 1.	6	50
1981. január 1.	4	35
1982. január 1.	4	35
1983. január 1.	2	20
1984. január 1.	0	0

(4) Az 1974. január 1. és 1983. december 31. közötti időszakban Dánia, Norvégia és az Egyesült Királyság jogosult a Svájcból származó termékek behozatalára vonatkozóan minden évben nulla vámtételű vámkontingenst bevezetni, amelynek az 1974-re vonatkozó, az A. mellékletben meghatározott mennyisége megegyezik az 1968. és 1971. közötti behozatal évenként halmozottan négyszer 5 %-os emeléssel növelt átlagos mértékével; 1975. január 1. után a vámkontingenst évente 5 %-kal kell növelni.

(5) Az „eredeti Közösség” kifejezés a Belga Királyságot, a Németországi Szövetségi Köztársaságot, a Francia Köztársaságot, az Olasz Köztársaságot, a Luxemburgi Nagyhercegséget és a Holland Királyságot jelenti.

2. cikk

(1) A (2) bekezdésben meghatározott termékeknek az eredeti Közösségbe és Írországra irányuló behozatalára kivetett vámokat fokozatosan az alábbi szintekre kell csökkenteni a következő ütemtervnek megfelelően:

Ütemterv	Az alkalmazandó alapvámok százaléka
1973. április 1.	95
1974. január 1.	90
1975. január 1.	85
1976. január 1.	75
1977. január 1.	60
1978. január 1.	40 legfeljebb 3 %-os <i>ad valorem</i> vám (kivéve a 78.01 A II és 79.01 A alszámot)
1979. január 1.	20
1980. január 1.	0

A (2) bekezdésben megadott táblázatban felsorolt 78.01 A II és 79.01 A alszám esetében az eredeti Közösség tekintetében, és az 5. cikk (3) bekezdésétől függetlenül a vámtarifa-csökkentést el kell végezni, a második tizedes jegyig kerekítve.

(2) A fenti bekezdésben említett termékek a következők:

A Közös Vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés
ex 73.02	Ferroötvözet, kivéve a ferronikkelt és az ESZAK-Szerződés hatálya alá tartozó termékeket
76.01	Megmunkálatlan alumínium; alumíniumhulladék és -törmelék: A. Megmunkálatlan
78.01	Megmunkálatlan ólom (az ezüsttartalmú ólom is); ólomhulladék és -törmelék: A. Megmunkálatlan II. Más
79.01	Megmunkálatlan cink; cinkhulladék és -törmelék: A. Megmunkálatlan
81.01	Wolfram (tungsten), megmunkálatlan vagy megmunkált, és ebből készült áru
81.02	Molibdén, megmunkálatlan vagy megmunkált, és ebből készült áru
81.03	Tantál, megmunkálatlan vagy megmunkált, és ebből készült áru
81.04	Más nem nemesfémek, megmunkálatlan vagy megmunkált, és ebből készült áru; cermet, megmunkálatlan vagy megmunkált, és ebből készült áru: B. Kadmium C. Kobalt II. Megmunkált D. Króm E. Germánium F. Hafnium G. Mangán H. Nióbium (kolumbium) I. Antimon K. Titán L. Vanádium M. U 235-re kimerített urán O. Cirkónium P. Rénium Q. Gallium; indium; tallium R. Cermetek

3. cikk

Azon termékek behozatala, amelyekre az 1. és 2. cikkben előírt vámelhárítást alkalmazni kell, – kivéve a kohóólomtól különböző (a közös vámtarifa 78.01 A II. alszáma alá tartozó) megmunká-

latlan ólmot –, éves indikatív plafon alá esik, és ennek túllépése esetén a harmadik országokkal szemben alkalmazott vámokat kell alkalmazni a következő rendelkezéseknek megfelelően:

- a) Az 1973-as évre megállapított indikatív plafonokat a B. melléklet sorolja föl, figyelembe véve a Közösség azon jogát, hogy egyes termékek tekintetében felfüggeszse az indikatív plafon alkalmazását. Ezen indikatív plafonok meghatározásakor figyelembe veszik, hogy az eredeti Közösség és Írország az első vámtarifa-csökkentést 1973. április 1-jén hajtja végre. 1974-ben az indikatív plafonok szintjének meg kell egyeznie az 1973-ban alkalmazott, közösségi éves alapon kiigazított, 5 %-kal megemelt szinttel. 1975. január 1-jétől az indikatív plafonok szintjét évente 5 %-kal kell emelni.

Az e jegyzőkönyv hatálya alá tartozó, de a B. mellékletben nem szereplő termékekre nézve a Közösség fenntartja a jogot, hogy indikatív plafonokat vezessen be, amelyek szintje meg egyezik a Közösségbe az utóbbi négy évben irányuló azon behozatal 5 %-kal megemelt átlagos mértékével, amelyről statisztika készült; az ezt követő években ezen indikatív plafonok szintjét évente 5 %-kal emelni kell.

- b) Amennyiben egy olyan termék behozatala, amelynek tekintetében indikatív plafont határoztak meg, két egymást követő évben a rögzített szint 90 %-a alatt marad, a Közösség ezen indikatív plafon alkalmazását felfüggeszti.
- c) Rövid távú gazdasági nehézségek esetén a Közösség fenntartja magának a jogot, hogy a vegyesbizottsággal folytatott konzultációt követően egy évig fenntartsa a megelőző évre rögzített szintet.
- d) A Közösség minden év december 1-jén megküldi a vegyesbizottságnak azon termékek listáját, amelyek tekintetében a következő évre indikatív plafont határozott meg, és tájékoztatja az indikatív plafonok szintjéről.
- e) Az 1. cikk (4) bekezdésének megfelelően megnyitott vámkontingensek keretében történő behozatal tekintetében az ugyanerre a termékre vonatkozó indikatív plafon rögzített szintjét kell alkalmazni.

- f) A megállapodás 3. cikkétől, valamint e jegyzőkönyv 1. és 2. cikkétől eltérve, ha egy, az e jegyzőkönyvben szereplő termék behozatalával kapcsolatban rögzített indikatív plafont elérik, a szóban forgó termék behozatalára a Közös Vámtarifában rögzített vámokat a naptári év végéig újból be lehet vezetni.

Ebben az esetben 1977. július 1-jét megelőzően az alábbiak szerint kell eljárni:

- i. Dánia, Norvégia és az Egyesült Királyság a vámokat a következőképpen vezeti be újra:

Év	A Közös Vámtarifa szerinti vám százaléka
1973	0
1974	40
1975	60
1976	80

- ii. Írország a harmadik országokkal szemben alkalmazott vámokat vezeti be újra.

Az e jegyzőkönyv 1. és 2. cikkében meghatározott vámokat a következő év január 1-jén vezetik be újra.

- g) 1977. július 1-jét követően a szerződő felek a vegyesbizottságban megvizsgálják az indikatív plafonok szintjének növelésére megállapított százalékok megváltoztatásának lehetőségét, tekintettel a közösségi fogyasztás és a behozatal alakulására, valamint az e cikk alkalmazásából származó tapasztalatokra.

- h) Az indikatív plafonokat az e jegyzőkönyv 1. és 2. cikkében előírt vámtarifa-csökkentési időszakok végéig el kell törölni.

4. cikk

(1) A következő termékek behozatala tekintetében az eredeti Közösség 1975. december 31-ig minimális vámot alkalmaz:

A Közös Vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés	Minimális fenntartandó szint
91.01	Karóra, zsebóra és más azonos típusú óra, a stopperóra is	0,35 EE cikkenként
91.07	Óraszerkezet (ideértve a stopperóra-szerkezetet is), összeszerelt:	0,28 EE cikkenként
	A. Balanszkerékkel és hajszálrugóval	
91.11	Más óraalkatrész:	0,28 EE cikkenként
	C. Óraszerkezetek, nem összeszerelve:	
	1. Balanszkerékkel és hajszálrugóval	

(2) Az (1) bekezdésben említett vámokat két, azonos ütemben 1976. január 1-jén és 1977. július 1-jén kell eltörölni. A megállapodás 5. cikkének (3) bekezdésétől eltérve az így csökkentett vámokat kell alkalmazni, a második tizedes jegyre kerekítve.

(3) A megállapodás rendelkezéseit alkalmazni kell a Brüsszeli Nomenklátúra 91. árucsoportjába tartozó termékekre, feltéve hogy Svájc alkalmazza az Európai Gazdasági Közösség és tagállamai, valamint a Svájci Államszövetség között létrejött, 1972. július 20-án Brüsszelben aláírt, az óragyártás termékeiről szóló megállapodás kiegészítő megállapodásának rendelkezéseit.

A kiegészítő megállapodásban megállapított bármely kötelezettséget e megállapodás 22. cikkének értelmében vett kötelezettségnek kell tekinteni.

B SZAKASZ

A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ EGYES TERMÉKEK SVÁJCBA IRÁNYULÓ BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ SZABÁLYOK

5. cikk

(1) Az eredeti Közösségből, illetve Írországból származó, e jegyzőkönyv C. mellékletében felsorolt termékek Svájcba irányuló behozatalára vonatkozó vámokat fokozatosan el kell törölni az alábbi ütemtervnek megfelelően:

Ütemterv	Az alkalmazandó alapvámok százaléka
1973. április 1.	95
1974. január 1.	90
1975. január 1.	85
1976. január 1.	80
1977. július 1.	65
1979. január 1.	50
1980. január 1.	50
1981. január 1.	35
1982. január 1.	35
1983. január 1.	20
1984. január 1.	0

(2) Az eredeti Közösségből, illetve Írországból származó, a Brüsszeli Nomenklátúra 44.18 vámtarifaszáma alá tartozó termékek Svájcba irányuló behozatalára vonatkozó vámokat fokozatosan el kell törölni az alábbi ütemtervnek megfelelően:

Ütemterv	Az alkalmazandó alapvámok százaléka
1973. április 1.	95
1974. január 1.	90
1975. január 1.	85
1976. január 1.	80
1977. július 1.	65

Ütemterv	Az alkalmazandó alapvámok százaléka
1979. január 1.	50
1980. január 1.	40
1981. január 1.	20
1982. január 1.	0

(3) A megállapodás 3. cikkétől eltérve Svájc fenntartja magának a jogot, hogy gazdasági szükségletei és igazgatási megfontolások függvényében az alábbi vámokat alkalmazza a C. mellékletben felsorolt, Dániából, Norvégiából, illetve az Egyesült Királyságból származó termékek behozatala tekintetében:

Ütemterv	Az alkalmazandó alapvámok százaléka
1973. április 1.	0
1974. január 1.	25
1975. január 1.	37,5
1976. január 1.	50
1977. július 1.	65
1979. január 1.	50
1980. január 1.	50
1981. január 1.	35
1982. január 1.	35
1983. január 1.	20
1984. január 1.	0

6. cikk

A Brüsszeli Nomenklátúra 44.18, 48.01 és 48.07 vámtarifaszáma alá tartozó termékek esetében Svájc fenntartja magának a jogot, hogy súlyos nehézségek esetén indikatív plafont vezessen be az e jegyzőkönyv 3. cikkében meghatározott eljárásoknak megfelelően. Az indikatív plafont túllépő behozatal tekintetében a harmadik országokkal szemben alkalmazott vámot nem meghaladó vámokat kell újra bevezetni.

A. MELLÉKLET

Az 1974. évi vámkontingensek jegyzéke

DÁNIA, NORVÉGIA, EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

A Közös Vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés	Szint (tonna)		
		Dánia	Norvégia	Egyesült Királyság
48 árucsoport.	PAPÍR ÉS KARTON; PAPÍRIPARI ROSTANYAGBÓL, PAPÍRBÓL VAGY KARTONBÓL KÉSZÜLT ÁRUK			
48.01	Papír és karton (ideértve a cellulózvattát), gépi gyártású, tekercsben, vagy ívben:			
	C. Nátronpapír és nátronlemez			
	ex II. más, kivéve a kraftlinert és zsákpapírt	—	—	145
	ex E. más:			
	— biblia nyomó papír (indiai papír), másoló selyempapír; más másolópapír és más írópapír, amely mechanikai eljárással nyert rostanyagot nem tartalmaz, vagy amelyben a mechanikai eljárással nyert rostanyagtartalom nem haladja meg az 5 %-ot.	—	—	202
	— tapéta	—	—	244
48.03	Pergamen és zsírpapír, ezek utánzatai, és más fényezett átlátszó vagy áttetsző papír, tekercsben vagy ívben	—	—	126
48.07	Papír és karton, bevonva, impregnálva, felületileg színezve, díszítve vagy nyomtatva (nem csupán vonalas, négyzetrácsos vagy margós, és nem a 49. árucsoportban szereplő nyomtatott anyag), tekercsben vagy ívben:			
	B. más:			
	— bevont másoló- vagy írópapír	—	—	152
	— más	—	—	586
48.16	Doboz, láda, tok, zsák és más csomagolóeszköz papírból vagy kartonból	—	—	207
48.21	Más áru papíripari rostanyagból, papírból, kartonból vagy cellulózvattából:			
	B. más	—	—	147
ex 48. árucsoport	A 48. árucsoport más termékei, kivéve a 48.01 A alszám és a 48.09 vtsz. alá tartozó termékeket	1 261	309	522
ex 49. árucsoport	Könyv, újság, kép és más nyomdaipari termék; kézirat, gépírással írt szöveg és tervrajz tervek – amelyek a közös vámtarifa vámjai alá tartoznak (49.03, 49.05 A, 49.07 A, 49.07 O II, 49.08, 49.09, 49.10, 49.11 B vámtarifaszám)	190	96	756 918,00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ font sterlingben meghatározva.

B. MELLÉKLET

Az 1973. évi indikatív plafonok jegyzéke

A Közös Vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés	Szint (tonna)
73.02	Ferroötvözet: C. Ferroszilícium	6 617
76.01	Megmunkálatlan alumínium; alumíniumhulladék és -törmelék: A. Megmunkálatlan alumínium	9 824

C. MELLÉKLET

Azon termékek jegyzéke, amelyek esetében Svájc egy meghosszabbított átmeneti időtartam alatt csökkenti a Közösséggel szembeni vámtételeit

A Svájci Vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegevezés
4801.	Papír és karton (ideértve a cellulózvattát), gépi gyártású, tekercsben vagy ívben
4803.	Pergamen vagy zsírpapír, ezek utánzatai, és más fényezett átlátszó vagy áttetsző papír, tekercsben vagy ívben:
20	— más
4807.	Papír és karton, impregnálva, bevonva, felületileg színezve, díszítve vagy nyomtatva (nem csupán vonalas, négyzetrácsos vagy margós, és nem a 49. árucsoportban szereplő nyomtatott anyag), tekercsben vagy ívben
4815.	Más papír és karton, méretre vagy alakra vágva
22	— más
4821.	Más áru papíripari rostanyagból, papírból, kartonból vagy cellulózvattából
20	— Asztalterítő, szalvéta és zsebkendő

2. JEGYZŐKÖNYV

a bennük feldolgozott mezőgazdasági termékek költségeiben fennálló különbségek figyelembevétele érdekében különleges intézkedések hatálya alá tartozó termékek

1. cikk

Az e jegyzőkönyv táblázataiban foglalt termékekben feldolgozott mezőgazdasági termékek költségeiben fennálló különbségek figyelembevétele céljából a megállapodás nem zárja ki a következőket:

- egy változó összetevő vagy rögzített összeg kivetése a behozatalra, vagy belső árkompenzáció alkalmazása;
- kivétel esetén alkalmazandó intézkedések

2 cikk

(1) Az e jegyzőkönyv táblázataiban meghatározott termékek esetében az alapvám a következőképpen alakul:

- a) az eredeti Közösség esetében az 1972. január 1-jén ténylegesen alkalmazott vámok;
- b) Dánia, Írország, Norvégia és az Egyesült Királyság esetében:

- i. az 1059/69/EGK rendelet hatálya alá tartozó termékek tekintetében:

- egyrésztől Írország esetében,
- másrésztől Dánia, Norvégia és az Egyesült Királyság esetében, az Európai Szabadkereskedelmi Társulást létrehozó egyezmény hatálya alá nem tartozó termékek tekintetében:

az Európai Közösségek és a Dán Királyság, Írország, a Norvég Királyság, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti konferencián kidolgozott és elfogadott „A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány” 47. cikkéből eredő vámok; a vegyesbizottságot kellő időben és minden esetben a (2) bekezdésben előírt első vámcsoökkentés előtt tájékoztatni kell ezen alapvámokról;

- ii. más termékek tekintetében: az 1972. január 1-jén ténylegesen alkalmazott vámok;

- c) Svájc esetében: az e jegyzőkönyv II. táblázatában szereplő vámok.

(2) Az így meghatározott alapvámok és az 1977. július 1-jén alkalmazandó, az e jegyzőkönyv táblázatában található vámok közötti

különbséget folyamatosan öt, egyenként 20 %-os részletben fel kell számolni, az alábbi időpontokban:

1973. április 1.

1974. január 1.

1975. január 1.

1976. január 1.

1977. július 1.

Amennyiben azonban az 1977. július 1-jén alkalmazandó vámok magasabbak az alapvámnál, a két vám közötti különbséget 1974. január 1-jén 40 %-kal, majd az alábbi időpontok mindegyikén 20 %-kal kell csökkenteni:

1975. január 1

1976. január 1.

1977. július 1.

(3) A megállapodás 5. cikkének (3) bekezdésétől eltérve, és az Európai Közösségek és a Dán Királyság, Írország, a Norvég Királyság, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti konferencián kidolgozott és elfogadott „A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány” 39. cikke (5) bekezdésének a Közösség általi alkalmazására is figyelemmel, az Egyesült Királyság vámtarifájában a specifikus vámok, illetve az összetett vámok különös része tekintetében, az (1) és (2) bekezdést négy tizedes jegyig történő kerekítéssel kell alkalmazni az alább felsorolt termékekre:

Az egyesült királyságbeli vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés
22.06	Vermut és friss szőlőből készült más bor, növényekkel vagy más aromás anyagokkal ízesítve
ex 22.09	Alkohol (a 22.08 vámtarifaszám alá tartozó kivételével); likőr és más szeszes ital; összetett alkoholos készítmények (más néven koncentrált kivonatok) italok gyártásához: — Alkoholok, kivéve a 45,2 vagy annál kisebb etilalkohol-tartalmú rumot, rizspálinkát, tafiát, gint, whiskyt, vodkát és a tojást, vagy tojássárgáját és/vagy cukrot (szacharóz vagy invertcukor) tartalmazó szilva-, körte- vagy cseresznyeborparlatot

(4) Az e jegyzőkönyvhöz csatolt I. táblázatban felsorolt, az egyesült királyságbeli vámtarifa 19.03, 22.06 és 35.01 B vámtarifa-száma alá tartozó termékek esetében az Egyesült Királyság a (2) bekezdésben említett első vámcsökkentést 1973. július 1-jéig elhalaszthatja.

3. cikk

(1) E jegyzőkönyvet alkalmazni kell továbbá a közös vámtarifa 22.09 C alszáma alá tartozó, az e jegyzőkönyv I. és a II. táblázatában nem említett

alkoholtartalmú italok esetében. Az e termékek vámtarifa-csökkentésére alkalmazandó szabályokról a vegyes bizottság dönt.

A vegyes bizottság a szabályok meghatározásakor vagy egy későbbi időpontban dönt a Brüsszeli Nomenklátúra 1–24. árucsoportjába tartozó egyéb olyan termékek e jegyzőkönyvbe történő felvételéről, amelyek nem tartoznak a szerződő felek területén hatályos mezőgazdasági szabályozások hatálya alá.

(2) Ez esetben a vegyes bizottság szükség szerint kiegészítheti a 3. jegyzőkönyv II. és III. mellékletét.

I. TÁBLÁZAT

EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉG

A Közös Vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok	1977. július 1-jén alkalmazandó vám
15.10	Zsírsavak; finomításból származó olajsav; zsíralkohol ex C. más zsírsavak; finomításból származó olajsavak: — Erdeifenyőből nyert termékek, amelynek zsírsavtartalma 90 tömegszázalék vagy azt meghaladó	4,5 %	0
17.04	Cukorkaáru, kakaótartalom nélkül: A. 10 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalmú édesgyökér-kivonat, más anyag hozzáadása nélkül B. Rágógumi C. Fehér csokoládé D. Más	21 % 8 % + vc legfeljebb 23 %-kal 13 % + vc legfeljebb 27 %-kal + ckv 13 % + vc legfeljebb 27 %-kal + ckv	12 % vc vc vc
18.06	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény A. Kakaópor, kizárólag cukor hozzáadásával édesítve B. Fagylalt (a fagylaltpor kivételével) és más jégkrémek C. Csokoládé és csokoládés termékek, töltve is; cukorkaáru és helyettesítői, amelyek cukor-pótlóból készülnek, kakaótartalommal	10 % + vc 12 % + vc legfeljebb 27 %-kal + ckv 12 % + vc legfeljebb 27 %-kal + ckv	vc vc vc

A Közös Vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok	1977. július 1-jén alkalmazandó vám
18.06 (folytatás)	D. Más: I. Tejzsírtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejzsírtartalommal: a) 500 g vagy annál kisebb tömegű közvetlen csomagolásban b) más: — 500 g-ot meghaladó, de 1 kg-nál kisebb tömegű közvetlen csomagolásban — más II. Tejzsírtartalma tömegszázalékban: a) 1,5 % vagy több, de legfeljebb 6,5 %: 1. 500 g vagy annál kisebb tömegű közvetlen csomagolásban 2. más: — 500 g-nál nagyobb, de legfeljebb 1 kg tömegű közvetlen csomagolásban — más b) több mint 6,5 %, de kevesebb mint 26 %: 1. 500 g vagy annál kisebb tömegű közvetlen csomagolásban 2. más: — 500 g-nál nagyobb, de legfeljebb 1 kg tömegű közvetlen csomagolásban — más c) 26 % vagy több: 1. 500 g vagy annál kisebb tömegű közvetlen csomagolásban 2. más: — 500 g-nál nagyobb, de legfeljebb 1 kg tömegű közvetlen csomagolásban — más	12 % + vc legfeljebb 27 %-kal + ckv 19 % + vc 19 % + vc 12 % + vc legfeljebb 27 %-kal + ckv 19 % + vc 19 % + vc 12 % + vc 19 % + vc 19 % + vc 12 % + vc 19 % + vc 19 % + vc	vc vc 6 % + vc vc vc 6 % + vc vc vc 6 % + vc vc vc 6 % + vc
19.01	Malátakivonat	8 % + vc	vc
19.02	Gyermektápszer, diétás vagy étkezési célú, lisztből, darából, keményítőből vagy malátakivonattal előállított élelmiszer-készítmény, amelynek kakaótartalma kisebb, mint 50 tömegszázalék	11 % + vc	vc
19.03	Makaróni, spagetti és más tésztaféle termékek	12 % + vc	vc
19.04	Tápióka és szágó; burgonyából vagy más keményítőből készült tápióka- és szágópótló	10 % + vc	vc
19.05	Gabonából vagy gabonatermékekből puffasztással vagy piritással előállított, elkészített élelmiszer (puffasztott rizs, kukoricapehely és hasonló termékek)	8 % + vc	vc
19.06	Áldozóostya, üres gyógyszerkapszula gyógyszerészeti célokra, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termékek	7 % + vc	vc

A Közös Vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok	1977. július 1-jén alkalmazandó vám
19.07	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, biscuit és más pékáru cukor, méz, tojás, zsír, sajt vagy gyümölcs hozzáadása nélkül:		
	A. Ropogós kenyér (knäkebrot)	9 % + vc legfeljebb 24 %-kal + lkv	vc
	B. Pászka	6 % + vc legfeljebb 20 %-kal + lkv	vc
	C. Diabetikus, sikeres kenyér	14 % + vc	vc
	D. más	14 % + vc	vc
19.08	Cukrászsütemény, kalács, biscuit és más pékáru bármilyen arányú kakaótartalommal:		
	A. Mézeskalács és hasonló	13 % + vc	vc
	B. más	13 % + vc legfeljebb 30 %-kal + lkv vagy 35 % + ckv	vc
21.01	Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, ezek kivonata, eszenciája és koncentrátuma:		
	A. Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé:		
	II. más	8 % + vc	vc
	B. Kivonat, koncentrátum:		
	II. más	14 % + vc	vc
21.04	Mártás (szósz); ételízesítő keverék:		
	B. más:		
	— paradicsomtartalmú	18 %	10 %
	— más	18 %	6 %
21.05	Leves és erőleves, folyékony, szilárd és por alakban; homogenizált, összetett élelmiszer-készítmény:		
	A. Leves és erőleves, folyékony, szilárd és por alakban:		
	— paradicsomtartalmú	18 %	10 %
	— más	18 %	6 %
21.06	Élesztő (aktív vagy nem aktív); előkészített sütőpor:		
	A. Aktív élesztő:		
	II. Sütőélesztő	15 % + vc	vc
	B. Nem aktív élesztő:		
	I. tabletta, kocka vagy más hasonló formában, vagy legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszérelésben	13 %	4 %
	II. más	8 %	4 %
21.07	Másutt nem említett élelmiszer-készítmény		
	A. Gabonafélék, mag vagy kalász formában, előfőzve vagy másképpen előkészítve	13 % + vc	vc
	B. Ravioli, makaróni, spagetti és más tésztaféle termékek, nem töltve, főzve; tésztafélék, töltve	13 % + vc	vc

A Közös Vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok	1977. július 1-jén alkalmazandó vám
21.07 (folytatás)	C. Fagylalt (a fagylaltpor kivételével) és más jégkrémek	13 % + vc	vc
	D. Joghurt- és tejkészítmények, por formában, gyermektápszer, illetve diéta vagy étkezés céljára	13 % + vc	vc
	E. Sajtfondü	13 % + vc legfeljebb 100 tiszta kg-onkénti 35 EE-vel	vc legfeljebb 100 tiszta kg-onkénti 25 EE-vel
	F. más:		
	I. tejszírtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kisebb tejszírtartalommal:		
	a) szacharóztartalom nélkül vagy 5 tömegszázaléknál kisebb szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is):		
	ex 1. keményítőt nem tartalmazó vagy 5-nél kisebb tömegszázalékban tartalmazó:	20 %	6 %
	— hidrolizált fehérjék és autolizált élesztők		
	2. 5 tömegszázaléknál nagyobb keményítőtartalommal	13 % + vc	vc
	b) 5 tömegszázaléknál nagyobb, de 15 tömegszázaléknál kisebb szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	13 % + vc	vc
	c) 15 tömegszázaléknál nagyobb, de 30 tömegszázaléknál kisebb szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	13 % + vc	vc
	d) 30 tömegszázaléknál nagyobb, de 50 tömegszázaléknál kisebb szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	13 % + vc	vc
	e) 50 tömegszázaléknál nagyobb, de 85 tömegszázaléknál kisebb szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	13 % + vc	vc
	f) 85 tömegszázaléknál nagyobb szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	13 % + vc	vc
	II. 1,5 tömegszázaléknál nagyobb, de 6 tömegszázaléknál kisebb tejszírtartalommal	13 % + vc	vc
	III. 6 tömegszázaléknál nagyobb, de 12 tömegszázaléknál kisebb tejszírtartalommal	13 % + vc	vc
	IV. 12 tömegszázaléknál nagyobb, de 18 tömegszázaléknál kisebb tejszírtartalommal	13 % + vc	vc
	V. 18 tömegszázaléknál nagyobb, de 26 tömegszázaléknál kisebb tejszírtartalommal	13 % + vc	vc
	VI. 26 tömegszázaléknál nagyobb, de 45 tömegszázaléknál kisebb tejszírtartalommal		
	— legfeljebb nettó 1 kg tömegű, közvetlen csomagolásban	13 % + vc	vc
	— más	13 % + vc	6 % + vc
	VII. 45 tömegszázaléknál nagyobb, de 65 tömegszázaléknál kisebb tejszírtartalommal		
	— legfeljebb 1 kg nettó tömegű, közvetlen csomagolásban	13 % + vc	vc
	— más	13 % + vc	6 % + vc
	VIII. 65 tömegszázaléknál nagyobb, de 85 tömegszázaléknál kisebb tejszírtartalommal		
	— legfeljebb nettó 1 kg tömegű, közvetlen csomagolásban	13 % + vc	vc
	— más	13 % + vc	6 % + vc

A Közös Vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok	1977. július 1-jén alkalmazandó vám
21.07 (folytatás)	IX. 85 tömegszázaléknál nagyobb tejszírtartalommal — legfeljebb 1 kg tömegű, közvetlen kiszerelésben — más	13 % + vc 13 % + vc	vc 6 % + vc
22.02	Limonádé, ízesített természetes ásványvíz és ízesített szódavíz, és más alkoholmentes italok, a 20.07 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevelek kivételével: ex A. tej- és tejszírtartalom nélkül: — cukortartalommal (szacharóz vagy invertcukor) B. más	15 % 8 % + vc	0 vc
22.03	Malátából készült sör	24 %	10 %
22.06	Vermut és friss szőlőből készült más bor, növényekkel vagy aromatisztó anyagokkal ízesítve: A. Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 18 térfogatszázalék, az alábbi űrtartalmú tárolókban: I. legfeljebb 2 literes II. több mint 2 literes B. 18 térfogatszázalékot meghaladó, de legfeljebb 22 térfogatszázalék tényleges alkoholtartalommal, az alábbi űrtartalmú tárolókban: I. legfeljebb 2 literes II. több mint 2 literes C. 22 térfogatszázalékot meghaladó tényleges alkoholtartalommal, az alábbi űrtartalmú tárolókban: I. legfeljebb 2 literes II. több mint 2 literes	17 EE /hl 14 EE/hl 19 EE /hl 16 EE /hl 1,60 EE /hl alkohol-fokonként + 10 EE/hl 1,60 EE /hl alkohol-fokonként	0 0 0 0 0 0
22.09	Alkohol (a 22.08 vámtarifaszám alá tartozó kivételével); szesz, likőr és más szeszes ital; összetett alkoholos készítmények (más néven koncentrált kivonatok) italok gyártásához: C. Szeszes italok: ex V. más: — tojást vagy tojássárgáját és/vagy cukrot (szacharóz vagy invertcukor) tartalmazó szeszes italok, az alábbi űrtartalmú tárolókban: a) legfeljebb 2 literes b) több mint 2 literes	 1,60 EE /hl alkohol-fokonként + 10 EE/hl 1,60 EE /hl alkohol-fokonként	 1 EE/hl alkohol-fokonként + 6 EE/hl 1 EE/hl alkohol-fokonként
29.04	Aciklikus alkoholok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai: C. Többértékű alkoholok: II. Mannit	 12 % + vc	 8 % + vc

A Közös Vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok	1977. július 1-jén alkalmazandó vám
29.04 (folytatás)	III. Szorbit a) vizes oldatban 1. legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú szorbittartalom alapján számítva 2. más b) más 1. legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú szorbittartalom alapján számítva 2. más	12 % + vc 9 % + vc 12 % + vc 9 % + vc	6 % + vc 6 % + vc 6 % + vc 6 % + vc
29.10	Acetátok, félacetátok, egyes vagy komplex oxigénfunkciós acetátok és félacetátok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai: ex B. más: — Metil-glukozidok	14,4 %	8 %
29.14	Monokarbonsavak, ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai, peroxisavai, valamint ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai: ex A. Telített, aciklikus, egybázisú karbonsavak: — Mannitészter és szorbitészter ex B. Telítetlen, aciklikus, egybázisú karbonsavak: — Mannitészter és szorbitészter	8,8 %–18,4 % 12 %–13,6 %	8 % 8 %
29.15	Több-bázisú karbonsavak, ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai, peroxisavai, valamint ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai: A. Aciklikus több-bázisú karbonsavak: ex. V. más: — Itakonsav, sói és észterei	10,4 %	0
29.16	Karbonsavak további alkohol-, fenol-, aldehid- vagy ketonfunkciós csoporttal és más egyes vagy komplex oxigénfunkciós karbonsavak, valamint ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai, peroxisavai és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai: A. Alkoholfunkciós karbonsavak: I. Tejsav, sói és észterei IV. Citromsav, sói és észterei: a) Citromsav b) nyers kalcium-citrát c) más ex VIII. más — glicerín-, glikol-, szacharin-, izoszacharin-, és heptaszacharinsavak, ezek sói és észterei	13,6 % 15,2 % 5,6 % 16 % 12 %	0 0 0 0 8 %
29.35	Heterociklikus vegyületek; nukleinsavak: ex Q. más — mannit vagy szorbit anhidrátok, a maltol vagy izomaltol kivételével	10,4 %	8 %
29.43	Vegyileg tiszta cukrok, a szacharóz, a laktóz, a maltóz, a glukóz és a fruktóz kivételével; cukor-éterek, -észterek és ezek sói, a 29.39, 29.41 és 29.42 vámtarifaszám alá tartozó termékek kivételével: B. Más	20 %	8 %

A Közös Vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok	1977. július 1-jén alkalmazandó vám
29.44	Antibiotikumok		
	A. Penicillinek	16,8 %	0
35.01	Kazein, kazeinát, más kazeinszármazékok; kazeinenyvek:		
	A. Kazein		
	I. Regenerált textilszálak gyártásához ^(a)	2 %	0
	II. ^(a) Ipari célra, az élelmiszer- és takarmánygyártás kivételével:		
	— 50 tömegszázalék vagy annál nagyobb víztartalommal	5 %	0
	— más	5 %	3 %
	III. Más	14 %	12 %
	B. Kazeinenyv	13 %	11 %
	C. Más	10 %	8 %
35.05	Dextrinek és dextrinenyvek; oldható vagy pörkölt keményítő; keményítőenyv		
	A. Dextrinek; oldható vagy pörkölt keményítő	14 % + vc	vc
	B. Dextrin- vagy átalakított más keményítő-alapanyagból készített enyv	13 % + vc legfeljebb 18 %-kal	vc
35.06	Másutt nem említett elkészített enyv- és más elkészített ragasztó; enyvként vagy ragasztóként használható termékek a kiskereskedelemben szokásos módon kiserelve, legfeljebb 1 kg tiszta tömegben:		
	A. Másutt nem említett elkészített enyv:		
	ex II. más enyv		
	— nátrium-szilikát emulzió alapú	12,8 %	0
	ex B. Enyvként vagy ragasztóként használható termékek a kiskereskedelemben szokásos módon kiserelve, legfeljebb 1 kg tiszta tömegben:		
	— nátrium-szilikát emulzió alapú	15,2	0
38.12	Textil-, papír-, bőr és hasonló, iparban használt végkikészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartóságot növelő anyagok		
	A. Végkikészítő szerek és festést gyorsító és elősegítő készítmények:		
	I. Keményítőtartalommal	13 % + vc legfeljebb 20 %-kal	vc
38.19	Más vámtarifaszám alá nem sorolható vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is) a vegyipar és vele rokon iparágak másutt nem említett maradékai és melléktermékei:		
	Q. Szintetikus gyanta alapú öntődei magkötők	12,8 %	8 %
	ex T. más:		
	— szorbitkrakkolás termékei	14,4 %	8 %

^(a) Az ezen alszám alá történő bejegyzés az illetékes hatóságok által meghatározandó feltételek szerint történik.

A Közös Vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok	1977. július 1-jén alkalmazandó vám
39.02	Polimerizációs és kopolimerizációs termékek (pl. polietilén, politetrahaloetilén, poli-izobutilén, polisztrén, PVC, polivinilacetát, polivinilkloracetát, és más polivinil származékok, poliakril és polimetakril származékok, kumaron-indén gyanták): ex C. más: — gyanta alapú ragasztók	12 %-18,4 %	0
39.06	Más polimerek, műgyanta és műanyagok, az alginsavat, sóit és észtereit, a linoxint is beleértve: ex B. más — Dextrin — más, a linoxin kivételével	16 % 16 %	6 % 8 %

Megjegyzés: A felsorolásban megjelenő vc, ckv, lkv rövidítések jelentése: „változó komponens”, „cukor kiegészítő vámtétel”, „liszt kiegészítő vámtétel”.

II. TÁBLÁZAT

SVÁJC

A svájci vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok (*)	1977. július 1-jétől alkalmazandó vám (*)
1510.	Zsírsavak; finomításból származó olajsav; zsíralkohol:	100 tiszta kg-onkénti S.Fr	100 tiszta kg-onkénti S.Fr.
ex 20	— tallolajból nyert zsírsav	1,0	0
1704.	Cukorkaáru, kakaótartalom nélkül:		
20	— Rágógumi	41,0 + vc legfeljebb 70,0 -val	vc
30	— más	53,0 + vc legfeljebb 90,0-val	vc
1806.01	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény		
ex	— jégkrém	50,0	47,50
ex	— más, kivéve a 12 tömegszázaléknál több vajat vagy zsiradékot, vagy összesen 20 tömegszázaléknál több tejalkotórészt tartalmazó, keverékeket, 1 kg tiszta tömeget meghaladó csomagolásban	50,0	40,0
1901.01	Malátakivonat	20,0 + vc	vc
1902.	Lisztből, darából, keményítőből vagy malátakivonatból előállított élelmiszer-készítmény, gyermekétajsz, diétás vagy étkezési célra, 50 tömegszázaléknál kisebb kakaótartalommal:		
ex 10	— olyan készítmények, amelyekben a burgonyaliszt-tartalom a meghatározó, dara, pehely stb. formában, és a 12 tömegszázalékot meghaladó tejszírtartalmú, készítmények, 2 kg tiszta tömeget meghaladó csomagolásban	10,0 + vc	vc
ex 20	— más, kivéve a 12 tömegszázalékot meghaladó tejszírtartalmú, 2 kg tiszta tömeget meghaladó csomagolásban	20,0 + vc legfeljebb 40,0-val	vc
1903.01	Makaróni, spagetti és hasonló tésztaféle termékek	3,0 + vc legfeljebb 25,0-val	vc
1904.	Tápióka és szágó; burgonyából vagy más keményítőből készült tápióka- és szágópótló:		
10	— burgonyakeményítőből előállított tápióka	5,0	4,0
20	— más	2,50	2,0
1905.01	Gabonából vagy gabonatermékből puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer: puffasztott rizs, kukoricapehely és hasonló termékek	25,0	20,0
1906.01	Áldozó ostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételő ostya, rizspapír és hasonló termékek	40,0	32,0
1907.	Kenyér, biscuit és más közönséges pékáru, cukor, méz, tojás, zsír, sajt vagy gyümölcs hozzáadása nélkül:		
10	— csomagolás nélkül értékesítve	5,0	4,0
20	— bármilyen csomagolásban értékesítve	15,0 + vc legfeljebb 35,0-val	vc

(*) Plusz kiegészítő vám (árpa és más, a sörgyártáshoz használt alaptermékek)

A svájci vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok (*)	1977. július 1-jétől alkalmazandó vám (*)
1908.	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, biscuit és más pékáru bármilyen arányú kakaótartalommal:	100 tiszta kg-onkénti S.Fr.	100 tiszta kg-onkénti S.Fr.
10	— édesítetlen, kakaó vagy csokoládé nélkül	27,0 + vc legfeljebb 55,0-val	vc
20	— más	60,0 + vc legfeljebb 100,0-val	vc
2101.	Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé; ezek kivonata, eszenciája és koncentrátuma:		
ex 10	— pörkölt pótkávé, egészben vagy darabokban, kivéve a pörkölt cikóriát	2,0	1,60
ex 12	— más, kivéve a pörkölt cikóriából készült termékeket	21,0 + vc legfeljebb 50,0-val	vc
2104.	Mártás (szósz); ételízesítő keverék:		
10	— ipari előállításra	10,0	0
20	— más:		
	— paradicsomtartalmú termékek	50,0	27,50
	— más	50,0	0
2105.	Leves és erőleves, folyékony, szilárd és por alakban; homogenizált összetett élelmiszer-készítmény:		
10	— Leves és erőleves, folyékony, szilárd és por alakban:		
	— paradicsomtartalmú termékek	50,0	27,50
	— más	50,0	0
2106.	Élesztő (aktív vagy nem aktív); elkészített sütőpor:		
ex 20	— más élesztő	10,0	4,0
2107.	Másutt nem említett élelmiszer-készítmények:		
ex 10	— zöldségkivonatok és -koncentrátumok alkoholmentes keveréke, édesített vagy nem édesített	120 + vc	vc
16	— gabonák, darálva, gabonapehely és hasonló termékek előállítására előkészítve	6,0	4,80
20	— tartósított kukorica	13 + vc legfeljebb 25-tel	vc
22	— előfőzött rizs	30,0	24,0
26	— gyermektápszer	50,0	40,0
ex 40	— jégkrém	110,0	100,0 ^(a)
ex 40	— hidrolizált fehérjék; autolizált élesztők	110,0	30,0
ex 40	— joghurtkészítmények	110,0	100,0
ex 40	— más, kivéve a 12 tömegszázaléknál több vajat vagy zsiradékot tartalmazó, vagy összesen 20 tömegszázaléknál több tejalkotórészt tartalmazó, készítményeket, 1 kg tiszta tömeget meghaladó csomagolásban	44 + vc	vc

(*) Plusz kiegészítő vám (árpa és más, a sörgyártáshoz használt alaptermékek)

(a) Az alkoholtartalmú termékekre a svájci, alkoholra vonatkozó vámszabályozás által kiszabott díjakat kell alkalmazni.

A svájci vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok (*)	1977. július 1-jétől alkalmazandó vám (*)
2202.	Limonádé, ízesített természetes ásványvíz és ízesített szódavíz, és más alkoholmentes italok, kivéve a 2007 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- és zöldségleveket:	100 tiszta kg-onkénti S.Fr	100 tiszta kg-onkénti S.Fr.
40	— más	8,0	6,40
2203.	Malátából készült sör:		
08	— tartályvaggonban vagy hordóban, 2 hektolitert meghaladó mennyiségben	15,0 ⁽¹⁾	6,0 ⁽¹⁾
10	— hordóban, 2 hektoliternél kisebb mennyiségben	9,0 ⁽¹⁾	3,50 ⁽¹⁾
	— üvegben, dobozban vagy hasonló tárolókban:		
12	— üvegben	16,0 ⁽¹⁾	6,0 ⁽¹⁾
14	— más	20,0 ⁽¹⁾	8,0 ⁽¹⁾
2206.	Vermut és friss szőlőből készült más bor növényekkel vagy aromatiszt más anyagokkal íze- sítve:		
10	— legfeljebb 18 térfogatszázalék alkoholtartalommal	30,0	0
20	— 18 térfogatszázalékot meghaladó alkoholtartalommal	50,0	0
2209.	Alkohol (a 22.08 vámtarifaszám alá tartozó kivételével); szesz, likőr és más szeszes ital; össze- tett alkoholos készítmények (más néven koncentrált kivonatok) italok gyártásához:		
ex 40	— likőr és más édesített és ízesített szeszes italok; cukor- vagy tojástartalommal	75,0	45,0
2904.	Aciklikus alkoholok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszarmazékai:		
50	— szorbit	2,20	0
ex 60	— mannit	1,50	0
ex 2910.01	— metil-glukozidok	2,0	0
ex 2914.44	— mannitészter és szorbitészter	1,50	0
ex 2915.30	— itakonsav, annak sói és észterei	1,50	0
2916.	Karbonsavak alkohol-, fenol-, aldehid- vagy ketonfunkciós csoporttal és más egyes vagy komp- lex oxigénfunkciós karbonsavak, ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai, peroxisavai és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszarmazékai:		
10	— tejsav	0,75	0
12	— tejsav sói (laktát)	5,0	0
30	— citromsav	2,0	0
32	— citromsav sói (citrát)	2,0	0
ex 60	— tejsav és citromsav észterei; glükonsav, sói és észterei; glicerín-, glikol-, szacharin-, izoszacharin-, és heptaszacharinsavak, ezek sói és észterei	2,50	0
2935.	Heterociklikus vegyületek; nukleinsavak:		
ex 30	— mannit vagy szorbit anhidrátok (például a szorbitan), amelyek nem tartalmaznak maltolt vagy izomaltolt	1,50	0

(*) Plusz kiegészítő vám (árpa és más, a sörgyártáshoz használt alaptermékek)

(1) Ezt a vámtételt 90 CHF-ra kell csökkenteni, ha a növényi zsírt tartalmazó jégkrém értékesítése a Közösség egész területén engedélyezett.

A svájci vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok (*)	1977. július 1-jétől alkalmazandó vám (*)
		100 tiszta kg-onkénti S.Fr	100 tiszta kg-onkénti S.Fr.
2943.	Vegyileg tiszta cukrok, a szacharóz, a laktóz, a maltóz, a glukóz és a fruktóz kivételével; cukor- éterek, -észterek és ezek sói, a 2939, 2941 és 2942 vámtarifaszám alá tartozó termékek kivé- telével:		
ex 10	— szorbóz	8,50	0
ex 20	— szorbóz sói és észterei	1,50	0
ex 2944.01	— Penicillinek	50,0	0
3501.	Kazein, kazeinát, más kazeinszármazékok; kazeinenyvek:		
20	— kazeinenyvek	22,0	15.0
3505.01	Dextrinek és dextrinenyvek; oldható vagy pörkölt keményítő; keményítőenyv:	6,0	4.80
3506.	Másutt nem említett elkészített enyv és más elkészített ragasztó; enyvcént vagy ragasztóként használható termékek a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerezve, legfeljebb 1 kg tiszta tömegben:		
ex 12	— nátrium-szilikát emulzió alapú készítmények	7,0	0
ex 20	— nátrium-szilikát emulzió alapú készítmények	20,0	0
ex 3812.01	Végkikészítő szerek és festést gyorsító és elősegítő készítmények keményítőtartalommal	5,0	0
3819.	Más vámtarifaszám alá nem sorolható vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is) a vegyipar és vele rokon iparágak másutt nem említett maradékai és melléktermékei:		
ex 50	— szorbitkrakkolás termékei; szintetikus gyanta alapú öntődei magkötők	1,50	0
3902	Polimerizációs és kopolimerizációs termékek		
ex 20	— gyanta alapú ragasztók	6,50	0
ex 22	— gyanta alapú ragasztók	6,50	0
3906.	Más polimerek, műgyanta és műanyagok, az alginsavat, annak sóit és észtereit is beleértve; linoxin:		
ex 10	— az alginsavat kivéve, ezek sói és észterei, valamint a linoxin	2,50	0
ex 20	— az alginsavat kivéve, ezek sói és észterei, valamint a linoxin	2,50	0
ex 30	— az alginsavat kivéve, ezek sói és észterei, valamint a linoxin	15,0	0
ex 32	— az alginsavat kivéve, ezek sói és észterei, valamint a linoxin	30,0	0
ex 40	— az alginsavat kivéve, ezek sói és észterei, valamint a linoxin	40,0	0
ex 42	— az alginsavat kivéve, ezek sói és észterei, valamint a linoxin	55,0	0

(*) Plusz kiegészítő vám (árpa és más, a sörgyártáshoz használt alaptermékek)

3. JEGYZŐKÖNYV

a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködési módszerekről

I. CÍM

tartalmazó megállapodások szabályozzák, a következő termékeket is:

a „származó termékek” fogalmának meghatározása

1. cikk

E megállapodás végrehajtása céljából és az e jegyzőkönyv 2. és 3. cikkében foglalt rendelkezések sérelme nélkül az alábbi termékek tekintendők:

1. Közösségből származó termékeknek:

- a) a teljes egészében a Közösségben létrejött vagy előállított termékek,
- b) a Közösségben előállított termékek, amelyek gyártása során az a) pontban említetteken kívüli termékeket használnak fel, amennyiben e termékek az 5. cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül. Ezt a feltételt azonban nem kell alkalmazni az e jegyzőkönyv értelmében Svájcban származó termékekre;

2. Svájcban származó termékeknek:

- a) a teljes egészében Svájcban létrejött vagy előállított termékek,
- b) a Svájcban előállított termékek, amelynek gyártása során az a) pontban említetteken kívüli termékeket használnak fel, amennyiben e termékek az 5. cikk értelmében kielégítő megmunkáláson és feldolgozáson mentek keresztül. Ezt a feltételt azonban nem kell alkalmazni az e jegyzőkönyv értelmében a Közösségből származó termékekre.

A C. jegyzékben szereplő termékek ideiglenesen nem tartoznak e jegyzőkönyv hatálya alá.

2. cikk

(1) Amennyiben a Közösség és Ausztria, Finnország, Izland, Portugália és Svédország közötti, és Svájc, valamint az utóbbi öt ország közötti, illetve az ezen öt ország egymás közötti kereskedelmét az e jegyzőkönyvben szereplőkkel megegyező szabályokat

A. a Közösségből származó termékeknek kell tekinteni: az 1. cikk 1. pontjában említett termékeket, amelyek a Közösségből történő kivitelüket követően nem mentek keresztül semmilyen megmunkáláson vagy feldolgozáson ezen öt ország egyikében sem, vagy nem mentek keresztül kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson ahhoz, hogy ennél fogva ezen országokból származó terméknek minősüljenek, a fent említett megállapodásokban szereplő, e jegyzőkönyv 1. cikk (1) bekezdése b) pontjának vagy (2) bekezdése b) pontjának megfelelő rendelkezések értelmében, feltéve hogy:

- a) a megmunkálás vagy feldolgozás során csak ezen öt ország valamelyikéből vagy a Közösségből vagy Svájcban származó termékeket használtak fel,
- b) ha a százalékos szabály az 5. cikkben említett A. vagy B. jegyzékben korlátozza az olyan nem származó termékek értékének arányát, amelyeket bizonyos körülmények között a származó termékekbe be lehet építeni, és ha a hozzáadott érték növekedése minden országban a százalékos szabályokkal és az említett jegyzékekben szereplő más szabályokkal összhangban történt, amelynek során az egyes országokban történt hozzáadottérték-növekedés kumulációja nem megengedett;

B. Svájcban származó termékeknek kell tekinteni: az 1. cikk (1) bekezdésében említett termékeket, amelyek a Közösségből történő kivitelüket követően nem mentek keresztül semmilyen megmunkáláson vagy feldolgozáson ezen öt ország egyikében sem, vagy nem mentek keresztül kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson ahhoz, hogy ezen országokból származó terméknek minősüljenek, a fent említett megállapodásokban szereplő, e jegyzőkönyv 1. cikk (1) bekezdése b) pontjának vagy (2) bekezdése b) pontjának megfelelő rendelkezések értelmében, feltéve hogy:

- a) a megmunkálás vagy feldolgozás során csak ezen öt ország valamelyikéből vagy a Közösségből vagy Svájcban származó termékeket használtak fel,
- b) ha a százalékos szabály az 5. cikkben említett A. vagy B. jegyzékben korlátozza az olyan nem származó termékek értékének arányát, amelyeket bizonyos körülmények között a származó termékekbe be lehet építeni, és ha a hozzáadott érték növekedése minden országban a százalékos szabályokkal és az említett jegyzékekben szereplő más szabályokkal összhangban történt, amelynek során az egyes országokban történt hozzáadottérték-növekedés kumulációja nem megengedett;

(2) A termékek származásának megállapításakor az (1) bekezdés A. pontja a) alpontjának és B. pontja b) alpontjának alkalmazásában az ott említetteken kívüli termékek olyan arányban történő

felhasználása, amely nem haladja meg az előállított és Svájcba vagy a Közösségbe importált termékek teljes értékének 5 %-át, nem érinti a termékek származásának meghatározását, feltéve hogy az így felhasznált termékek nem okozták volna a Közösségből vagy Svájcban exportált termékeknek a Közösségből vagy Svájcban származó helyzet elvesztését, ha azokba beépítették volna őket.

(3) Az (1) bekezdés A pontjának b) alpontjában és B. pontjának b) alpontjában és a (2) bekezdésben említett esetekben nem származó terméket nem lehet beépíteni, csak ha az az 5. cikk (3) bekezdésében előírt megmunkáláson vagy feldolgozáson keresztül megy.

3. cikk

A 2. cikk rendelkezései ellenére, és feltéve hogy az abban megállapított valamennyi feltétel teljesül, az előállított termékek a továbbiakban csak akkor tekinthetők a Közösségből, illetve Svájcban származó termékeknek, ha a Közösségből vagy Svájcban származó megmunkált vagy feldolgozott termékek értéke az előállított termékek teljes értékének legnagyobb százalékát teszi ki. Ellenkező esetben a termékeket abból az országból származónak kell tekinteni, ahol a termék értéke annyiival növekedett, hogy így a hozzáadott érték a termék teljes értékének legnagyobb százalékát teszi ki.

4. cikk

Az 1. cikk (1) bekezdése a) pontjának és (2) bekezdése a) pontjának értelmében teljes egészében a Közösségben vagy Svájcban előállítottaknak kell tekinteni az alábbiakat:

- a) az ott a talajból vagy a tenger fenekéről nyert ásványi termékek;
- b) az ott betakarított növényi termékek;
- c) az ott született és felnevelt élő állatok;
- d) az ott felnevelt élő állatokból származó termékek;
- e) az ott folytatott vadászat vagy halászat során nyert termékek;
- f) a tengeri halászat termékei és más, a hajók segítségével a tengerből nyert termékek;
- g) a kizárólag az f) pontban említett termékekből a feldolgozó hajók fedélzetén készített termékek;
- h) az ott összegyűjtött olyan használt cikkek, amelyek csak a nyersanyagok visszanyerésére alkalmasak;
- i) az ott folytatott gyártási műveletekből eredő hulladék és törmelék;
- j) a kizárólag az a)–i) pontban meghatározott termékekből ott gyártott áruk.

5. cikk

(1) Az 1. cikk 1. pontja b) alpontjának és 2. pontja b) alpontjának alkalmazásában a következőket kell kielégítő megmunkálásnak vagy feldolgozásnak tekinteni:

- a) olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amelynek következtében az előállított árukat más vámtarifaszám alá sorolják, mint amely alá az egyes megmunkált vagy feldolgozott termékek tartoznak, kivéve azonban az A. jegyzékben meghatározott megmunkálást vagy feldolgozást, amelyre e jegyzék különleges rendelkezéseit kell alkalmazni;
- b) a B. jegyzékben meghatározott megmunkálás vagy feldolgozás.

Az „áruosztályok”, „árucsoportok” és „vámtarifaszámok” a vámtarifában az áruk osztályozására vonatkozó Brüsszeli Nomenklátúrában szereplő áruosztályokat, árucsoportokat és vámtarifaszámokat jelentik.

(2) Ha egy adott előállított termék vonatkozásában százalékos szabály korlátozza az A. és B. jegyzékben a felhasználható anyagok értékét, ezen anyagok együttes értéke nem haladhatja meg az előállított termék értékéhez viszonyítva a két jegyzékben megállapított arányokat, ha az arányok mindkét jegyzékben azonosak; vagy a kettő közül a nagyobbikat, ha eltérőek, függetlenül attól, hogy a megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során megváltozott-e a vámtarifaszám, e két jegyzék mindegyikében megállapított feltételek alapján és korlátokon belül.

(3) Az 1. cikk (1) bekezdése b) pontjának és (2) bekezdése b) pontjának alkalmazásában, a vámtarifaszám megváltozásától függetlenül, nem tekinthetők kielégítő megmunkálásnak vagy feldolgozásnak a származó helyzet eléréséhez az alábbiak:

- a) azok a műveletek, amelyek a szállítás és a tárolás során az áru jó állapotban való megőrzését biztosítják (szellőztetés, szétválogatás, szárítás, hűtés, sóban, kén-dioxidban vagy más vizes oldatban való elhelyezés, a károsodott részek eltávolítása és hasonló műveletek);
- b) a por eltávolításából, rostálásból vagy szűrésből, szétválogatásból, osztályozásból, párosításból (beleértve az árucikkből csomagok összeállítását), mosásból, festésből, feldarabolásból álló egyszerű műveletek;

- c) i. a csomagolás és a felosztás változásai és küldemények összeállítása;
- ii. üvegek, flakonok, zsákok, ládák, dobozok egyszerű feltöltése, rögzítés kartonkártyákon vagy táblákon stb. és minden más egyszerű csomagolási művelet;
- d) jelek, címkék vagy más hasonló megkülönböztető jelzések elhelyezése a termékeken vagy csomagolásukon;
- e) termékek egyszerű vegyítése, függetlenül attól, hogy azok egymástól különböző fajtájúak-e, ha a keverékek egy vagy több összetevője nem felel meg az e jegyzőkönyvben megállapított feltételeknek, amelyek alapján akár a Közösségből, akár Svájc-ból származónak lehetne tekinteni;
- f) árucikkek részeinek kész árucikké történő egyszerű összeszerelése;
- g) az a)–f) pontban meghatározott két vagy több művelet kombinációja;
- h) állatok levágása.

6. cikk

(1) Ha az 5. cikkben említett A. és B. jegyzék úgy rendelkezik, hogy a Közösségben vagy Svájcban előállított árukat csak akkor kell onnan származónak tekinteni, ha a megmunkált vagy feldolgozott termékek értéke nem haladja meg az előállított áruk értékének meghatározott százalékát, az e százalék meghatározásához figyelembe veendő értékek az alábbiak:

– egyrészt

olyan termékek tekintetében, amelyek behozatala bizonyítható, vámértékük a behozatal időpontjában;

a meghatározatlan eredetű termékek tekintetében az a legelőször meghatározható ár, amelyet a termékért azon szerződő fél területén fizetnek, ahol a terméket gyártják;

– és másrészt

az előállított áruk gyártelepi ára, csökkentve a behozatal alapján visszatérített vagy visszatérítendő belső adó értékével.

E cikk a 2. és 3. cikk alkalmazása tekintetében is irányadó.

(2) A 2. és 3. cikk alkalmazásában a „hozzáadott érték” az előállított áruk gyártelepi ára, csökkentve az érintett országból vagy a Közösségből történő behozatal alapján visszatérített vagy visszatérítendő belső adó értékével, továbbá az importált és az ezen országban vagy a Közösségben a gyártás során felhasznált valamennyi termék vámértékével.

7. cikk

A Svájc-ból vagy a Közösségből származó, egyetlen, nem osztott küldeményt alkotó áruk a Közösség, Svájc, Ausztria, Finnország, Izland, Portugália vagy Svédország területén kívül más ország területén átszállíthatók, adott esetben átrakásra vagy ideiglenes raktározásra is sor kerülhet ilyen területen, amennyiben az átszállítást földrajzi okok indokolják, az áruk az átszállítás vagy raktározás országának vámfelügyelete alatt maradnak, nem kerülnek be ezen országok kereskedelmi forgalmába, és nem mentek keresztül a kirakodástól, átrakodástól vagy bármely más, a jó állapotban való megőrzéshez szükséges művelettől eltérő műveleteken.

II. CÍM

Az igazgatási együttműködésre vonatkozó rendelkezések

8. cikk

(1) E megállapodás rendelkezéseit az e jegyzőkönyv 1. cikke szerinti származó termékeknek a Közösségbe vagy Svájcba irányuló behozatala esetén egy A.CH.1 szállítási bizonyítvány benyújtását követően kell alkalmazni, amely bizonyítvány mintáját e jegyzőkönyv V. melléklete tartalmazza, és amelyet Svájc vagy a Közösség tagállamainak vámhatóságai állítanak ki.

(2) A 2. és adott esetben a 3. cikk alkalmazása esetén az A.W.1 szállítási bizonyítványokat kell használni, amelynek mintáját e jegyzőkönyv VI. melléklete tartalmazza. Ezt minden olyan érintett ország vámhatósága kiállítja az előzőleg kiállított szállítási bizonyítványok bemutatását követően, ahol az árukat újrakivitelüket megelőzően ugyanolyan állapotban tartották, vagy ahol a 2. cikkben említett megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül.

(3) Annak érdekében, hogy a vámhatóságok meggyőződhessenek arról, hogy az egyes érintett országok területén milyen körülmények között tartották az árukat, a korábban kiállított és az áruk behozatalakor bemutatott szállítási bizonyítványokat az áruk birtokosának kérelmére az említett hatóságok megfelelően

bejegyzéssel látják el a behozatalkor, majd azt követően hathavonta; ez nem vonatkozik arra az esetre, ha az árukat vámraktárban tárolták és újrakivitelükig változatlan állapotban tartották.

(4) Svájc és a Közösség tagállamainak vámhatóságai jogosultak a 2. cikkben említett megállapodásokban meghatározott szállítási bizonyítványok kiállítására az e megállapodásokban megállapított feltételek alapján, feltéve hogy azon áruk, amelyekre a bizonyítványok vonatkoznak, Svájc vagy a Közösség területén találhatók. E bizonyítványok mintáját e jegyzőkönyv VI. melléklete tartalmazza.

(5) Ha ez a jegyzőkönyv a „szállítási bizonyítvány” vagy „szállítási bizonyítványok” fogalmat használja és nem határozza meg, hogy az (1) vagy a (2) bekezdésben leírt bizonyítványról van-e szó, a vonatkozó rendelkezéseket egyaránt alkalmazni kell a bizonyítvány mindkét típusára.

9 cikk

Szállítási bizonyítványt csak az exportőr által írásban, az e célból kibocsátott úrlapon benyújtott kérelem alapján állítanak ki.

10 cikk

(1) A szállítási bizonyítványt az exportáló állam vámhatóságai állítják ki, azon áruk kivitelekor, amelyekre az vonatkozik. A kivitel megtörténtét vagy biztosítását követően a bizonyítványt az exportőr rendelkezésére kell bocsátani.

Kivételesen az áruk kivitelét követően is ki lehet állítani a rájuk vonatkozó szállítási bizonyítványt, ha azt a kivitel idején tévedés, nem szándékos mulasztás, vagy különleges körülmények folytán nem állították ki. Ez esetben a bizonyítványban meg kell jelölni kiállításának körülményeit.

Szállítási bizonyítványt csak akkor lehet kiállítani, ha az a megállapodásban előírt kedvezményes elbánás alkalmazásának érdekében okirati bizonyítékul szolgálhat.

(2) A 8. cikk (2) vagy (4) bekezdésében megállapított feltételek alapján kiállított szállítási bizonyítványnak meg kell jelölnie azt a korábban kiállított szállítási bizonyítványt vagy bizonyítványokat, amelyek alapján kiállították.

(3) A szállítási bizonyítványokra és a (2) bekezdésben említett bizonyítványokra vonatkozó kérelmeket, amelyek bemutatása alapján az új bizonyítványokat kiállítják, az exportáló ország vámhatóságai kötelesek legalább két évig megőrizni.

11. cikk

(1) A szállítási bizonyítványt az exportáló állam vámhatóságai által történő kiállítás időpontjától számított négy hónapon belül be kell nyújtani annak az importáló államnak a vámhatóságaihoz, ahol az árukat beléptetik.

(2) Olyan szállítási bizonyítványt, amelyet az importáló állam vámhatóságainak az (1) bekezdésben meghatározott bemutatásra vonatkozó végső időpont után nyújtanak be, a kedvezményes elbánás alkalmazásának céljából akkor lehet elfogadni, ha a bizonyítvány benyújtásának a meghatározott végső időpontra történő elmulasztása *vis maior* vagy kivételes körülmények miatt történt.

Minden más esetben az importáló állam vámhatóságai akkor fogadhatják el a késedelmesen benyújtott bizonyítványokat, ha az árukat az említett végső időpont előtt nyújtották be nekik.

(3) A szállítási bizonyítványokat – függetlenül attól, hogy a 8. cikk (3) bekezdésében megállapított feltételeknek megfelelően ellátták-e őket bejegyzéssel – az importáló állam vámhatóságai az abban az államban hatályos szabályoknak megfelelően őrzik meg.

12. cikk

A szállítási bizonyítványokat a megfelelő úrlapon kell kiállítani, amelynek mintáit e jegyzőkönyv V. és VI. melléklete tartalmazza, azon nyelvek egyikén, amelyeken ez a megállapodás készült, és az exportáló állam belső jogának rendelkezéseivel összhangban. Amennyiben kézzel töltik ki őket, úgy azt tintával és nyomtatott betűkkel kell tenni.

Minden bizonyítvány mérete 210 × 297 mm. A felhasznált papír legyen olyan fementes fehér papír, amely négyzetméterenként legalább 25 gramm. Olyan zöld, gillosált hátternyomásúnak kell lennie, amely bármely gépi vagy vegyi úton történő hamisítást szemmel láthatóvá tesz.

A Közösség tagállamai és Svájc fenntarthatják a jogot, hogy ők maguk nyomtassák a bizonyítványokat, illetve általuk felhatalmazott nyomdákkal nyomtattathatják azokat. Utóbbi esetben minden bizonyítványnak tartalmaznia kell az e felhatalmazásra történő utalást. Minden bizonyítványnak tartalmaznia kell a nyomda nevét és címét, vagy egy olyan jelet, amellyel a nyomda azonosítható. A bizonyítvány egy azonosítására alkalmas sorszámmal van ellátva.

13. cikk

A szállítási bizonyítványokat az importáló államban a vámhatóságokhoz kell benyújtani, az importáló állam által megállapított eljárásoknak megfelelően. Az említett hatóságok kérhetik a bizonyítvány lefordítását. Kérhetik továbbá, hogy a behozatali vámáru-nyilatkozathoz csatolják az importőr arra vonatkozó igazolását, hogy az áruk megfelelnek a megállapodás alkalmazási feltételeinek.

14. cikk

(1) A Közösség és Svájc a magánszemélyeknek kiscsomagokként küldött vagy utasok személyi poggyászának részét képező árukat a megállapodás előnyeiben részesülő származó termékeknek bocsátja be anélkül, hogy szállítási bizonyítvány kiállítását követelné meg, feltéve hogy az ilyen árukat nem kereskedelmi úton importálják, valamint nyilatkoztak arról, hogy az e rendelkezések alkalmazásához szükséges feltételeknek az áruk megfelelnek, és e nyilatkozat igazságtartalmával kapcsolatban kétség nem merül fel.

(2) Nem tekintendő kereskedelmi úton történő behozatalnak a kizárólag a címzettek vagy az utasok, illetve azok családjának személyes használatára szolgáló áruk alkalmi behozatala, ha az áruk természetéből és mennyiségéből nyilvánvaló, hogy a behozatal nem kereskedelmi célt szolgál. Továbbá ezen áruk teljes értéke nem haladhatja meg a 60 elszámolási egységet a kiscsomagok esetében, illetve a 200 elszámolási egységet az utasok személyi poggyászának tartalma esetében.

(3) Az elszámolási egység (EE) értéke 0,88867088 gramm színrany. Az elszámolási egység megváltoztatása esetén a szerződő felek a vegyesbizottságban felveszik egymással a kapcsolatot, hogy újra meghatározzák az elszámolási egység arányban kifejezett értékét.

15. cikk

(1) A Közösségből vagy Svájcban a 2. cikkben említett országokon kívüli országba kiállításra küldött és a kiállítást követően Svájcba vagy a Közösségbe történő behozatal céljából értékesített

áruk vonatkozásában a megállapodás rendelkezéseit a behozatalkor kell alkalmazni, amennyiben az áruk megfelelnek e jegyzőkönyv azon követelményeinek, amelyek alapján az árukat a Közösségből vagy Svájcban származónak lehet tekinteni, és amennyiben az illetékes vámhatóságoknak igazolják az alábbiakat:

a) az árukat egy exportőr küldte a Közösségből vagy Svájcban abba az országba, ahol a kiállítást tartják, és ott kiállította őket;

b) ez az exportőr már értékesítette, vagy más módon kiadta az árukat valakinek Svájcban vagy a Közösségben;

c) az árukat a kiállítás ideje alatt vagy közvetlenül azt követően Svájcba vagy a Közösségbe küldték olyan állapotban, ahogy a kiállításra küldték őket;

d) az árukat a kiállításra történő küldésük óta nem használták fel a kiállításon történő bemutatáson kívül más célra.

(2) A vámhatóságoknak a szokásos módon be kell mutatni a szállítási bizonyítványt. Ezen fel kell tüntetni a kiállítás nevét és címét. Szükség esetén írásbeli igazolást kérhetnek az áruk természetéről és a kiállítás körülményeiről.

(3) Az (1) bekezdést minden kereskedelmi, ipari, mezőgazdasági vagy kézműves kiállításra, vásárra vagy hasonló nyilvános rendezvényre vagy bemutatóra alkalmazni kell, amelyet nem magáncélból szerveznek boltokban vagy üzlethelyiségekben külföldi áruk értékesítése céljából, és amelynek során az áruk vámfelügyelet alatt maradnak.

16. cikk

E cím rendelkezéseinek megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a Közösség tagállamai és Svájc segítséget nyújtanak egymásnak megfelelő vámigazgatási szerveiken keresztül a szállítási bizonyítványok valóságának és pontosságának ellenőrzésében, a 8. cikk (4) bekezdése alapján kiállított bizonyítványokat is beleértve.

A vegyes bizottság felhatalmazást kap, hogy meghozzon minden olyan döntést, amely az igazgatási együttműködés módszereinek a Közösségben és Svájcban, megfelelő időben történő alkalmazásához szükséges.

17. cikk

Szankciókat kell alkalmazni minden olyan személlyel szemben, aki hamis adatokat tartalmazó dokumentumot készít vagy készített olyan szállítási bizonyítvány megszerzése céljából, amely lehetővé tenné, hogy árukat kedvezményes elbánásra jogosultnak fogadjanak el.

III. CÍM

Záró rendelkezések

18. cikk

A Közösség és Svájc megtesz minden, a szállítási bizonyítványok benyújtását e jegyzőkönyv 13. cikkének megfelelően, 1973. április 1-jétől lehetővé tevő szükséges intézkedést.

19. cikk

A Közösség és Svájc egyaránt megteszi az e jegyzőkönyv végrehajtásához szükséges intézkedéseket.

20. cikk

A magyarázó megjegyzések, az A., B. és C. jegyzék, valamint a szállítási bizonyítványok mintái e jegyzőkönyv szerves részét képezik.

21. cikk

A megállapodás rendelkezéseit alkalmazni lehet az I. cím rendelkezéseinek megfelelő olyan áruk vonatkozásában, amelyeket 1973. április 1-jén vagy szállítanak, vagy amelyek a Közösségben, illetve Svájcban átmeneti megőrzés alatt állnak, illetve amelyeket a Közösségben, illetve Svájcban vámszabad raktárakban vagy vámszabad területen tárolnak, amennyiben az exportáló állam illetékes hatóságai által visszamenő hatállyal elkészített szállítási bizonyítványt, valamint a szállítás körülményeiről szóló dokumentumokat az importáló állam vámhatóságainak ezen időponttól számított négy hónapon belül bemutatják.

22. cikk

A szerződő felek vállalják, hogy meghoznak minden intézkedést annak érdekében, hogy azokat a szállítási bizonyítványokat, amelyek kiállítására a Közösség tagállamai és Svájc vámhatóságai a 2. cikkben említett megállapodások szerint jogosultak, az azokban a megállapodásokban megállapított feltételek alapján állítsák ki. Vállalják továbbá, hogy biztosítják az e célból szükséges igazgatási együttműködést, különösen azon áruk szállításának és tárolásának ellenőrzése érdekében, amelyekkel a 2. cikkben említett megállapodások alapján kereskednek.

23. cikk

(1) A 2. jegyzőkönyv 1. cikkének sérelme nélkül, a Közösségben vagy Svájcban nem lehet a vámokat visszatéríteni vagy elengedni azon, a gyártásban felhasznált termékek tekintetében, amelyek nem a Közösségből, Svájból vagy az e jegyzőkönyv 2. cikkében meghatározott országokból származnak, attól az időponttól kezdve, amikor az ugyanolyan származó termékekre alkalmazandó vámtételt a Közösségben és Svájcban az alapvám 40 %-ára csökkentették.

(2) A 2. jegyzőkönyv 1. cikke rendelkezéseinek sérelme nélkül, Dániában, Norvégiában és az Egyesült Királyságban nem lehet a vámokat visszatéríteni vagy elengedni azon importált és az áruk gyártása során felhasznált termékek tekintetében, amelyekre az e három ország bármelyikének vámhatóságai szállítási bizonyítványt állítanak ki annak érdekében, hogy a Svájcban hatályban lévő, és a megállapodás 3. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartozó vámtarifa-rendeletek előnyeiből részesüljenek. Ez a szabály nem alkalmazandó azonban, ha a felhasznált termékek az e jegyzőkönyv 25. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartoznak.

(3) A 2. jegyzőkönyv 1. cikke rendelkezéseinek sérelme nélkül, Svájcban nem lehet a vámokat visszatéríteni vagy elengedni azon importált és áruk gyártása során felhasznált termékek tekintetében, amelyekre Svájc vámhatóságai szállítási bizonyítványt állítanak ki annak érdekében, hogy a Dániában, Norvégiában vagy az Egyesült Királyságban hatályban lévő és a megállapodás 3. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartozó vámtarifa-rendeletek előnyeiből részesüljenek. Ez a szabály nem alkalmazandó azonban, ha a felhasznált termékek e jegyzőkönyv 25. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartoznak.

(4) Ebben és a következő cikkekben a „vámok” kifejezés alatt a vámokkal azonos hatású díjakat is érteni kell.

24. cikk

(1) A szállítási bizonyítványokon szükség esetén fel kell tüntetni, hogy azok a termékek, amelyekre vonatkoznak, Svájcban vagy Dániában, Norvégiában, az Egyesült Királyságban, illetve az e jegyzőkönyv 2. cikkében meghatározott öt további országban megszerezték a származó helyzetet, és bármilyen további feldolgozáson kizárólag az említett országokban mentek keresztül; e szabályt addig az időpontig kell alkalmazni, amíg az említett árukra vonatkozó, az eredeti Közösség és egyrésről Írország, másrésről Svájc közötti vámokat el nem törlik.

(2) Minden más esetben szükség esetén fel lehet tüntetni a szállítási bizonyítványokon a következő területeken történt hozzáadottérték-növekedést:

- az eredeti Közösség,
- Írország,
- Dánia, Norvégia és az Egyesült Királyság,
- Svájc,
- az e jegyzőkönyv 2. cikkében meghatározott öt további ország.

25. cikk

(1) A Svájcba, vagy Dániába, Norvégiába vagy az Egyesült Királyságba történő behozatalkor ezen országok vámtarifarendelkezései e megállapodás 3. cikkének (1) bekezdése értelmében csak azon termékek vonatkozásában alkalmazhatók, amelyekre olyan szállítási bizonyítványt állítottak ki, amely fel tünteti, hogy Svájcban, a fent említett három országban vagy az e jegyzőkönyv 2. cikkében meghatározott öt többi ország valamelyikében megszerezték a származó helyzetet és kizárólag az említett országokban mentek keresztül bármilyen további feldolgozáson.

(2) Az (1) bekezdésben említettől eltérő minden más esetben Svájc vagy a Közösség átmeneti rendelkezéseket fogadhat el annak

érdekében, hogy ne vessék ki a megállapodás 3. cikkének (2) bekezdésében előírt vámokat arra az értékre, amely megfelel a Svájcban vagy a Közösségből származó azon termékek értékének, amelyek megmunkálásával vagy feldolgozásával az e jegyzőkönyvben megállapított feltételeknek megfelelő más termékeket állítottak elő, amelyeket ezt követően Svájcba vagy a Közösségbe importálnak.

26. cikk

A szerződő felek megteszik az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy Ausztriával, Finnországgal, Izlanddal, Portugáliával és Svédországgal megkössék az e jegyzőkönyv alkalmazását lehetővé tevő megállapodásokat.

27. cikk

(1) E jegyzőkönyv 2. cikk (1) bekezdése A. pontjának alkalmazásában, az e cikkben említett öt ország valamelyikéből származó bármely terméket nem származó terméknek kell tekinteni azon időszak vagy időszakok alatt, amelyek során Svájc a harmadik országokra alkalmazandó vámtételt vagy bármely megfelelő védintézkedést alkalmaz erre a termékre az említett ország tekintetében, a Svájc és a fenti 2. cikkben említett öt ország közötti kereskedelmet szabályozó rendelkezések alapján.

(2) E jegyzőkönyv 2. cikk (1) bekezdése B. pontjának alkalmazásában az e cikkben említett öt ország valamelyikéből származó bármely terméket nem származó terméknek kell tekinteni azon időszak vagy időszakok alatt, amelyek során a Közösség harmadik országokra alkalmazandó vámtételt alkalmaz erre a termékre, az említett ország tekintetében a Közösség által ezzel az országgal kötött megállapodás alapján.

28. cikk

A vegyes bizottság határozhat e jegyzőkönyv I. cím 5. cikke (3) bekezdésének, II. címének, III. címe 23., 24. és 25. cikkének és az I., II., III., V., és VI. mellékletének rendelkezései módosításáról. A vegyes bizottság különösen jogosult megtenni minden intézkedést annak érdekében, hogy az említett rendelkezéseket az egyedi áruk vagy egyes szállítási formák sajátos követelményeihez igazítsa.

I. MELLÉKLET

MAGYARÁZÓ MEGJEGYZÉSEK

1. megjegyzés – az 1. cikkhez

A „Közösség” vagy „Svájc” kifejezések kiterjednek a Közösség tagállamai, illetve Svájc felségvizeire is.

Azokat a tengerjáró hajókat, beleértve a feldolgozó hajókat is, amelyeken a kifogott halat előkészítik vagy feldolgozzák, azon állam területe részének kell tekinteni, amelyekhez tartoznak, feltéve hogy megfelelnek az 5. magyarító megjegyzésben meghatározott feltételeknek.

2. megjegyzés – az 1., 2. és 3. cikkhez

Annak meghatározása érdekében, hogy egy áru a Közösségből, Svájcban vagy a 2. cikkben meghatározott országok egyikéből származik-e, nem kell vizsgálni, hogy az adott áru előállításához használt energia, a berendezések, a gépek és az eszközök harmadik országból származnak-e.

3. megjegyzés – a 2. és 5. cikkhez

Az 2. cikk A. pontjának b) alpontja és B. pontjának b) alpontja rendelkezéseinek alkalmazásában be kell tartani a hozzáadottérték-növekedésre vonatkozó százalékos szabályt az A. és B. jegyzékben szereplő rendelkezések figyelembevételével. Ha az előállított termék szerepel az A. jegyzékben, a százalékos szabály további kritériumot határoz meg a bármely felhasznált nem származó termékre vonatkozó vámtarifaszám változásának kritériumát kiegészítve. Hasonlóképpen, a bármely előállított termékre vonatkozó, az A. és B. jegyzékben megadott százalékok kumulációjának lehetőségét kizáró rendelkezések a hozzáadottérték-növekedés tekintetében minden országban alkalmazhatók.

4. megjegyzés – az 1., 2. és 3. cikkhez

A csomagolást úgy kell tekinteni, hogy a benne foglalt árukkal egy egészet alkot. Ez a rendelkezés azonban nem vonatkozik arra a csomagolásra, amely nem a csomagolt árucikk szokásos típusú csomagolása, saját hasznosítási értékkel rendelkezik és csomagolási funkciójától függetlenül tartós természetű.

5. megjegyzés – a 4. cikk f) pontjához

A „hajók” kifejezés csak az alábbi hajókra vonatkozik:

- a) a Közösség egyik tagállamában vagy Svájcban lajstromba vett vagy bejelentett hajók;
- b) a Közösség egyik tagállamának vagy Svájcban a lobogója alatt hajózó hajók;
- c) amelyek legalább 50 %-ban a Közösség tagállamainak vagy Svájcban az állampolgárai, illetve egy olyan cég tulajdonában állnak, amelynek központi üzleti telephelye ezen államok egyikének területén van, amelynek vezetője vagy vezetői, az igazgatóság vagy a felügyelőbizottság elnöke vagy az ilyen testületek tagjainak többsége a Közösség tagállamainak vagy Svájcban az állampolgára, továbbá amely tőkéjének fele – a betéti társaságok vagy korlátolt felelősségű társaságok esetében – ezen államok vagy az említett államok testületei, illetve állampolgárai tulajdonában van;
- d) amelynek kapitánya és tisztjei valamennyien a Közösség tagállamainak vagy Svájcban az állampolgárai;
- e) amely személyzetének legalább 75 %-a a Közösség tagállamainak vagy Svájcban az állampolgára.

6. megjegyzés – a 6. cikkhez

„Gyártélepi ár”: annak a gyártónak fizetett ár, amelynek vállalkozásában az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást elvégzik, feltéve hogy az ár magában foglalja a gyártás során felhasznált valamennyi termék értékét.

„Vámérték”: a Brüsszelben 1950. december 15-én aláírt, az áruk vámértékéről szóló egyezményben megállapított vámérték.

7. megjegyzés – a 8. cikkhez

Azok a vámhatóságok, amelyek a szállítási bizonyítványokat bejegyzéssel látják el a 8. cikk (3) bekezdésében megállapított feltételeknek megfelelően, jogosultak az áruk megvizsgálására, az érintett állam jogszabályaival összhangban.

8. megjegyzés – a 10. cikkhez

Ha egy szállítási bizonyítvány eredetileg a Közösség egyik tagállamából vagy Svájcban importált, majd változatlan állapotban újraexportált áruval vonatkozik, a kielégítő állam által kiállított új bizonyítványoknak, a 24. cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül, meg kell jelölniük azt az államot, ahol az eredeti szállítási bizonyítványt kiállították. Ha az árut nem helyezték el vámszabad raktárban, a bizonyítványokon azt is meg kell jelölni, hogy a 8. cikk (3) bekezdésében előírt bejegyzéseket megfelelően megtették.

9. megjegyzés – a 16. és 22. cikkhez

Ha egy szállítási bizonyítványt a 8. cikk (2) vagy (4) bekezdésében megállapított feltételek alapján állítottak ki, és az változatlan állapotban kielégítő áruval vonatkozik, a rendeltetési ország vámhatóságai számára az igazgatási együttműködés keretében lehetővé kell tenni az előzőleg kiállított, e termékekre vonatkozó szállítási bizonyítvány vagy bizonyítványok hiteles másolatainak beszerzését.

10. megjegyzés – a 23. és 25. cikkhez

„A hatályban lévő vámtarifa-rendeletek”: az 1973. január 1-jén Dániában, Norvégiában, az Egyesült Királyságban vagy Svájcban a 25. cikk (1) bekezdésében említett termékekre alkalmazott vámtétel, vagy az a vámtétel, amelyet a megállapodás rendelkezéseinek megfelelően ezt követően fognak alkalmazni az említett termékekre, mielőtt ez a vámtétel alacsonyabb, mint a Közösségből vagy Svájcban származó más termékekre alkalmazott vámtétel.

11. megjegyzés – a 23. cikkhez

„vámok visszatérítése vagy elengedése”: a gyártásban felhasznált termékekre alkalmazandó vámok részleges vagy teljes visszatérítésére vagy elengedésére vonatkozó bármely intézkedés, feltéve hogy az említett intézkedés kifejezetten vagy ténylegesen akkor biztosítja ezt a visszafizetést vagy a vám felszámolásának vagy kivetésének elmaradását, ha az említett termékből előállított árukat nem belföldi fogyasztásra, hanem exportra szánják.

12. megjegyzés – a 24. és 25. cikkhez

A 24. cikk (1) bekezdése és a 25. cikk (1) bekezdése különösen azt jelenti, hogy nem alkalmazták az alábbiakat:

- vagy az 1. cikk (2) bekezdése b) pontja utolsó mondatának rendelkezéseit az eredeti Közösség és Írország termékeire, amelyeket Svájcban munkáltak meg vagy dolgoztak fel,
- vagy a 2. cikkben említett megállapodásokban szereplő, e mondatnak megfelelő bármely rendelkezéseket az eredeti Közösség és Írország termékeire, amelyeket az öt ország valamelyikében munkáltak meg vagy dolgoztak fel.

13. megjegyzés – a 25. cikkhez

Ha a 25. cikk (1) bekezdésében megállapított feltételeknek nem megfelelő származó termékeket importálnak Dániába, Norvégiába vagy az Egyesült Királyságba, a megállapodás 3. cikkének (2) bekezdésében előírt vámtarifa-csökkentések alapjául szolgáló vámtétel az, amelyet az importáló ország 1972. január 1-jén harmadik országok tekintetében ténylegesen alkalmaz.

II. MELLÉKLET

A. JEGYZÉK

Azon megmunkálási és feldolgozási módok jegyzéke, amelyek a termék vámtarifaszámának megváltozásához vezetnek, de e termékek nem, vagy csak bizonyos további feltételek mellett szereznek származó helyzetet

Előállított termék		Megmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Megmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
ex 17.04	Cukorkaáru, kakaótartalom nélkül, a 10 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalmú édesgyökér-kivonat kivételével, más anyag hozzáadása nélkül	A 17. árucsoport termékeiből előállítva, amelyek értéke meghaladja a késztermék értékének 30 %-át	Durumbúzából előállítva
ex 18.06	Csokoládé és más kakaótartalmú élelmiszerkészítmény a kakaóporon kívüli más termékek kivételével, szacharóz hozzáadásával édesítve, fagylalt (kivéve a fagylaltport) és más jégkrémek, csokoládé, töltve vagy töltetlenül, cukorkaáru és annak cukorpótlóból készült változata kakaótartalommal, 500 grammot meghaladó kiszereelésben	A 17. árucsoport termékeiből előállítva, amelyek értéke meghaladja a késztermék értékének 30 %-át	
19.01	Malátakivonat	A 1107 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
19.02	Lisztből, darából, keményítőből vagy malátakivonatból előállított élelmiszerkészítmény, gyermektápszer, diétás vagy étkezési célra, 50 tömegszázaléknál kisebb kakaótartalommal	Gabonából és gabonaszármazékokból, tejből és húsból, vagy a 17. árucsoportba tartozó termékekből előállítva, amelyek értéke meghaladja a késztermék értékének 30 %-át	
19.03	Makaróni, spagetti és hasonló tésztafélék		
19.04	Tápióka és szágó, burgonyából vagy más keményítőből készült tápióka- és szágópótló	Burgonyakeményítőből előállítva	
19.05	Gabonából vagy gabonatermékéből puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer (puffasztott rizs, kukoricapehely és hasonló termékek)	A 17. árucsoport termékeit kivéve bármely termékből ⁽¹⁾ előállítva, vagy olyan termékből előállítva, amelyben a 17. árucsoport termékeinek értéke meghaladja a késztermék értékének 30 %-át	
19.06	Áldozó ostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételő ostya, rizspapír és hasonló termékek	A 11. árucsoportba tartozó termékekből előállítva	
19.07	Kenyér, kétszersült és más pékáru, cukor, méz, tojás, zsír és gyümölcs hozzáadása nélkül	A 11. árucsoportba tartozó termékekből előállítva	

⁽¹⁾ Ez a szabály nem érvényes a „zea murex” típusú kukorica felhasználása esetén.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
19.08	Cukrászsütemény, kalács és más pékáru, bármilyen arányú kakaótartalommal	A 11. árucsoportba tartozó termékekből előállítva	
ex 21.05	Leves és erőleves, folyékony, szilárd és por alakban	A 20.02 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
ex 22.02	Limonádé, ízesített ásványvíz és ízesített szódavíz, és más alkoholmentes ital, kivéve a 2007 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- és zöldségleveket, tej és tejszírtartalom nélkül, cukortartalommal (szacharóz vagy invertcukor)	Gyümölcslebből ⁽¹⁾ vagy olyan termékből előállítva, amelyben a 17. árucsoportba tartozó felhasznált termékek értéke meghaladja a késztermék értékének 30 %-át	
22.06	Vermut és friss szőlőből készült más bor növényekkel vagy más aromatisztikus anyagokkal ízesítve	A 08.04, 20.07, 22.04 és 22.05 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
ex 22.09	Szeszes ital, a rum, a whisky, a gin, a vodka, a rizspálinka, a tafia kivételével, amelyek etil-alkohol tartalma nem haladja meg a 45,2 %-ot, továbbá szilva-, körte- vagy cseresznyeborparlat, tojás vagy tojássárgája és/vagy cukortartalommal (szacharóz vagy invertcukor)	A 08.04, 20.07, 22.04 és 22.05 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
ex 28.13	Hidrogén-bromid sav	A 28.01 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva ⁽²⁾	
ex 28.19	Cink-oxid	A 28.01 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
28.27	Ólom-oxidok, vörösólom és narancssárga ólom	A 28.01 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
ex 28.28	Lítium-hidroxid	A 28.42 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva ⁽²⁾	
ex 28.29	Lítium-fluorid	A 28.28 vagy 28.42 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva ⁽²⁾	
ex 28.30	Lítium-klorid	A 28.28 vagy 28.42 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva ⁽²⁾	
ex 28.33	Bromidok	A 28.01 vagy 28.13 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva ⁽²⁾	
ex 28.38	Alumínium-szulfát		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át

⁽¹⁾ Ez a szabály nem érvényes az ananász-, lime- és grapefruitlé tekintetében.

⁽²⁾ Ezek a rendelkezések nem alkalmazandók azokra a termékekre, amelyeket a B. jegyzékben megállapított feltételeknek megfelelően származó termék helyzetű termékekből állítottak elő.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegevezés		
ex 28.42	Lítium-karbonát	A 28.28 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva ⁽¹⁾	
ex 29.02	Szerves bromidok	A 28.01 vagy a 28.13 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva ⁽¹⁾	
ex 29.02	Triklór (kloro-fenil) etán		Etanol átalakítása klorállá, klorál kondenzálása monoklorál-benzollal ⁽¹⁾
ex 29.35	Piridin, alfa-pikolin, béta-pikolin, gamma-pikolin		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 29.35	Vinil-piridin		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 29.38	Nikotinsav		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
30.03	Gyógyszerek (állatgyógyászati célra is)		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
31.05	Más trágyázószer, ebbe az árucsoportba tartozó termékek tablettázva vagy hasonló formában, legfeljebb 10 kg bruttó tömegű csomagolásban		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
32.06	Színezőanyagok	A 3204 és 3205 vámtarifaszám alá tartozó alapanyagokból előállítva ⁽¹⁾	
32.07	Más színezőanyag, luminoforként használt szervesetlen termékek	A 28. árucsoport alá tartozó sók vagy oxidok vegyítése töltőanyaggal, mint bárium-szulfát, mész bárium-karbonát és fehér pigment ⁽¹⁾	
33.02	Illóolajok terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermékek	A 33.01 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva ⁽¹⁾	
33.05	Illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata, beleértve a gyógyászati célokra használható termékeket	A 33.01 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva ⁽¹⁾	
35.05	Dextrin és dextrin alapanyagból készített enyv, oldható vagy pörkölt keményítő, keményítő alapanyagból készített enyv		Burgonyából vagy kukoricából előállítva

⁽¹⁾ Két vagy többféle textiltől álló fonal esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban az egy vagy több olyan bekevert textilanyagokra, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált textilanyag tömegének 10 %-át.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
37.01	Fényérzékeny, megvilágítatlan fényképészeti lemez és síkfilm bármilyen anyagból, a papír, a karton és a textil kivételével	A 3702 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva ⁽¹⁾	
37.02	Fényérzékeny, megvilágítatlan fényképészeti film tekercsben, perforálva vagy anélkül	A 3701 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva ⁽¹⁾	
37.04	Megvilágított, de nem előhívott fényképészeti lemez, film, negatív vagy pozitív	A 3701 vagy a 3702 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva ⁽¹⁾	
38.11	Rovarölők, gombaölők, gyomirtók, patkányirtók, csírázásgátló termékek, fertőtlenítők és hasonló termékek, kimért adagokban és formákban a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerelve, vagy mint készítmények vagy készáruk (pl. kénezett szalag, kénezett kanóc, kéngyertya, légyfogó papír)		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
38.12	Textil-, papír-, bőr- és hasonló iparban használt végkikészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartóságot növelő anyagok		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
38.13	Fémfelületet marató szerek, folyósítószer és más segédanyagok hegesztéshez vagy forrasztáshoz, forrasztó-, hegesztőporok és paszták fém- vagy más anyagtartalommal, hegesztőelektródák és -pálcák mag- és bevonóanyagai		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 38.14	Kopogásgátló szerek, antioxidánsok, gyantásodásgátlók, viszkozitást javítók, rozsdagátlók és egyéb hasonló adalékanyagok ásványolajhoz, kivéve a kenőolaj-adalékokat		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
38.15	Elkészített vulkanizálást gyorsítók		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
38.17	Készítmények és töltetek tűzoltó készülékekhez; töltött tűzoltó gránátok		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át

⁽¹⁾ Két vagy többféle textiltől álló fonal esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban az egy vagy több olyan bekevert textilanyagokra, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált textilanyag tömegének 10 %-át.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
38.18	Oldószerkeverékek és hígítók; lakk- és festékelváltók		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 38.19	Másutt nem említett vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét), a vegyipar és vele rokon iparágak maradékai és melléktermékei, kivéve: – Kozmaolaj, dippelolaj – Nafténsavak és ezek vízben oldhatatlan sói és észterei – Szulfonafténsavak és ezek vízben oldhatatlan sói és észterei – Kőolajsulfonátok (az alkálifémek, az ammónium- vagy az etanol-aminok kőolajsulfonátjai kivételével), bitumenes ásványokból nyert olajok tiofénezett szulfonsavai és sói – Kevert alkálilbenzol és alkálnaftalén – Ioncserélők – Katalizátorok – Getterek vákuumcsövekhez – Tűzálló cement és habarcs – Alkáli vasoxidok gáztisztításhoz – Fém-grafit szén (a 3801 vámtarifaszám alá tartozó mesterséges grafitban található szén kivételével), lap, rúd vagy más félkész formában		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 39.02	Polimerizációs termékek		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
39.07	A 3901–3906 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból előállított áruk		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
40.05	Vulkanizálatlan természetes vagy szintetikus gumi, lap, lemez és szalag alakban, a 4001 és 4002 vámtarifaszám alá tartozó füstölt lemez és krepp lemez kivételével, vulkanizálásra előkészített granulátum formában, vulkanizálatlan természetes vagy szintetikus gumi, koaguláció előtt vagy után feketeszénnel vegyítve (ásványi olajok hozzáadásával vagy anélkül) vagy szilíciummal vegyítve (ásványi olajok hozzáadásával vagy anélkül), bármilyen formában, úgynevezett mesterdarab		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
41.08	Lakkbőr és laminált lakkbőr, metallizált bőr		A 4102–4107 vámtarifaszám alá tartozó bőr metallizálásával és lakkozásával (kivéve az „indiai” kecske és gida bőrt, legfeljebb növényi előcserzéssel, de tovább nem kikészítve, vagy további kikészítés esetén bőrtermékek gyártására közvetlenül nem alkalmas állapotban) előállítva, ha a felhasznált bőr értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
43.03	Szőrmeáru	Lap, kereszt és hasonló formákból összeállítva (ex 43.02 vámtarifaszám) ⁽¹⁾	
44.21	Fából készült láda, doboz, rekesz, dob és hasonló csomagolóanyag		Nem méretre vágott táblákból előállítva
45.03	Természetes parafából készült áru		A 4501 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
48.06	Papír és karton, vonalas, kockás vagy margós, de másképpen nem nyomtatott, tekercsben vagy ívben		Papíripari rostanyagból előállítva
48.14	Boríték, jegyzettömb, zárt levelezőlap, postai levelezőlap és más levelezőlapok papírból vagy kartonból, levelezőpapír készletet tartalmazó, papírból vagy kartonból készült doboz, tasak, tárca és mappa		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
48.15	Más papír és karton, méretre vagy alakra vágva		Papíripari rostanyagból előállítva

⁽¹⁾ Ezek a rendelkezések nem alkalmazandók azokra a termékekre, amelyeket a B. jegyzékben megállapított feltételeknek megfelelően származó termék helyzetű termékekből állítottak elő.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
48.16	Doboz, láda, tok, zsák és más csomagolóeszköz, papírból vagy kartonból		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
49.09	Nyomtatott vagy illusztrált postai képes levelezőlap, karácsonyi vagy más üdvözlőlapon, bármilyen nyomtatási eljárással, díszítve is	A 49.11 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
49.10	Bármilyen nyomtatott naptár, naptárblokk, papírból vagy kartonból	A 49.11 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
50.04 ⁽¹⁾	Selyemfonal, a selyemkócból vagy más selyemhulladékból készült fonal kivételével kiskereskedelemben szokásos módon nem kisserelve		Az 50.01 vagy 50.02 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
50.05 ⁽¹⁾	Fonal selyemhulladékból, a selyemkóc kivételével, a kiskereskedelemben szokásos kisserelésű fonal kivételével		Az 50.03 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva, nem fésülve, nem kártolva
50.06 ⁽¹⁾	Fonal selyemkócból, a kiskereskedelemben nem szokásos kisserelésben		Az 50.03 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva, nem fésülve, nem kártolva
50.07 ⁽¹⁾	Selyemfonal és selyemhulladékból vagy selyemkócból készült fonal, a kiskereskedelemben nem szokásos kisserelésben		Az 50.01, 50.02 vagy 50.03 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva, nem fésülve, nem kártolva
ex 50.08 ⁽¹⁾	Katgututánzat selyemfonalból		Az 50.01 vagy 50.03 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva, nem fésülve, nem kártolva
50.09 ⁽²⁾	Szőtt áru selyemből vagy selyemhulladékból, a selyemkócból készült áru kivételével		Az 50.02 vagy 50.03 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
50.10 ⁽²⁾	Szőtt áru selyemkócból		Az 50.02 vagy 50.03 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
51.01 ⁽¹⁾	Szintetikus és mesterséges szál, nem kiskereskedelmi kisserelésben		Vegyipari termékekből vagy textilpépből előállítva
51.02 ⁽¹⁾	Monofil, szalag (mesterséges műszalma és hasonló termékek) és katgututánzat mesterséges rostanyagokból		Vegyipari termékekből vagy textilpépből előállítva

⁽¹⁾ Két vagy többféle textiltől álló fonal esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban az egy vagy több olyan bekevert textilanyagokra, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált textilanyag tömegének 10 %-át.

⁽²⁾ Két vagy többféle textiltől álló anyag esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textilanyagok közül egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált anyagok tömegének 10 %-át. Ezt az arányt meg kell növelni:

i. 20 %-ra, ha az összetevők egyike az ex 51.01 vagy ex 58.07 vámtarifaszám alá tartozó rugalmas poliéterrel szakasztott poliuretán fonal, paszományozva is,
ii. 30 %-ra, ha a fonal szélessége nem haladja meg az 5 mm-t, és magja vékony alumíniumszál vagy mesterséges műanyag film, alumíniumporral bevonva is, amely magot átlátszó vagy színes ragasztóval két mesterséges műanyag film közé erősítettek.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegevezés		
51.03 ⁽¹⁾	Szintetikus és mesterséges szál, kiskereskedelmi kiserelésben		Vegyipari termékekből vagy textilpépből előállítva
51.04 ⁽²⁾	Mesterséges szálból készült szövet, beleértve az 51.01 és 51.02 vámtarifaszám alá tartozó monofilból vagy szalagból készült termékeket		Vegyipari termékekből vagy textilpépből előállítva
52.01 ⁽¹⁾	Fémezett fonal, fémszállal sodorva, vagy fémmel bármilyen eljárással bevonva		Vegyipari termékekből vagy textilpépből, vagy természetes textilrostból, mesterséges vágott rostból vagy ezek hulladékából előállítva, nem fésülve, nem kártolva
52.02 ⁽²⁾	Fémfonalból vagy fémezett fonalból szőtt olyan szövet, amelyet ruházati célokra, bútorszövetként vagy hasonló célra használnak		Vegyipari termékekből vagy textilpépből, vagy természetes textilrostból, mesterséges vágott rostból vagy ezek hulladékából előállítva
53.06 ⁽¹⁾	Kártolt birka- vagy báránypapíru fonal, a kiskereskedelemben szokásos kiserelésű fonal kivételével		Az 53.01 vagy 53.03 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
53.07 ⁽¹⁾	Fésült birka- vagy báránypapíru fonal (fésűsfonal), a kiskereskedelemben szokásos kiserelésű kivételével		Az 5301 vagy 5303 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
53.08 ⁽¹⁾	Finom állati szőrből készült kártolt vagy fésűsfonal, a kiskereskedelemben szokásos kiserelésű fonal kivételével		Az 5302 vámtarifaszám alá tartozó nyers, finom állati szőrből előállítva
53.09 ⁽¹⁾	Durva állati szőrből vagy lószőrből készült fonal, a kiskereskedelemben nem szokásos kiserelésben		Az 5302 vámtarifaszám alá tartozó nyers, durva állati szőrből vagy a 05.03 vámtarifaszám alá tartozó nyers lószőrből előállítva
53.10 ⁽¹⁾	Fonal birka- vagy báránypapírjából, lószőrből vagy más, durva vagy finom állati szőrből, a kiskereskedelemben szokásos kiserelésben		Előállítás a 0503 és az 5301–5304 vámtarifaszám alá tartozó termékekből
53.11 ⁽²⁾	Szövet birka- vagy báránypapírjából vagy más, finom állati szőrből		Az 5301–5305 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
53.12 ⁽²⁾	Szövet durva állati szőrből (a lószőr kivételével)		Az 5302–5305 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva

⁽¹⁾ Két vagy többféle textiltől álló fonal esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textiltanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban az egy vagy több olyan bekevert textiltanyagra, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált textiltanyag tömegének 10 %-át.

⁽²⁾ Két vagy többféle textiltől álló anyag esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textiltanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textiltanyagok közül egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált anyagok tömegének 10 %-át. Ezt az arányt meg kell növelni:

- i. 20 %-ra, ha az összetevők egyike az ex 51.01 vagy ex 58.07 vámtarifaszám alá tartozó rugalmas poliéterrel szakasztott poliuretán fonal, paszományozva is,
- ii. 30 %-ra, ha a fonal szélessége nem haladja meg az 5 mm-t, és magja vékony alumíniumszál vagy mesterséges műanyag film, alumíniumporral bevonva is, amely magot átlátszó vagy színes ragasztóval két mesterséges műanyag film közé erősítettek.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
53.13 ⁽¹⁾	Szövet lószőrből		A 05.03 alá tartozó lószőrből előállítva
54.03 ⁽²⁾	Fonal lenből vagy ramiból, a kiskereskedelembe nem szokásos kiserelésben		Az 54.01 vagy 54.02 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva, nem fésülve, nem kártolva
54.04 ⁽²⁾	Fonal lenből vagy ramiból, a kiskereskedelembe szokásos kiserelésben		Az 54.01 vagy 54.02 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból előállítva
54.05 ⁽¹⁾	Szövet lenből vagy ramiból		Az 54.01 vagy 54.02 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból előállítva
55.05 ⁽²⁾	Pamutfonal, a kiskereskedelembe nem szokásos kiserelésben		Az 55.01 vagy 55.03 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból előállítva
55.06 ⁽²⁾	Pamutfonal, a kiskereskedelembe szokásos kiserelésben		Az 51.01 vagy 55.03 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból előállítva
55.07 ⁽¹⁾	Pamut gékszövet		Az 55.01, 55.03 vagy 55.04 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból előállítva
55.08 ⁽¹⁾	Frottírszövet és más bolyhos pamutszövet		Az 55.01, 55.03 vagy 55.04 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból előállítva
55.09 ⁽¹⁾	Más pamutszövet		Az 55.01, 55.03 vagy 55.04 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból előállítva
56.01	Mesterséges vágott, nem fésült, nem kártolt vagy más módon fonásra nem előkészített szál		Vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
56.02	Mesterséges végtelen szálból készült fonókábél (vágott) szál előállításához		Vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
56.03	Végtelen vagy vágott műszál hulladéka (beleértve a fésűkócot, fonalhulladékot és a foszlatott anyagot és), nem kártolva, nem fésülve és fonásra más módon nem előkészítve		Vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
56.04	Mesterséges vágott vagy végtelen szál, fésült, kártolt vagy fonásra más módon előkészített		Vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva

⁽¹⁾ Két vagy többféle textiltől álló anyag esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textilanyagok közül egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált anyagok tömegének 10 %-át. Ezt az arányt meg kell növelni:

i. 20 %-ra, ha az összetevők egyike az ex 51.01 vagy ex 58.07 vámtarifaszám alá tartozó rugalmas poliéterrel szakaszolt poliuretán fonal, paszományozva is,
 ii. 30 %-ra, ha a fonal szélessége nem haladja meg az 5 mm-t, és magja vékony alumíniumszál vagy mesterséges műanyag film, alumíniumporral bevonva is, amely magot átlátszó vagy színes ragasztóval két mesterséges műanyag film közé erősítettek.

⁽²⁾ Két vagy többféle textiltől álló fonal esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban az egy vagy több olyan bekevert textilanyagokra, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált textilanyag tömegének 10 %-át.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
56.05 ⁽¹⁾	Fonal vágott vagy végtelen mesterséges szálból, a kiskereskedelembe nem szokásos kiserelésben		Vegyipari termékekből vagy textilpépből előállítva
56.06 ⁽¹⁾	Fonal vágott vagy végtelen mesterséges szálból, a kiskereskedelembe szokásos kiserelésben		Vegyipari termékekből vagy textilpépből előállítva
56.07 ⁽²⁾	Szövet vágott vagy végtelen mesterséges szálból		Az 56.01–56.03 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
57.05 ⁽¹⁾	Valódi kenderfonal		Nyers kenderből előállítva
57.06 ⁽¹⁾	Jutafonal, vagy az 57.03 alá tartozó más textilháncsrostból készült fonal		Nyers jutából vagy az 57.03 alá tartozó más textilháncsrostból előállítva
57.07 ⁽¹⁾	Fonal más növényi rostból		Az 57.02 vagy 57.04 vámtarifaszám alá tartozó növényi rostokból előállítva
57.08	Papírfonal		A 47. árucsoport termékeiből, vegyipari termékekből, textilpépből, szintetikus és mesterséges fonószálból vagy annak hulladékából előállítva, nem kártolva, nem fésülve
57.09 ⁽²⁾	Valódi kenderszövet		Az 57.01 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
57.10 ⁽²⁾	Szövet jutából vagy az 57.03 alá tartozó más textilháncsrostból		Nyers jutából vagy az 57.03 alá tartozó más textilháncsrostból előállítva
57.11 ⁽²⁾	Szövet más növényi rostból		Az 57.02 vagy 57.04 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, vagy az 57.07 vámtarifaszám alá tartozó kókuszháncs fonalból előállítva

⁽¹⁾ Két vagy többféle textiltől álló fonal esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban az egy vagy több olyan bekevert textilanyagokra, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált textilanyag tömegének 10 %-át.

⁽²⁾ Két vagy többféle textiltől álló anyag esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textilanyagok közül egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált anyagok tömegének 10 %-át. Ezt az arányt meg kell növelni:

- i. 20 %-ra, ha az összetevők egyike az ex 51.01 vagy ex 58.07 vámtarifaszám alá tartozó rugalmas poliéterrel szakaszolt poliuretán fonal, paszományozva is,
- ii. 30 %-ra, ha a fonal szélessége nem haladja meg az 5 mm-t, és magja vékony alumíniumszál vagy mesterséges műanyag film, alumíniumporral bevonva is, amely magot átlátszó vagy színes ragasztóval két mesterséges műanyag film közé erősítettek.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegevezés		
57.12	Szövet papírfonalból		Papírból, vegyipari termékekből, textilpépből, vágott mesterséges szálból vagy annak hulladékából előállítva
58.01 ⁽¹⁾	Csomózott szőnyeg és más textil padlóborító, csomózva, konfekcionálva is		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból előállítva: 50.01–50.03, 51.01, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03 vagy 57.01–57.04
58.02 ⁽¹⁾	Más szőnyeg és textil padlóborító, konfekcionálva is, beleértve a Kelem, Schumacks, Karamanie és hasonló kézi szövésű szőnyeget is		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 51.01, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, 57.01–57.04, vagy az 57.07 vámtarifaszám alá tartozó kókuszsháncs fonalból előállítva
58.04 ⁽¹⁾	Bolyhos szövet és zseniliaszövet (az 55.08 alá tartozó frottírszövet vagy más bolyhos pamutszövet és az 58.05 vámtarifaszám alá tartozó anyagok kivételével)		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, 57.01–57.04, vagy vegyipari termékekből vagy textilpépből előállítva
58.05 ⁽¹⁾	Szövött keskenyáru, az 5806 vámtarifaszám alá tartozó áruk kivételével, vetülekszál nélkül, láncfonalakból ragasztással összeállított keskenyáru		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, 57.01–57.04, vagy vegyipari termékekből vagy textilpépből előállítva
58.06 ⁽¹⁾	Címke, jelvény és hasonló cikk textilanyagból, végben, szalagban, alakra vagy méretre vágva, de nem hímézve		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, vagy vegyipari termékekből vagy textilpépből előállítva
58.07 ⁽¹⁾	Zseniliafonal (beleértve a zseniliapohlyból készült zseniliafonalat is), paszományozott fonal (az 52.01 alá tartozó fémezett fonal és a paszományozott lószőrfonal kivételével), zsinór méteráru, díszítópaszomány méteráru, bojt, rojt, szegély, pompon és hasonló cikkek		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, vagy vegyipari termékekből vagy textilpépből előállítva

⁽¹⁾ Két vagy többféle textiltől álló anyag esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textilanyagok közül egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált anyagok tömegének 10 %-át. Ezt az arányt meg kell növelni:

- 20 %-ra, ha az összetevők egyike az ex 51.01 vagy ex 58.07 vámtarifaszám alá tartozó rugalmas poliéterrel szakaszolt poliuretán fonal, paszományozva is,
- 30 %-ra, ha a fonal szélessége nem haladja meg az 5 mm-t, és magja vékony alumíniumszál vagy mesterséges műanyag film, alumíniumporral bevonva is, amely magot átlátszó vagy színes ragasztóval két mesterséges műanyag film közé erősítettek.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
58.08 ⁽¹⁾	Tüll és más hálósövet, a szövött, a kötött és hurkolt termék kivételével, sima		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, vagy vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
58.09 ⁽¹⁾	Tüll és más hálósövet, a szövött, a kötött és hurkolt termékek kivételével; kézi vagy gépi csipke végben, szalagban vagy mintázott darabokban		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, vagy vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
58.10	Hímzés végben, szalagban vagy mintázott darabokban		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
59.01 ⁽¹⁾	Vatta textilanyagokból és ebből készült áruk; textiltípihe, textil por és őrlött elemi szál		Természetes rostból, vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
59.02 ⁽¹⁾	Nemez és nemezáru, akár impregnált vagy bevont is		Természetes rostból, vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
59.03 ⁽¹⁾	Nem szőtt szövet és ebből készült cikkek, impregnálva vagy bevonva is		Természetes rostból, vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
59.04 ⁽¹⁾	Zsineg, hajókötel, kötel, sodronykötél, fonva is		Természetes rostból, vegyipari termékekből vagy textiltípéből, vagy az 57.07 vámtarifaszám alá tartozó kókuszsháncs fonalból előállítva
59.05 ⁽¹⁾	Csomózott háló zsinegből, kötélből vagy kötélarúból; textilanyagokból készített halászhaló és más összeállított háló		Természetes rostból, vegyipari termékekből vagy textiltípéből, vagy az 57.07 vámtarifaszám alá tartozó kókuszsháncs fonalból előállítva
59.06 ⁽¹⁾	Fonalból, zsinegből, kötélből, hajókötélből és hasonlókból készült áru, az ezekből készült textilanyagok és az ilyen anyagokból készült cikkek kivételével		Természetes rostból, vegyipari termékekből vagy textiltípéből, vagy az 57.07 vámtarifaszám alá tartozó kókuszsháncs fonalból előállítva
59.07	Szövetek mézgával vagy keményítőtartalmú anyaggal bevonva, amelyeket könyvfedélnek vagy hasonló célokra használnak, paszvászon, előkészített festővászon, kalapvászon (kanavász) és hasonló merevített textilszövet kalapkészítéshez		Fonalból előállítva

⁽¹⁾ Két vagy többféle textiltípéből álló anyag esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textilanyagok közül egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált anyagok tömegének 10 %-át. Ezt az arányt meg kell növelni:

- 20 %-ra, ha az összetevők egyike az ex 51.01 vagy ex 58.07 vámtarifaszám alá tartozó rugalmas poliéterrel szakaszolt poliuretán fonal, paszományozva is,
- 30 %-ra, ha a fonal szélessége nem haladja meg az 5 mm-t, és magja vékony alumíniumszál vagy mesterséges műanyag film, alumíniumporral bevonva is, amely magot átlátszó vagy színes ragasztóval két mesterséges műanyag film közé erősítettek.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
59.08	Szövet cellulózszármazékkal vagy más műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve		Fonalból előállítva
59.09	Olajjal átitatott és más száradó olaj alapú készítményekkel bevonva		Fonalból előállítva
59.10 ⁽¹⁾	Linóleum, kiszabva is; padlóborító, amely textilalapra alkalmazott bevonatból vagy borításból áll, kiszabva is		Fonalból vagy textilrostból előállítva
59.11	Gumizott szövet, a kötött vagy hurkolt termékek kivételével		Fonalból előállítva
59.12	Más módon impregnált, bevont vagy beborított szövet; festett szövet színházi vagy stúdió (műtermi) díszletek vagy hasonlók számára		Fonalból előállítva
59.13 ⁽¹⁾	Elasztikus anyagok és szegélyek (a kötött és hurkolt áru kivételével), gumiszállal kombinált textilanyagokból		Egyágú fonalból előállítva
59.15 ⁽¹⁾	Textilanyagból készült tömlő öntözéshez és hasonló célra, bélelve is, és más anyagokból készült szereléssel vagy tartozékkal is		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, 57.01–57.04, vagy vegyipari termékekből vagy textiltípusból előállítva
59.16 ⁽¹⁾	Szállítószalag, meghajtó- vagy erőátviteli szíj textilanyagból, fémmel vagy más anyaggal megerősítve is		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, 57.01–57.04, vagy vegyipari termékekből vagy textiltípusból előállítva
59.17 ⁽¹⁾	Textiltermék és textiláru műszaki célra		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, 57.01–57.04, vagy vegyipari termékekből vagy textiltípusból előállítva

⁽¹⁾ Két vagy többféle textiltípusból álló anyag esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textilanyagok közül egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált anyagok tömegének 10 %-át. Ezt az arányt meg kell növelni:

- 20 %-ra, ha az összetevők egyike az ex 51.01 vagy ex 58.07 vámtarifaszám alá tartozó rugalmas poliéterrel szakaszolt poliuretán fonal, paszományozva is,
- 30 %-ra, ha a fonal szélessége nem haladja meg az 5 mm-t, és magja vékony alumíniumszál vagy mesterséges műanyag film, alumíniumporral bevonva is, amely magot átlátszó vagy színes ragasztóval két mesterséges műanyag film közé erősítették.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
ex 60. árucsoport	Kötött és hurkolt áru, a kötött vagy hurkolt (vágott vagy formára készített) darabok összevarrásával vagy más módon történő összeállításával készült áru kivételével		Kártolt vagy fésült természetes rostból, az 56.01–56.03 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, vegyipari termékekből vagy textiltépéből előállítva ⁽¹⁾
ex 60.02	Kötött vagy hurkolt kesztyű, ujjatlan és egyujjas kesztyű is, nem rugalmas, nem gumizott, kötött vagy hurkolt (vágott vagy formára készített) darabok összevarrásával vagy más módon történő összeállításával előállítva		Fonalból előállítva ⁽²⁾
ex 60.03	Harisnya, zokni, bokazokni és más harisnyaáru, kötött vagy hurkolt, nem rugalmas, nem gumizott, kötött vagy hurkolt (vágott vagy formára készített) darabok összevarrásával vagy más módon történő összeállításával előállítva		Fonalból előállítva ⁽²⁾
ex 60.04	Alsóruházat, kötött vagy hurkolt, nem rugalmas, nem gumizott, kötött vagy hurkolt (vágott vagy formára készített) darabok összevarrásával vagy más módon történő összeállításával előállítva		Fonalból előállítva ⁽²⁾
ex 60.05	Felsőruházat és más áru, kötött vagy hurkolt, nem rugalmas, nem gumizott, kötött vagy hurkolt (vágott vagy formára készített) darabok összevarrásával vagy más módon történő összeállításával előállítva		Fonalból előállítva ⁽²⁾
ex 60.06	Más kötött vagy hurkolt áruk, rugalmas vagy gumizott (beleértve az elasztikus térdvédőt és gumiharisnyát is), kötött vagy hurkolt (vágott vagy formára készített) darabok összevarrásával vagy más módon történő összeállításával előállítva		Fonalból előállítva ⁽²⁾

⁽¹⁾ Két vagy többféle textiltől álló anyag esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textilanyagok közül egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált anyagok tömegének 10 %-át. Ezt az arányt meg kell növelni:

i. 20 %-ra, ha az összetevők egyike az ex 51.01 vagy ex 58.07 vámtarifaszám alá tartozó rugalmas poliéterrel szakaszolt poliuretán fonal, paszományozva is,
 ii. 30 %-ra, ha a fonal szélessége nem haladja meg az 5 mm-t, és magja vékony alumíniumszál vagy mesterséges műanyag film, alumíniumporral bevonva is, amely magot átlátszó vagy színes ragasztóval két mesterséges műanyag film közé erősítettek.

⁽²⁾ A díszítések és más kiegészítők (a bélés és a közbélés kivételével), amelyek megváltoztatják a termék vámtarifaszámát, nem fosztják meg az előállított terméket a származó helyzettől, ha tömegük nem haladja meg az összes felhasznált textilanyag tömegének 10 %-át.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
61.01	Fiú és férfi felsőruházat		Fonalból előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.02	Női, lányka és csecsemő felsőruházat, hímzés nélkül		Fonalból előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.02	Női, lányka és csecsemő felsőruházat, hímezve		Hímzés nélküli anyagokból előállítva, amelyek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át. ⁽¹⁾
61.03	Fiú és férfi alsóruházat, beleértve a gallért, az ingmellet és a kézelőt is		Fonalból előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
61.04	Női, lányka és csecsemő alsóruházat		Fonalból előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.05	Zsebkendő, hímzés nélkül		Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 61.05	Zsebkendő, hímezve		Hímzés nélküli anyagokból előállítva, amelyek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át. ⁽¹⁾
ex 61.06	Kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátýol és hasonló, hímzés nélkül		Fehérítetlen, természetes textilrostból készült fonalból, vágott mesterséges rostból vagy ezek hulladékából, illetve vegyipari termékekből vagy textiltípből előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.06	Kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátýol és hasonló, hímezve		Hímzés nélküli anyagokból előállítva, amelyek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át ⁽¹⁾
61.07	Nyakkendő, csokornyakkendő és kraváti		Fonalból előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.08	Gallér, kendő, fodor, ingváll, mandzsetta, zsabó, passzé és hasonló kiegészítők és díszítések női és lányka ruházaton, hímzés nélkül		Fonalból előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.08	Gallér, kendő, fodor, ingváll, mandzsetta, zsabó, passzé és hasonló kiegészítők és díszítések női és lányka ruházaton, hímezve		Hímzés nélküli anyagokból, amelyek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át előállítva ⁽¹⁾

⁽¹⁾ A díszítések és más kiegészítők (a bélés és a közbélés kivételével), amelyek megváltoztatják a termék vámtarifaszámát, nem fosztják meg az előállított terméket a származó helyzettől, ha tömegük nem haladja meg az összes felhasznált textilanyag tömegének 10 %-át.

⁽²⁾ Ezek a rendelkezések nem alkalmazandók, ha a terméket a B. jegyzékben meghatározott követelményeknek megfelelően, nyomott szövetből állítják elő.

⁽³⁾ Két vagy több textiltípből előállított termék esetén ez a szabály nem érvényes a bekevert anyagokból egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált textilanyag tömegének 10 %-át.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
61.09	Melltartó, csípőszorító, fűző, nadrágtartó, harisnyatartó, zoknitartó és hasonló áruk (kötött vagy hurkolt anyagból is), elasztikus is		Fonalból előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
61.10	Kesztyű, egyujjas és ujjatlan is, harisnya, zokni, nem kötött, nem hurkolt		Fonalból előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
61.11	Egyéb konfekcionált ruházati kellékek és kiegészítők (például ruhavédő, válltömés, öv, muff, ujjvédő, zseb)		Fonalból előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
62.01	Takaró és úti takaró		Az 50–56. árucsoportba tartozó fehérítetlen fonalból ⁽²⁾ ⁽³⁾ előállítva
ex 62.02	Ágynemű, asztalnemű, testápolási és konyhai textilá, függöny és más lakástextília, hímzés nélkül		Egyágú fehérítetlen fonalból ⁽²⁾ ⁽³⁾ előállítva
ex 62.02	Ágynemű, asztalnemű, testápolási és konyhai textilá, függöny és más lakástextília, hímzéssel		Hímzés nélküli anyagokból előállítva, amelyek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át
62.03	Zsák és zacskó áruk csomagolására		Vegyipari termékekből, textiltípusból, vagy természetes textilrostból, vágott mesterséges szálból vagy ezek hulladékából ⁽²⁾ ⁽³⁾ előállítva
62.04	Ponyva, vászontető és napellenző; sátor; csónakvitorla, szörfvitorla, szárazföldi járművek vitorlája; kempingcikk		Egyágú fehérítetlen fonalból ⁽²⁾ ⁽³⁾ előállítva
62.05	Más készáru (beleértve a szabásmintát is)		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át
64.01	Lábbeli gumi vagy műanyag talppal és felsőrészrel	A belső talphoz vagy - a külső talp kivételével - más talprészekhez való illesztett felsőrészekből, fém kivételével bármilyen anyagból előállítva	

⁽¹⁾ A díszítések és más kiegészítők (a bélés és a közbélés kivételével), amelyek megváltoztatják a termék vámtarifaszámát, nem fosztják meg az előállított terméket a származó helyzettől, ha tömegük nem haladja meg az összes felhasznált textilanyag tömegének 10 %-át.

⁽²⁾ Ezek a rendelkezések nem alkalmazandók, ha a terméket a B. jegyzékben meghatározott követelményeknek megfelelően, nyomott szövetből állítják elő.

⁽³⁾ Két vagy több textiltől előállított termék esetén ez a szabály nem érvényes a bekevert anyagokból egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált textilanyag tömegének 10 %-át.

Előállított termék		Megmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Megmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
64.02	Lábbeli (a 64.01 vámtarifaszám alá tartozó lábbeli kivételével) gumi vagy műanyag, bőr, mesterséges vagy rekonstruált bőr talppal	A belső talphoz vagy - a külső talp kivételével - más talprészekhez illesztett felsőrészekből, fém kivételével bármilyen anyagból előállítva	
64.03	Lábbeli fa- vagy parafa talppal	A belső talphoz vagy - a külső talp kivételével - más talprészekhez illesztett felsőrészekből, fém kivételével bármilyen anyagból előállítva	
64.04	Lábbeli más anyagból készült talppal	A belső talphoz vagy - a külső talp kivételével - más talprészekhez illesztett felsőrészekből, fém kivételével bármilyen anyagból előállítva	
65.03	Kalap és más fejfedő nemezből, a 65.01 vámtarifaszám alá tartozó kalaptestből, kalaptombból vagy nemezkorongból előállítva, bélelve vagy díszítve is		Textilrostból előállítva
65.05	Kalap és más fejfedő kötött vagy hurkolt kelméből vagy csipkéből, nemezből vagy más textilanyagból (de nem szalagból) előállítva, bélelve vagy díszítve is, hajháló bármilyen anyagból, bélelve vagy díszítve is		Fonalból vagy textilrostból előállítva
66.01	Esernyő és napernyő (beleértve a boternyőt, kerti és hasonló napernyőt is)		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 70.07	Öntött üveg, hengerelt üveg, húzott vagy fúvott üveg (beleértve a fényvisszaverő és drótbetétes üveget), a négyszögletestől eltérő alakra vágva, hajlítva vagy másként megmunkálva (megmunkált széllel vagy gravírozva), csiszolva vagy fényezve is; többretegű szigetelő üveg	A 70.04–70.06 vámtarifaszám alá tartozó húzott, öntött vagy hengerelt üvegből előállítva	
70.08	Biztonsági üveg, szilárdított (edzett) vagy többretegű üveg, formázott is	A 70.04–70.06 vámtarifaszám alá tartozó húzott, öntött vagy hengerelt üvegből előállítva	
70.09	Üvegtükör, beleértve a visszapillantó tükröt is, keretezve is	A 70.04–70.06 vámtarifaszám alá tartozó húzott, öntött vagy hengerelt üvegből előállítva	

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
71.15	Természetes vagy tenyésztett gyöngyből, drágakőből vagy féldrágakőből (természetes, szintetikus vagy rekonstruált) készült áru		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
73.07	Rúdbuga, hengerelt buga, tábla, lemez (az ónnal lemezelt rúd is) vasból vagy acélból, kovácsolással durván megmunkált darabok vasból vagy acélból	A 73.06 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
73.08	Vas vagy acél tekercs újrahengerelve	A 73.07 vámtarifaszám alá tartozó termékekből	
73.09	Univerzális lemez vasból vagy acélból	A 73.07 vagy 73.08 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
73.10	Rúd és huzal vasból vagy acélból, melegen hengerelve, kovácsolva, extrudálva, hidegen alakítva vagy hidegen húzva (beleértve a precíziós munkát), üreges fúrórudacél	A 73.07 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
73.11	Szögvas, idomvas és szelvény vasból vagy acélból, melegen hengerelve, kovácsolva, extrudálva vagy hidegen alakítva vagy húzva, szádpalló vasból vagy acélból fúrva, lyukasztva vagy elemekből összeszerelve	A 73.07–73.10, 73.12 vagy 73.13 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
73.12	Abroncs, szalag vasból vagy acélból, melegen vagy hidegen hengerelve	A 73.07–73.09, 73.13 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
73.13	Tábla és lemez vasból vagy acélból, hidegen vagy melegen hengerelve	A 73.07–73.09 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
73.14	Vas- vagy acélhuzal, bevonva is, de nem szigetelve	A 73.10 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
73.16	Vasúti vagy villamosvasúti pályaépítő anyag vasból vagy acélból, úgymint sín, terelő sín, fogazott sín, váltósín, sínkeresztelés, váltóállító rúd és más keresztelési darab, sínaljzat (keresztkenyvel), csatlakozólemez, sín-saru, befogópófa, alátétlemez, sínkapocs, nyomtávlemez, kenyel, továbbá más, a vasúti sín összeszereléséhez szükséges speciális anyag		
			A 73.06 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva

⁽¹⁾ Ezek a rendelkezések nem alkalmazandók azokra a termékekre, amelyeket a B. jegyzékben megállapított feltételeknek megfelelően származó termék helyzetű termékekből állítottak elő.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
73.18	Cső, csővezeték és üreges profil vasból (kivéve öntöttvas) vagy acélból, kivéve a magas nyomású hidroeletromos vezetékét		A 73.06 és 73.07 vagy a 73.15 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva, a 73.06 és 73.07 vámtarifaszám alatt meghatározott formában.
74.03	Mégmunkált rúd és profil, szögvas, idomvas és szelvény rézből; rézhuzal		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.04	Rézlap, -lemez és -szalag, mégmunkálva, ha vastagsága több, mint 0,15 mm		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.05	Rézfólia (dombornyomással, formára vágva, perforálva, borítással, nyomtatva, papírral vagy más alátétanyaggal megerősítve is), ha vastagsága (az alátétet nem számítva) legfeljebb 0,15 mm		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.06	Rézpor és -pehely		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.07	Cső, csővezeték és üreges profil rézből, kályhacsőrézből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.08	Csőszerelvény (például csatlakozó karman-tyú, könyökdarab, csőtoldat) rézből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.09	Réztartály, -ciszterna, tárolókád és hasonló tárolóedény bármilyen anyag (a sűrített vagy folyékony gáz kivételével) tárolására, több mint 300 l űrtartalommal, bélelve vagy hőszigetelve is, mechanikai és hőtechnikai berendezések nélkül		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.10	Sodort huzal, kábel, fonott szalag, lemezelt szalag és hasonló áru, rézhuzalból, az elektromos szigetelésű kivételével		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Ezek a rendelkezések nem alkalmazandók azokra a termékekre, amelyeket a B. jegyzékben megállapított feltételeknek megfelelően származó termék helyzetű termékekből állítottak elő.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
74.11	Drótszövet (végtelen szalagban is), rács és sodronyfonat rézhuzalból		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.12	Rács nyújtott és hasított rézlemezről		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.13	Lánc és részei rézből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.14	Szög, szélesfejű, rövid szög, rajzszög, ácskapocs és hasonló cikk rézből, vasból vagy acélból, de rézfejjel		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.15	Csavar, fejes csavar, csavaranya, csavaros kampó, szegecs, sasszeg, hasított szárú szög, csavaralátét (rugós alátét is) és hasonló cikk rézből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.16	Rugó rézből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.17	Háztartási főző- vagy melegítőkészülék (nem elektromos fűtéssel) és ezek részei rézből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.18	Más háztartási cikkek, egészségügyi cikk és részei rézből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.19	Más rézgyártmányok		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
75.02	Mégmunkált rúd és profil, szögvas, idomvas és szelvény nikkeltől; nikkeltől		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Ezek a rendelkezések nem alkalmazandók azokra a termékekre, amelyeket a B. jegyzékben megállapított feltételeknek megfelelően származó termék helyzetű termékekből állítottak elő.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
75.03	Mégmunkált nikkellap, -lemez és -szalag és -fólia, nikkelpor és -pehely		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
75.04	Cső, csővezeték és üreges profil nikkeltől, kályhacsőnikkeltől, csőszervény (például csatlakozó karmantyú, könyökdarab, csőtoldat) nikkeltől		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
75.05	Galvanizáló anód megmunkált vagy megmunkálatlan nikkeltől, beleértve az elektrolízissel előállítottat is		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
75.06	Más áru nikkeltől		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
76.02	Mégmunkált rúd és profil, szögvas, idomvas és szelvényalumíniumból; alumíniumhuzal		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.03	Mégmunkált alumíniumlap, -lemez és -szalag		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %
76.04	Alumíniumfólia (dombornyomással, formára vágva, perforálva, borítással, nyomtatva, papírral vagy más alátétanyaggal megerősítve is), amelynek vastagsága (az alátétet nem számítva) legfeljebb 0,20 mm		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %
76.05	Alumíniumpor és -pehely		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.06	Cső, csővezeték és üreges profil alumíniumból, kályhacső alumíniumból		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.07	Alumínium csőszervény (például csatlakozó karmantyú, könyökdarab, csőtoldat)		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át

⁽¹⁾ Ezek a rendelkezések nem alkalmazandók azokra a termékekre, amelyeket a B. jegyzékben megállapított feltételeknek megfelelően származó termék helyzetű termékekből állítottak elő.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
76.08	Alumíniumszerkezet és részei, kész vagy félkész állapotban, összeszerelve is (például híd és hídrész, torony, rácsszerkezetű oszlop, tető, tetőszerkezet, ajtó, ablak és ezek kerete, ajtóküszöb, korlát, pillér és oszlop), szerkezetben való felhasználásra előkészített lemez, rúd, profil, idom, cső és hasonló termékek		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.09	Alumíniumtartály, -ciszterna, tárolókád és hasonló tárolóedény bármilyen anyag (a sűrített vagy folyékony gáz kivételével) tárolására, több mint 300 l űrtartalommal, bélelve vagy hőszigetelve is, mechanikai és hőtechnikai berendezések nélkül		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.10	Alumíniumhordó, -dob, -kanna, -doboz és hasonló edény (a merev vagy összenyomható cső alakú tartály is), áru csomagolására vagy tárolására		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.11	Alumíniumtartály, sűrített és folyékony gáz tárolására		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.12	Sodort huzal, kábel, fonott szalag, lemezelt szalag és hasonló, alumíniumból, az elektromos szigetelésű kivételével		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.13	Drótszövet, rács, sodronyfonat és kerítésfonat alumíniumhuzalból		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.14	Rács nyújtott és hasított alumíniumlemezről		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.15	Háztartási cikk, egészségügyi cikk és részei alumíniumból		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.16	Más alumíniumgyártmány		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
77.02	Mégmunkált rúd és profil, szögvas, idomvas és szelvény magnéziumból; magnéziumhuzal, megmunkált magnéziumlap, -lemez, -szalag és, -fólia, egységes méretű magnéziumforgács és -reszelék, magnéziumpor és -pehely, cső, csővezeték és üreges profil magnéziumból, kályhacső-magnéziumból		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
77.03	Más magnéziumgyártmány		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
78.02	Mégmunkált rúd és profil, szögvas, idomvas és szelvény ólomból; ólomhuzal		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
78.03	Mégmunkált ólomlap, -lemez és -szalag		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
78.04	Ólomfólia (dombornyomással, formára vágva, perforálva, borítással, nyomtatva, papírral vagy más alátétanyaggal megerősítve is), amelynek tömege (az alátétet nem számítva) legfeljebb 1,7 kg/m ² , ólompor és -pehely		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
78.05	Cső, csővezeték és üreges profil ólomból, kályhacsőólomból, csőszelvény (például csatlakozó karmantyú, könyökdarab, csőtoldal, S-kanyar) ólomból		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
78.06	Más ólomáru		Előállítás, amelynek során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
79.02	Mégmunkált rúd és profil, szögvas, idomvas és szelvény cinkből; cinkhuzal		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
79.03	Mégmunkált cinklap, -lemez, -szalag és -fólia, cinkpor, -szemcse és -pehely		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
79.04	Cső, csővezeték és üreges profil cinkből, kályhacsőcinkből, csőszelvény (például csatlakozó karmantyú, könyökdarab, csőtoldal) cinkből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
79.05	Ereszcatorna, tetőburkolat, tetőablak-keret, és más előregyártott épületelem cinkből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
79.06	Más cinkáru		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
80.02	Mégmunkált rúd és profil, szögvas, idomvas és szelvény önből; ónhuzal		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
80.03	Mégmunkált ónlap, -lemez és -szalag		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
80.04	Ónfólia (dombornyomással, formára vágva, perforálva, borítással, nyomtatva, papírral vagy más alátétanyaggal megerősítve is), amelynek tömege (az alátétet nem számítva) legfeljebb 1 kg/m ² ; ónpor és -pehely		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
80.05	Cső, csővezeték és üreges profil önből, kályhacsőönből, csőszerelvény (például csatlakozó karmantyú, könyökdarab, csőtoldat) önből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
82.05	Cserélhető szerszám kézi vagy gépi működtetésű kéziszerszámmal vagy szerszámgéphez (például sajtoló, csákoló, lyukasztó, menetfúró, menetvágó, fúró, furatmegmunkáló, üregelő, maró, esztergályozó vagy csavarhúzó szerszám), beleértve a fém húzásához vagy extrudálásához való súllyesztéket és a sziklafúráshoz vagy talajfúráshoz való szerszámot is		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át ⁽¹⁾
82.06	Kés és vágópenge géphez vagy mechanikus készülékhez		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Ezek a rendelkezések nem alkalmazandók azokra a termékekre, amelyeket a B. jegyzékben megállapított feltételeknek megfelelően származó termék helyzetű termékekből állítottak elő.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
ex 84. árucsoport	Kazánok, gépek és mechanikus berendezések; ezek alkatrészei, a hűtőgépek és más hűtőberendezések (elektromos vagy más működésű) (84.15 vámtarifaszám) és a varrógép és varrógép beépítésére alkalmas bútor (ex 84.41 vámtarifaszám) kivételével		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át ⁽¹⁾
84.15	Hűtőgép és egyéb hűtőkészülék (elektromos vagy más működésű)		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy értékben a felhasznált anyagok és részek legalább 50 %-a származó termék
ex 84.41	Varrógép, beleértve a varrógépek beépítésére alkalmas bútort		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy: – a fej összeszereléséhez felhasznált anyagok és részek ⁽²⁾ (a motor kivételével) értékének legalább 50 %-a származó termék – a fonalfeszítő, a hurkoló és a cikkcakkoló mechanizmus származó termék
ex 85. árucsoport	Elektromos gépek és elektromos felszerelések és ezek alkatrészei; a 85.14 és a 85.15 vámtarifaszám alá tartozó termékek kivételével		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át
85.14	Mikrofon és tartószerkezete; hangszóró; hangfrekvenciás elektromos erősítő		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy: – a felhasznált anyagok és részek ⁽²⁾ értékének legalább 50 %-a származó termék, és

⁽¹⁾ Ez a rendelkezés 1977. 12. 31-ig nem alkalmazandó a 84.59 vámtarifaszám alá tartozó fűtőanyagokra.

⁽²⁾ A termékek, anyagok és részek értékének meghatározásánál a következőket kell figyelembe venni:

- a) származó termékek, anyagok, részek esetén, az első igazolhatóan megfizetett árat, vagy az említett termék eladása esetén fizetendő árat abban az országban, ahol a megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés történik;
- b) más termékek, anyagok, részek esetén e jegyzőkönyv 6. cikkének rendelkezéseit, amelyek meghatározzák:
 - az importált termékek árát,
 - a meghatározatlan származású termékek árát.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
85.14 (folytatás)			– a felhasznált nem származó tranzisztor értéke nem haladja meg a késztermék értékének 3 %-át ⁽²⁾
85.15	Rádiótelefon, rádiótávíró, rádió- és tévéműsoradó- és -vevőkészülék (hangfelvevő vagy -lejátszó készülékkel egybeépítve is), televíziós kamera (felvevő); radarkészülék, rádiónavigációs segédkészülék és rádiós távirányító készülék		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy: – a felhasznált anyagok és részek ⁽¹⁾ értékének legalább 50 %-a származó termék, és – a felhasznált nem származó tranzisztor értéke nem haladja meg a késztermék értékének 3 %-át ⁽²⁾
86. árucsoport	Vasúti mozdonyok és villamosmotorkocsik, más, sínhez kötött járművek és alkatrészeik; vasúti és villamosvágánytartozékok, felszerelések és alkatrészeik, mindenféle közlekedési jelzőberendezés (az elektromechanikus kivételével)		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át
ex 87. árucsoport	Járművek és ezek alkatrészei, a vasúti vagy villamosvasúti sínhez kötött járművek kivételével és a 87.09 vámtarifaszám alá tartozó termékek kivételével		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át
87.09	Motorkerékpár (robogó is), segédmotoros kerékpár, oldalkocsival is; oldalkocsi		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy a felhasznált anyagok és részek értékének ⁽¹⁾ legalább 50 %-a származó termék
ex 90. árucsoport	Optikai, fényképezési, mozgófényképezési, mérő-, ellenőrző-, precíziós, orvosi vagy sebészeti műszerek és készülékek, mindezek alkatrészei és tartozékai, kivéve a 90.05, 90.07, 90.08, 90.12, 90.26 vámtarifaszám alá tartozó termékeket		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át

⁽¹⁾ A termékek, anyagok és részek értékének meghatározásánál a következőket kell figyelembe venni:

- származó termékek, anyagok, részek esetén, az első igazolhatóan megfizetett árat, vagy az említett termék eladása esetén fizetendő árat abban az országban, ahol a megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés történik;
- más termékek, anyagok, részek esetén a jegyzőkönyv 6. cikkének rendelkezéseit, amelyek meghatározzák:
 - az importált termékek árát,
 - a meghatározatlan származású termékek árát.

⁽²⁾ Ez a százalékarány nem adható össze a 40 %-kal.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
90.05	Távcső, látcső (két és egy szemlencsés), priz-mával vagy anélkül		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy a felhasznált anyagok és részek értékének ⁽¹⁾ legalább 50 %-a származó termék
90.07	Fényképezőgép, fényképezési villanófény-készülék		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy a felhasznált anyagok és részek értékének ⁽¹⁾ legalább 50 %-a származó termék
90.08	Mozgóképfelvevő (kamera) és -vetítő, hang-felvevő és hangviassaadó készülék, e termé-kek bármely kombinációja		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy a felhasznált anyagok és részek értékének ⁽¹⁾ legalább 50 %-a származó termék
90.12	Összetett optikai mikroszkóp, mikrofényké-pészeti vagy mikroképvétítő berendezéssel is		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy a felhasznált anyagok és részek értékének ⁽¹⁾ legalább 50 %-a származó termék
90.26	Gáz, folyadék és áram fogyasztásának vagy előállításának mérésére szolgáló készülék; ezek hitelesítésére szolgáló mérőeszköz is		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy a felhasznált anyagok és részek értékének ⁽¹⁾ legalább 50 %-a származó termék
ex 91. árucsoport	Órák és ezek alkatrészei, a 91.04 és a 91.08 vámtarifaszám alá tartozó termékek kivéte-lével		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át

⁽¹⁾ A termékek, anyagok és részek értékének meghatározásánál a következőket kell figyelembe venni:

- a) származó termékek, anyagok, részek esetén, az első igazolhatóan megfizetett árat, vagy az említett termék eladása esetén fizetendő árat abban az országban, ahol a megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés történik;
- b) más termékek, anyagok, részek esetén e jegyzőkönyv 6. cikkének rendelkezéseit, amelyek meghatározzák:
 - az importált termékek árát,
 - a meghatározatlan származású termékek árát.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
91.04	Más óra		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy a felhasznált anyagok és részek értékének ⁽¹⁾ legalább 50 %-a származó termék
91.08	Óraszerkezet, összeszerelt		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy a felhasznált anyagok és részek értékének ⁽¹⁾ legalább 50 %-a származó termék
ex 92. árucsoport	Zenei eszközök, hangfelvevő és -lejátszó készülékek, mágneses kép- és hangfelvevő és -lejátszó készülékek televízióhoz; ezek alkatrészei és tartozékai, kivéve a 92.11 vámtarifaszám alá tartozó termékeket		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át
92.11	Gramofon, diktafon és más hangfelvevő és -lejátszó készülék, beleértve a kazettalejátszót, fülhallgatóval is, mágneses kép- és hangfelvevő és -lejátszó készülék televízióhoz		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy: — a felhasznált anyagok és részek értékének ⁽¹⁾ legalább 50 %-a származó termék, és — a felhasznált nem származó tranzisztor értéke nem haladja meg a késztermék értékének 3 %-át ⁽²⁾
93. árucsoport	Fegyver és lőszer; ezek alkatrésze és tartozéka		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át

⁽¹⁾ A termékek, anyagok és részek értékének meghatározásánál a következőket kell figyelembe venni:

- származó termékek, anyagok, részek esetén, az első igazolhatóan megfizetett árat, vagy az említett termék eladása esetén fizetendő árat abban az országban, ahol a megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés történik;
- más termékek, anyagok, részek esetén e jegyzőkönyv 6. cikkének rendelkezéseit, amelyek meghatározzák:
 - az importált termékek árát,
 - a meghatározatlan származású termékek árát.

⁽²⁾ Ez a százalékarány nem adható össze a 40 %-kal.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
96.02	Seprű, kefe és ecset (gépkatrészt képező kefe is); szobafestő henger; gumibetűes törölő (a gumihengeres kivételével) és nyeles felmosó		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
97.03	Más játék; szórakozási célra szánt működő modell		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
98.01	Gomb és gomb öntőminta, dízgomb, mandzsettagomb, franciakupcs, patentkupcs, nyomógomb, gombtest és ezek részei; nyers gomb		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
98.08	Írógép- és hasonló szalag, orsón is, bélyegzőpárna, dobozzal is		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 98.15	Hőpalack és egyéb vákuumos edény		A 70.12 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva

III. MELLÉKLET

B. JEGYZÉK

Megmunkálási és feldolgozási műveletek, amelyek nem eredményezik a vámtarifaszám megváltozását, de származó helyzetet biztosítanak azon termékeknek, amelyeken e műveleteket elvégzik

Késztermékek		Származó helyzetet biztosító megmunkálási és feldolgozási műveletek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés	
		A nem származó anyagok és részek beépítése a 84–92. árucsoportba tartozó kazánokba, gépekbe, mechanikus berendezésekbe, valamint a 73.37 vámtarifaszám alá tartozó kazánokba és hőszigetelőanyagokba nem eredményezi e termékek származó helyzetének elvesztését, feltéve hogy a termékek, részek és darabok értéke nem haladja meg a késztermék értékének 5 %-át
ex 25.09	Földfesték, kalcinálva vagy porítva	Földfestékek aprítása és kalcinálása vagy porítása
ex 25.15	Márvány fűrészszel vágva, legfeljebb 25 cm vastagsággal	Márvány fűrészszelése táblákba vagy metszetekbe, polírozása, zúzása és tisztítása, beleértve a durván vágottnál, durván nagyoltnál vagy durván fűrészszeltnél nem jobban megmunkált márványt, 25 cm-t meghaladó vastagsággal
ex 25.16	Gránit, porfír, bazalt, homokkő és más emlékművi vagy építőkö, durván nagyolva vagy egyszerűen vágva (fűrészelve vagy más módon alakítva), legfeljebb 25 cm vastagsággal	Gránit, porfír, bazalt, homokkő és más faragott kő vagy más építőkö fűrészszelése, beleértve a durván vágottnál, durván nagyoltnál vagy durván fűrészszeltnél nem jobban megmunkált követ, 25 cm-t meghaladó vastagsággal
ex 25.18	Kalcinált dolomit; zsugorított dolomit (beleértve a kátrányozott dolomitot is)	Megmunkálatlan dolomit kalcinálása
28– 37. árucsoport	A vegyipar és a rokon iparágak termékei	A megmunkálás vagy a feldolgozás során a felhasznált nem származó termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 20 %-át
ex 38. árucsoport	A vegyipar különböző termékei a finomított tallolaj kivételével	A megmunkálás vagy a feldolgozás során a felhasznált nem származó termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 20 %-át
ex 38.05	Finomított tallolaj	Nyers tallolaj finomítása árucsoport
39. árucsoport	Műgyanták és műanyagok, cellulózészterek és -éterek; és azokból készült áruk	A megmunkálás vagy a feldolgozás során a felhasznált nem származó termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 20 %-át
ex 40.01	Krepp gumilemez cipőtalphoz	Természetes gumi krepp lapjainak laminálása
ex 40.07	Gumifonal és -zsineg, textilbevonattal	Gumifonalból és -zsinegből történő előállítás
ex 41.01	Juh- és báránybőr nyersen	Juh- és báránybőr szőrtelenítése
ex 41.02	Szarvasmarhafélék (beleértve a bivalyt is) és lófélék újracszerzett bőre, a 41.06–41.08 vámtarifaszám alá tartozó bőr kivételével	Csak cserzett szarvasmarhabőr (beleértve a bivalybőrt is) és lófélék bőrének újracszerzése

Késztermékek		Származó helyzetet biztosító megmunkálási és feldolgozási műveletek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés	
ex 41.03	Újracszerzett juh- és báránybőr, a 41.06–41.08 vámtarifaszám alá tartozó bőr kivételével	Csak cserzett juh- és báránybőr újracszerzése
ex 41.04	Újracszerzett kecske- és gidabőr, a 41.06–41.08 vámtarifaszám alá tartozó bőr kivételével	Csak cserzett kecske- és gidabőr újracszerzése
ex 41.05	Más újracszerzett bőrök, a 41.06–41.08 vámtarifaszám alá tartozó bőr kivételével	Csak cserzett más fajta bőrök újracszerzése
ex 43.02	Összeállított szőrme	Cserzett vagy kikészített szőrme fehéritése, festése, kikészítése és összeállítása
ex 50.09	Nyomott szövet	Szövet nyomása és ahhoz kapcsolódó befejező műveletek (fehérités, appretálás, szárítás, gőzölés, csipdelés, stoppolás, impregnálás, beavatás, fényesítés), ha az anyag értéke nem haladja meg a késztermék értékének 47,5 %-át
ex 50.10		
ex 51.04		
ex 53.11		
ex 53.12		
ex 53.13		
ex 54.04		
ex 55.07		
ex 55.08		
ex 55.09		
ex 56.07		
ex 68.03	Palakőből vagy agglomerált palából készült áru	Palakőből készült áruból történő előállítás
ex 68.13	Azbesztrostból készült áru; azbesztalapú vagy azbeszt és magnézium-karbonát-alapú keverékekből készült áru	Azbesztrostból készült áruból vagy azbeszt alapú vagy azbeszt és magnézium-karbonát-alapú keverékekből készült áruból előállítva
ex 68.15	Csillámból készült áru, papírra vagy más anyag alátétre rádolgozva is	Csillámból készült áruból előállítva
ex 70.10	Vágott üvegpalack	Palack vágása, amelynek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 70.13	Asztali, konyhai, tisztálkodási, irodai, lakásdíszítési vagy hasonló célra szolgáló üvegáru, vágva (a 70.19 vámtarifaszám alá tartozó áru kivételével)	Üvegáru vágása, amelynek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 70.20	Üvegrostból készült áru	Megmunkálatlan üvegrostból előállítva
ex 71.02	Drágakő, féldrágakő, vágva vagy másként megmunkálva, de nem felfűzve, foglalat vagy szerelés nélkül (kivéve a szállítást megkönnyítésére ideiglenesen felfűzött osztályozatlan köveket)	Megmunkálatlan drágakőből és féldrágakőből történő előállítás
ex 71.03	Szintetikus vagy rekonstruált drágakő, féldrágakő, vágva vagy másként megmunkálva, de nem felfűzve, foglalat és szerelés nélkül (kivéve a szállítást megkönnyítésére ideiglenesen felfűzött osztályozatlan köveket)	Megmunkálatlan szintetikus vagy rekonstruált drágakőből vagy féldrágakőből történő előállítás
ex 71.05	Ezüst és ezüstötösvözet, arannyal és platínával bevonva is, félgyártmány	Megmunkálatlan ezüst és ezüstötösvözet hengerelése, húzása, zúzása vagy őrlése

Késztermékek		Származó helyzetet biztosító megmunkálási és feldolgozási műveletek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés	
ex 71.05	Ezüst, arannyal vagy platínával bevonva is, megmunkálatlanul	Megmunkálatlan ezüst és ezüstötvözet ötvözése vagy elektrolitikus szétválasztása
ex 71.06	Hengerelt ezüst, félgymű	Megmunkálatlan hengerelt ezüst hengerelése, húzása, zúzása vagy őrlése
ex 71.07	Arany (beleértve a platínával bevont aranyat is) félgymű	Megmunkálatlan arany (a platínával bevont aranyat is beleértve), hengerelése, húzása, zúzása vagy őrlése
ex 71.07	Arany (beleértve a platínával bevont aranyat is), megmunkálatlanul	Megmunkálatlan arany és aranyötvözet ötvözése vagy elektrolitikus szétválasztása
ex 71.08	Arannyal plattírozott ezüst vagy nem nemesfém és ebből készült félgymű	Megmunkálatlan hengerelt arany hengerelése, húzása, zúzása vagy őrlése, nem nemesfém vagy ezüst alapra
ex 71.09	Platina vagy más, a platinacsoportozatba tartozó fém, félgymű	Megmunkálatlan platina vagy más, a platinacsoportozatba tartozó fém hengerelése, húzása, zúzása vagy őrlése
ex 71.09	Platina vagy más, a platinacsoportozatba tartozó fém, megmunkálatlanul	Megmunkálatlan platina vagy más, a platinacsoportozatba tartozó fém ötvözése vagy elektrolitikus szétválasztása
ex 71.10	Platínával vagy más, a platinacsoportozatba tartozó fémmel plattírozott arany, ezüst vagy nem nemesfém, és ebből készült félgymű	Megmunkálatlan hengerelt platina vagy más megmunkálatlan, a platinacsoportozatba tartozó fém hengerelése, húzása, zúzása vagy őrlése nem nemesfém vagy nemesfém alapra
ex 73.15	Ötvözött acél és magas széntartalmú acél:	
	— a 73.07–73.13 vámtarifaszám alatt említett formákban	A 73.06 vámtarifaszám alatt említett formában termékekből történő előállítás
	— a 73.14 vámtarifaszám alatt említett formákban	A 73.06 vagy 73.07 vámtarifaszám alatt említett formában lévő termékekből történő előállítás
ex 74.01	Finomítatlan réz (nyersréz és egyéb)	Rézsulfid-fémkeverék olvasztása
ex 74.01	Finomított réz	Finomítatlan réz (nyersréz és más), rézhulladék vagy -törmelék termikus vagy elektrolitikus finomítása
ex 74.01	Rézötvözet	Finomított réz, rézhulladék vagy -törmelék olvasztása és hőkezelése
ex 75.01	Megmunkálatlan nikkel (a 75.05 vámtarifaszám alá tartozó galvanizáló anódok kivételével)	Nikkelsulfid-fémkeverék, pörkölt nikkelérc és a nikkelkohászat más köztes termékeinek finomítása elektrolízis vagy olvasztás útján, illetve kémiai úton
ex 77.04	Berillium, megmunkálva	Megmunkálatlan berillium hengerelése, húzása és őrlése, amelynek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 81.01	Wolfram, megmunkálva	Megmunkálatlan wolframból történő előállítás, amelynek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 81.02	Molibdén, megmunkálva	Megmunkálatlan molibdénből történő előállítás, amelynek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át

Késztermékek		Származó helyzetet biztosító megmunkálási és feldolgozási műveletek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés	
ex 81.03	Tantál, megmunkálva	Megmunkálatlan tantálból történő előállítás, amelynek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 81.04	Egyéb nem nemesfémek, megmunkálva	Más megmunkálatlan nem nemesfémekből történő előállítás, amelyek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
84.06	Belsőégésű dugattyús motor	Megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés, amelynek során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át
ex 84.08	Motor és hajtómű, a léglökéses hajtómű és a gázturbina kivételével	Megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés, amelynek során a felhasznált nem származó anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, és feltéve hogy n a felhasznált anyagok és részek értékének legalább 50 %-a származó termék ⁽¹⁾
84.16	Kalander vagy más hengerlőgép, ezekhez való henger is, a fém- vagy üveghengermű kivételével	Megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés, amelynek során a felhasznált nem származó anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 25 %-át
ex 84.17	Gép, berendezés és hasonló laboratóriumi készülék (elektromos fűtésű is), anyagoknak hőmérséklet-változás által való kezelésére, a fa-, papíripari rostanyag, papír- és kartonipar számára	Megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés, amelynek során a felhasznált nem származó anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 25 %-át
84.31	Papíripari rostanyag készítésére, valamint papír vagy karton előállítására és kikészítésére szolgáló gép	Megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés, amelyek során a felhasznált nem származó anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 25 %-át
84.33	Papíripari rostanyag, papír vagy karton feldolgozására szolgáló más gép, beleértve a bármilyen fajta papír- vagy kartonvágó gépet is	Megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés, amelynek során a felhasznált nem származó anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 25 %-át
ex 84.41	Varrógép, varrógép beépítésére alkalmas bútor	Megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés, amelynek során a felhasznált nem származó anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy: — a fej (a motor kivételével) összeszereléséhez használt anyagok és részek legalább 50 %-a ⁽¹⁾ származó termék, és — a szálfeszítő, a hurkoló és a cikkcakkoló mechanizmus származó termék
87.06	A 87.01–87.03 vámtarifaszám alá tartozó gépjármű alkatrésze és tartozéka	Megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés, amelynek során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 15 %-át

⁽¹⁾ Az anyagok és részek értékének meghatározásánál a következőket kell figyelembe venni:

- a) származó anyagok és részek esetén az első igazolhatóan megfizetett árat, vagy az említett termék eladása esetén fizetendő árat abban az országban, ahol a megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés történik;
- b) más anyagok és részek tekintetében a jegyzőkönyv 6. cikkének rendelkezéseit, amelyek meghatározzák:
 - az importált termékek árát,
 - a meghatározatlan származású termékek árát.

Késztermékek		Származó helyzetet biztosító megmunkálási és feldolgozási műveletek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés	
ex 95.01	Teknősbékahéjból készült áru	Megmunkált teknősbékahéjból történő előállítás
ex 95.02	Gyöngyházból készült áru	Megmunkált gyöngyházból történő előállítás
ex 95.03	Elefántcsontból készült áru	Megmunkált elefántcsontból történő előállítás
ex 95.04	Csontból készült áru (a halcsont kivételével)	Megmunkált csontból történő előállítás (a halcsont kivételével)
ex 95.05	Szarvból, korallból vagy faragásra alkalmas más állati eredetű anyagból készült áru	Megmunkált szarvból, korallból vagy faragásra alkalmas más állati eredetű anyagból történő előállítás
ex 95.06	Növényi eredetű faragásra alkalmas anyagból (például növényi elefántcsont) készült áru	Megmunkált növényi eredetű faragásra alkalmas anyagból (például növényi elefántcsont) történő előállítás
ex 95.07	Zsettből (és ezt helyettesítő ásványból), borostyánból, tajtékból, összepréselt borostyánból és összepréselt tajtékból készült áru	Megmunkált zsettből (és ezt helyettesítő ásványból), borostyánból, tajtékból, agglomerált borostyánból és agglomerált tajtékból történő előállítás
ex 98.11	Pipa, pipafej fa vagy gyökértömbből vagy más anyagból kialakítva	Durván formált tömbből történő előállítás

IV. MELLÉKLET

C. JEGYZEK

Az e jegyzőkönyv hatálya alá nem tartozó termékek jegyzéke

Vámtarifaszám	Árumegevezés
ex 27.07	A 27. árucsoport 2. megjegyzésében meghatározott asszimilált aromás olaj, amelynek legalább 65 %-a átdestillál 250 °C-ig (beleértve a petróleumszeszt és benzolt), tüzelő- vagy fűtőolajként történő felhasználásra
27.09–27.16	Ásványolaj és annak lepárlásából nyert termék; bitumenes anyag; ásványi viasz
ex 29.01	Szénhidrátok: — aciklikus — ciklánok és ciklének, kivéve az azuléneket — benzol, toluol, xilolok üzemanyagként vagy fűtőolajként való felhasználásra
ex 34.03	Kenőolaj kőolaj vagy bitumenes ásványból nyert olajtartalmú kenőolajok, kivéve a fő alkotóként 70 tömegszázaléknál több kőolaj- vagy bitumenes ásványból nyert olajat tartalmazó készítményeket
ex 34.04	Paraffinviasz, kőolajviasz, bitumenes ásványból nyert viasz, paraffingacs vagy nyers paraffin
ex 38.14	Kenőolaj-adalékok

(¹) A Közösséget vagy Svájcot kell feltüntetni.
(²) Ömlesztett áru esetén adja meg a hajó nevét, a vonat vagy a közúti jármű számát.
(³) Csak akkor kell kitölteni, ha az exportáló ország jogszabályai megkövetelik.
(⁴) Svájc vagy ha a bizonyítványt a Közösség valamely tagállamában kérelmezik „Közösség”-et kell feltüntetni.
(⁵) Lásd a túldolgalon található megjegyzéseket.

VIZSGÁLAT IRÁNTI KÉRELEM

Az alulírott vámtisztviselő kéri e bizonyítvány hitelességének és pontosságának vizsgálatát.

Aláírás helye és kelte



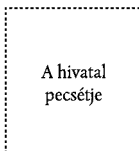
(A vámtisztviselő aláírása)

A VIZSGÁLAT EREDMÉNYE

Az alulírott vámtisztviselő által végzett vizsgálat kimutatta, hogy ezt a szállítási bizonyítványt:

1. a megjelölt vámhivatal bocsátotta ki, és a benne foglalt információ megfelel a valóságnak ⁽¹⁾;
2. nem felel meg a hitelesség és pontosság követelményeinek (lásd a mellékelt megjegyzést) ⁽¹⁾.

Aláírás helye és kelte



(A vámtisztviselő aláírása)

⁽¹⁾ A nem kívánt rész törölendő.

I. Azok a termékek, amelyek tekintetében A.CH.1. szállítási bizonyítvány alkalmazható

A megjegyzések e részének rendelkezéseit a szerződő felek a jegyzőkönyv szabályainak megfelelően módosítják.

II. Az A.CH.1. szállítási bizonyítvány alkalmazási köre

Az egy szállítmányt alkotó, Svédországból és a Közösségből származó termékeket át lehet szállítani a Közösség területén kívüli, illetve Ausztria, Finnország, Izland, Portugália, Svájc vagy Svédország területén kívüli területen, adott esetben az e területen történő átrakással vagy ideiglenes raktározással, amennyiben az e területen való áthaladás földrajzilag indokolt, az áru a tranzitország vagy a raktározás országának vámfelügyelete alatt marad, az említett országban nem hozzák kereskedelmi forgalomba, valamint a kirakáson, átrakáson és a jó állapotban való megőrzést szolgáló műveleteken kívül más műveletet nem végeznek az árun.

III. Az A.CH.1. szállítási bizonyítvány kiállítására vonatkozó szabályok

1. Az A.CH.1. szállítási bizonyítványt a megállapodás nyelveinek egyikén kell kiállítani az exportáló állam nemzeti jogának megfelelően.
2. Amennyiben az A.CH.1. szállítási bizonyítványt kézzel töltik ki, úgy azt tintával és nyomtatott nagybetűkkel kell tenni. A bizonyítvány nem tartalmazhat törlést vagy átírást. Minden változtatást a helytelen adat áthúzásával és a szükséges javítás beírásával kell elvégezni. A bizonyítványt kitöltő személynek minden ilyen módosítást alá kell írnia, és azt a vámhatóságnak jóvá kell hagynia.
3. Az A.CH.1. szállítási bizonyítványon feltüntetett minden tételt egy sorozatszámra kell megelőznie. Az utolsó tétel után közvetlenül egy vízszintes

vonalat kell húzni. Minden kitöltetlen részt át kell húzni, lehetetlenné téve az utólagos kitöltést.

4. Az árut a kereskedelmi gyakorlatnak megfelelően kell megnevezni, az azonosítást lehetővé tevő részletességgel.
5. Az exportőr vagy a fuvarozó hivatkozhat a fuvarokmányra a bizonyítványnak az exportőr nyilatkozata számára fenntartott részében. Az exportőrnek, illetve a fuvarozónak tanácsos továbbá az A.CH.1. bizonyítvány sorozatszámát a vonatkozó szállítási okmányon feltüntetni.

IV. Az A.CH.1. szállítási bizonyítvány jelentősége

Megfelelő alkalmazása esetén az A.CH.1. szállítási bizonyítvány lehetővé teszi, hogy az abban megjelölt áruk részesüljenek e megállapodás rendelkezéseinek előnyeiből az importáló országban.

Az importáló ország vámhatósága, amennyiben szükségesnek tartja, más igazoló okmányok, így különösen a fuvarokmány benyújtását is megkövetelheti.

V. Az A.CH.1. szállítási bizonyítvány benyújtásának határideje

Az A.CH.1. szállítási bizonyítványt a kiállításától számított 4 hónapon belül kell benyújtani azon importáló ország vámhatóságánál, ahová az áru belépett.

VI. Bírság

Szankciókat kell alkalmazni azzal a személlyel szemben, aki téves adatokat tartalmazó okmányt állít ki vagy állíttat ki annak érdekében, hogy az áru kedvező elbánásra jogosító szállítási bizonyítványt szerezzen.

EGK–SVÁJC MEGÁLLAPODÁS

Exportőr (név, teljes cím, ország)			A.CH.1 A szám 000.000		
Címzett (név, teljes cím, ország) (Nem kötelező kitölteni)			Certificat de circulation des marchandises Warenverkehrsbescheinigung Certificato per la circolazione delle merci Certifikaat inzake goederenverkeer Movement certificate Varecertifikat Varesertifikat		
Szállítóeszköz induláskor (fajta, szám és név) (Nem kötelező kitölteni)			Rendeltetési ország ⁽¹⁾		
Tervezett útvonal (nem kötelező kitölteni)			Hivatalos bejegyzések		
Sorozatszám	Csomagok ⁽²⁾		Árumegnevezés	Bruttó súly (kg) vagy más mértékegység (hl, m³, m stb.)	Számlák száma és kelte (Nem kötelező kitölteni)
	Megjelölése és száma	Száma és fajtája			
Csomagok száma: és teljes mennyisége:					} (betűvel)
Megjegyzések:					

⁽¹⁾ A Közösséget vagy Svájcot kell feltüntetni.
⁽²⁾ Ömlesztett áru esetén adja meg a hajó nevét, a vonat vagy a közúti jármű számát.

AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA

Alulírott, a hátlapon megnevezett áruk exportőre,

KIJELENTEM, hogy a fenti árukat a -ban ⁽¹⁾ állították elő, és azok megfelelnek a Közösség és Svájc között létrejött megállapodáshoz csatolt, a származó termék fogalmának meghatározásáról szóló jegyzőkönyv 1. cikkében megállapított követelményeknek,

RÉSZLETEZEM azokat a körülményeket, amelyek alapján ezek az áruk a származó helyzetre jogosultak ⁽²⁾:

.....
.....
.....

BENYÚJTOM az alábbi igazoló okmányokat ⁽³⁾:

.....
.....
.....

VÁLLALOM, hogy az illetékes hatóságok kérésére benyújtok minden, a bizonyítvány kiállításához szükséges kiegészítő igazoló okmányt, valamint vállalom, hogy adott esetben hozzájárulok a könyvelésem és a fenti áruk gyártási feltételeinek ellenőrzéséhez.

KÉREM, hogy állítsák ki részemre e termékek A.CH.1. szállítási bizonyítványát.

Az aláírás helye és kelte:

.....
(Az exportőr aláírása)

⁽¹⁾ Svájcot kell feltüntetni, vagy ha az árut a Közösség valamely tagállamában állították elő, a Közösséget.

⁽²⁾ A Közösség és Svájc között létrejött megállapodáshoz csatolt, a származó termék fogalmának meghatározásáról szóló jegyzőkönyv 1. cikk (1) bekezdése a) pontjában és 2. cikkének a) pontjában nem említett áru esetében kell kitölteni.

Jelölje meg a felhasznált termékeket, azok vámtarifaszámát, származását, és adott esetben azt a gyártási folyamatot, amely alapján az áru a gyártás országából származónak minősül (a B. jegyzék vagy az A. jegyzékben megállapított feltételek alkalmazása), az előállított árut és annak vámtarifaszámát.

Ha az előállított áru származó helyzete megszerzésének feltétele, hogy a felhasznált termék értéke nem haladhatja meg a késztermék értékének egy meghatározott százalékát, jelölje meg:

(a) a felhasznált termék esetében:

- a vámértéket, ha e termékek harmadik országból származnak,
- a gyártás országának területén a termékért fizetett legkorábbi igazolható árat, ha a szóban forgó termék meghatározatlan származású,

(b) az előállított áru esetében: a gyártelepi árat, azaz az annak a gyártónak fizetett árat, amelynek vállalkozásában az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást elvégezték, beleértve a gyártáshoz felhasznált összes termék értékét, csökkentve az érintett országból történő kivitel esetére vonatkozóan visszatérített vagy visszaigényelhető belső adókkal.

⁽³⁾ Például: behozatali okmányok, számlák, a gyártó nyilatkozata stb., amelyek a gyártásban felhasznált termékekre utalnak.

EGK–SVÁJC MEGÁLLAPODÁS

Exportőr (név, teljes cím, ország)			A.W.1 A szám 000.000		
Címzett (név, teljes cím, ország) (Nem kötelező kitölteni)			Certificat de circulation des marchandises Warenverkehrsbescheinigung Certificato per la circolazione delle merci Certifikaat inzake goederenverkeer Movement certificate Varecertifikat Varesertifikat		
Szállítóeszköz induláskor (fajta, szám és név) (Nem kötelező kitölteni)			Rendeltetési ország ⁽¹⁾		
Tervezett útvonal (nem kötelező kitölteni)			Hivatalos bejegyzések		
Sorszám	Csomagok ⁽²⁾		Árumegnevezés	Bruttó súly (kg) vagy más mértékegység (hl, m ³ , m stb.)	Számlák száma és kelte (Nem kötelező kitölteni)
	Megjelölése és száma	Száma és fajtája			
Csomagok száma: és teljes mennyisége: } (betűvel)					
Megjegyzések:					
Vámhatósági záradék: HITELES NYILATKOZAT Kiviteli okmány ⁽³⁾ : Nyomtatvány: Szám: Kibocsátó ország: Vámhivatal: (Aláírás)			AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA Alulírott kijelentem, hogy a fent megnevezett termékek, amelyek ⁽⁴⁾ -ben találhatók, megfelelnek az e bizonyítvány kiállításához szükséges feltételeknek ⁽⁵⁾ . Aláírás helye és kelte: (Aláírás) Küldemény kelte: Száma: (Nem kötelező kitölteni)		

⁽¹⁾ A Közösséget vagy azt a rendeltetési országot kell feltüntetni, amely a szállítási bizonyítvány iránti kérelem benyújtása szerinti országgal megkötötte azt a megállapodást, amely feltételei alapján az áru elnyerte vagy megtartotta a származó helyzetet vagy az egyrészről az Európai Gazdasági Közösség és másrészt Ausztria, Finnország, Izland, Portugália, Svájc vagy Svédország valamelyike között létrejött egyezményhez csatolt, a származó termék fogalmának meghatározásáról szóló jegyzőkönyv 2. és 3. cikkének végrehajtása, vagy a fenti hat ország közül bármely kettő között a kereskedelmet szabályozó megfelelő rendelkezések alkalmazása útján.

⁽²⁾ Ömlesztett áru esetén adja meg a hajó nevét, illetve a vonat vagy a közúti jármű számát.

⁽³⁾ Csak akkor kell kitölteni, ha az exportáló ország jogszabályai megkövetelik.

⁽⁴⁾ Azt az országot kell feltüntetni, ahol a szállítási bizonyítvány iránti kérelmet benyújtották, vagy a Közösséget, ha a szállítási bizonyítvány iránti kérelmet a Közösség valamely tagállamában nyújtották be.

⁽⁵⁾ Az alábbi feltételeket kell teljesíteni:

(a) egyrészről az Európai Gazdasági Közösség és másrészt Ausztria, Finnország, Izland, Portugália, Svájc vagy Svédország valamelyike között létrejött között létrejött megállapodáshoz csatolt, a származó termék fogalmának meghatározásáról szóló egyik jegyzőkönyv 2. és adott esetben 3. cikkében megállapított feltételek, vagy

(b) a fenti feltételeknek megfelelő, a felsorolt hat ország közül bármely kettő közötti kereskedelmet szabályozó feltételek.

VIZSGÁLAT IRÁNTI KÉRELEM

Az alulírott vámtisztviselő kéri e bizonyítvány hitelességének és pontosságának igazolását.

Aláírás helye és kelte



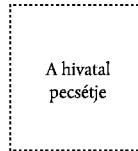
(Vámtisztviselő aláírása)

A VIZSGÁLAT EREDMÉNYE

Az alulírott vámtisztviselő által végzett vizsgálat kimutatta, hogy ezt a szállítási bizonyítványt:

1. a megjelölt vámhivatal bocsátotta ki, és a benne foglalt információ megfelel a valóságnak ⁽¹⁾;
2. nem felel meg a hitelesség és pontosság követelményeinek (lásd mellékelt jegyzetet) ⁽¹⁾.

Aláírás helye és kelte



(Vámtisztviselő aláírása)

⁽¹⁾ A nem kívánt rész törölendő.

I. Azok a termékek, amelyek tekintetében az A.W.1. szállítási bizonyítvány alkalmazható

A szállítási bizonyítványok e típusát csak olyan termékekre lehet kibocsátani, amelyek megfelelnek az egyrészről az Európai Gazdasági Közösség és másrészt Ausztria, Finnország, Izland, Portugália, Svájc vagy Svédország valamelyike között létrejött megállapodáshoz csatolt, a származó termék fogalmának meghatározásáról szóló egyik jegyzőkönyv 2., és adott esetben 3. cikkében részletezett feltételeknek, vagy a fenti hat ország közül bármely kettő között a kereskedelmet szabályozó megfelelő feltételeknek. Annak megállapításához, hogy e feltételek teljesülnek-e, tanácsos e bizonyítvány megszerzéséhez szükséges nyilatkozat megtétele előtt gondosan megvizsgálni azon rendelkezéseket, amelyekre hivatkozni kívánnak, valamint szükség esetén felvilágosítást kérni az illetékes vámhatóságtól, különösen olyan termékek esetében, amelyeket nem vámraktárban helyeztek el, és amelyeket változatlan állapotban újra kell exportálni.

II. Az A.W.1. szállítási bizonyítvány alkalmazási köre

Az egy szállítmányt alkotó, a Közösségből vagy Finnországból, Izlandról, Ausztriából, Portugáliából, Svédországból vagy Svájcban származó termékeket át lehet szállítani a Közösség területén kívüli, illetve Ausztria, Finnország, Izland, Portugália, Svédország vagy Svájc területén kívüli területen, adott esetben az e területen történő átrakással vagy ideiglenes raktározással, amennyiben az e területen való áthaladás földrajzilag indokolt, az áru a tranzitország vagy a raktározás országának vámfelügyelete alatt marad, az említett országban nem hozzák kereskedelmi forgalomba, valamint a kirakáson, átrakáson és a jó állapotban való megőrzést szolgáló műveleteken kívül más műveletet nem végeznek az árun.

III. Az A.W.1. szállítási bizonyítvány kiállítására vonatkozó szabályok

1. Az A.W.1. szállítási bizonyítványt a megállapodás nyelveinek egyikén kell kiállítani az exportáló állam hazai jogának megfelelően.
2. Amennyiben az A.W.1. szállítási bizonyítványt kézzel töltik ki, úgy azt tintával és nyomtatott nagybetűkkel kell tenni. A bizonyítvány nem tartalmazhat

törlést vagy átírást. Minden változtatást a helytelen adat áthúzásával és a szükséges javítás beírásával kell elvégezni. A bizonyítványt kitöltő személynek minden ilyen módosítást alá kell írnia, és azt a vámhatóságnak jóvá kell hagynia.

3. Az A.W.1. szállítási bizonyítványon feltüntetett minden tételt egy sorozatszámra kell megelőznie. Az utolsó tétel után közvetlenül egy vízszintes vonalat kell húzni. Minden kitöltetlen részt át kell húzni, lehetetlenné téve az utólagos kitöltést.
4. Az árut a kereskedelmi gyakorlatnak megfelelően kell megnevezni, az azonosítást lehetővé tevő részletességgel.
5. Az exportőr vagy a fuvarozó hivatkozhat a fuvarokmányra a bizonyítványnak az exportőr nyilatkozata számára fenntartott részében. Az exportőrnek, illetve a fuvarozónak tanácsos továbbá az A.W.1. bizonyítvány sorozatszámát a vonatkozó szállítási okmányon feltüntetni.

IV. Az A.W.1. szállítási bizonyítvány jelentősége

Megfelelő alkalmazása esetén az A.W.1. szállítási bizonyítvány lehetővé teszi, hogy az abban megjelölt áruk részesedjenek e megállapodás rendelkezéseinek előnyeiből az importáló országban.

Az importáló ország vámhatósága, amennyiben szükségesnek tartja, más igazoló okmányok, így különösen a fuvarokmány benyújtását is megkövetelheti.

V. Az A.W.1. szállítási bizonyítvány benyújtásának határideje

Az A.W.1. szállítási bizonyítványt a kiállításától számított 4 hónapon belül kell benyújtani azon importáló ország vámhatóságánál, ahová az áru belépett.

VI. Bírság

Szankciókat kell alkalmazni azzal a személlyel szemben, aki téves adatokat tartalmazó okmányt állít ki vagy állíttat ki annak érdekében, hogy az árut kedvező elbánásra jogosító szállítási bizonyítványt szerezzen.

EGK–SVÁJC MEGÁLLAPODÁS

Exportőr (név, teljes cím, ország)			A.W.1 A szám 000.000		
Címzett (név, teljes cím, ország) (Nem kötelező kitölteni)			Certificat de circulation des marchandises Warenverkehrsbescheinigung Certificato per la circolazione delle merci Certifikaat inzake goederenverkeer Movement certificate Varecertifikat Varesertifikat		
Szállítóeszköz induláskor (fajta, szám és név) (Nem kötelező kitölteni)					
			Rendeltetési ország ⁽¹⁾		
Tervezett útvonal (nem kötelező kitölteni)			Hivatalos bejegyzések		
Sorozatszám	Csomagok ⁽²⁾		Árumegnevezés	Bruttó súly (kg) vagy más mértékegység (hl, m ³ , m stb.)	Számlák száma és kelte (Nem kötelező kitölteni)
	Megjelölése és száma	Száma és fajtája			
Csomagok száma: és teljes mennyisége:					} (betűvel)
Megjegyzések:					

⁽¹⁾ A Közösséget vagy azt a rendeltetési országot kell feltüntetni, amely a szállítási bizonyítvány iránti kérelem benyújtása szerinti országgal megkötötte azt a megállapodást, amely feltételei alapján az áru elnyerte vagy megtartotta a származó helyzetet vagy az egyrésztől az Európai Gazdasági Közösség és másrésztől Ausztria, Finnország, Izland, Portugália, Svájc vagy Svédország valamelyike között létrejött egyezményhez csatolt, a származó termék fogalmának meghatározásáról szóló jegyzőkönyv 2. és 3. cikkének végrehajtása, vagy a fenti hat ország közül bármely kettő között a kereskedelmet szabályozó megfelelő rendelkezések alkalmazása útján.

⁽²⁾ Ömlesztett áru esetén adja meg a hajó nevét, illetve a vonat vagy a közúti jármű számát.

AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA

Alulírott, a hátlapon megnevezett áruk exportőre,

KIJELENTEM, hogy a fenti árukat a -ban ⁽¹⁾ állították elő, és azok megfelelnek az A.W.1 szállítási bizonyítvány kiállításához szükséges követelményeknek ⁽²⁾;

RÉSZLETEZEM azokat a körülményeket, amelyek alapján ezek az áruk a származó helyzetre jogosultak ⁽³⁾:

.....
.....
.....

BENYÚJTOM az alábbi iratokat ennek alátámasztására ⁽⁴⁾:

.....
.....
.....

VÁLLALOM, hogy az illetékes hatóságok kérésére benyújtok minden, a bizonyítvány kiállításához szükséges kiegészítő igazoló okmányt, valamint vállalom, hogy adott esetben hozzájárulok a könyvelésem és a fenti áruk gyártási feltételeinek ellenőrzéséhez.

KÉREM, hogy állítsák ki részemre e termékek A.W.1. szállítási bizonyítványát.

Az aláírás helye és kelte:

.....
(Exportőr aláírása)

⁽¹⁾ Azt az országot kell feltüntetni ahol a szállítási bizonyítványt igényelték vagy a Közösséget (ha a szállítási bizonyítványt a Közösség valamely tagállamában igényelték).

⁽²⁾ Az alábbi feltételeknek kell megfelelni:

- (a) a „származó termék” fogalmának meghatározásáról szóló, az Európai Gazdasági Közösség és a következő hat ország: Finnország, Izland, Ausztria, Portugália, Svédország, Svájc valamelyike között kötött megállapodás mellékletét képező egyik jegyzőkönyv 2. és adott esetben 3. cikke vagy
- (b) a fentieknek megfelelő, az említett hat ország közül valamelyik kettő közötti áruforgalmat szabályozó feltételek.

⁽³⁾ Feldolgozott áru esetén meg kell jelölni különösen a felhasznált termékeket, azok vámtarifaszámát, származását és adott esetben az előállítási eljárást, az előállított termékeket és azok vámtarifaszámát. Ha az előállított áru származó helyzete megszerzésének feltétele, hogy a felhasznált termék értéke nem haladhatja meg a késztermék értékének egy meghatározott százalékát, jelölje meg:

- a felhasznált termék esetében: a vámértéket,
- az előállított áru esetében: a gyártelepi árat, azaz az annak a gyártónak fizetett árat, amelynek vállalkozásában az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást elvégezték, beleértve a gyártáshoz felhasznált összes termék értékét, csökkentve az érintett országból történő kivitel esetére vonatkozóan visszatérített vagy visszaigényelhető belső adókkal.

⁽⁴⁾ Például: behozatali okmányok, számlák, a gyártó nyilatkozata stb., amelyek a gyártásban felhasznált termékekre vagy a változatlan állapotban ugyanabba az országba újraexportált termékekre utalnak.

4. JEGYZŐKÖNYV

egyes, Írországra vonatkozó rendelkezésekről

A megállapodás 13. cikkétől eltérve, az Írországra vonatkozó egyes mennyiségi korlátozásokról, valamint a gépjárművek behozataláról és az írországi gépjármű-összeszerelő iparról szóló, az Európai Közösségek és a Dán Királyság, Írország, a Norvég Királyság, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága között tartott konferencia keretében megfogalmazott és elfogadott „A csatlakozás feltételeiről és a Szerződések kiigazításáról szóló okmány” 6. jegyzőkönyvének (1) és (2) bekezdésében, valamint a 7. jegyzőkönyvének 1. cikkében előírt intézkedéseket Svájc tekintetében alkalmazni kell.

5. JEGYZŐKÖNYV

a kötelező tartalékok létrehozására szolgáló rendszer hatálya alá tartozó egyes termékek behozatala tekintetében Svájc által alkalmazható elbánásról

1. cikk

Svájc kötelező tartalékrendszert vezethet be a lakosság és a hadsereg túléléséhez háború idején nélkülözhetetlen termékek tekintetében, amennyiben azokat Svájcban nem vagy nem elegendő mennyiségben állítják elő, illetve amennyiben azok jellemzői és természete lehetővé teszi tartalékok képzését.

Svájcnak oly módon kell e rendszert alkalmaznia, hogy az ne jelentse a Közösségből behozott termékek és a hasonló vagy helyettesítő nemzeti termékek közvetlen vagy közvetett megkülönböztetését.

2. cikk

A megállapodás aláírásakor az alábbi termékek tartoznak az 1. cikkben megállapított szabályok hatálya alá:

A svájci vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés
2707.	Kőszénkátrány magas hőfokon történő lepárlásából nyert olaj és más termék; a 27. árucsoport 2. megjegyzésében meghatározott hasonló termékek:
10	– nem krakkolt:
12	– motorokhoz
	– más célra
	– krakkolt:
	– olyan termékek, amelyek legalább 90 %-a 200 °C-ig ledesztillálható (benzol, toluol, xilol stb.):
20	– motorokhoz
	– más olajok és lepárlási termékek, mint fenol, kreozot, naftalin és antracén olajok stb.:
30	– motorokhoz
2709.	Nyers kőolaj és bitumenes ásványokból előállított nyersolaj:
10	– motorokhoz
20	– más célra
2710.	Kőolajból és bitumenes ásványokból előállított olaj, a nyers kivételével; másutt nem említett olyan készítmény, amely legkevesebb 70 tömegszázalékban kőolajat vagy bitumenes ásványokból előállított olajat tartalmaz, és amelyeknek ez az olaj a lényeges alkotórésze:

A svájci vámtarifa szerinti vámtarifaszám	Árumegnevezés
2710. (folytatás)	– motorokhoz:
10	– olyan termékek, amelyek legalább 90 térfogatszázaléka 210 °C-ig ledesztillálható:
12	– benzin és annak részpárlata (petróleumszesz, gázolin stb.)
	– lakkbenzin (white spirit)
	– más termékek és párlatok:
20	– gázolaj
22	– petróleum
24	– más
	– más célra:
	– olyan termékek, amelyek legalább 90 térfogatszázaléka 210 °C-ig ledesztillálható:
32	– lakkbenzin (white spirit)
40	– 135 °C felett desztilláló termékek, amelyek mennyiségének kevesebb, mint 90 térfogatszázaléka 210 °C-ig, és több mint 65 %-a 250 °C-ig ledesztillálható (petróleum)
	– termékek, amelyek kevesebb, mint 20 térfogatszázaléka 300 °C-ig ledesztillálható (kőolajbázisú kenőolaj, paraffinolaj, nyerspetrolátum és hasonlók):
50	– elegyítetlen
52	– elegyített
60	– más párlatok és termékek, mint gázolaj stb.
70	– fűtőolajok
2838.	Szulfátok (timsók is) és peroxoszulfátok (perszulfátok)
ex 52	– káliumszulfát trágyázó szerhez
2944.01	Antibiotikumok
3003.	Gyógyszerek (beleértve az állatgyógyászati célú gyógyszereket is)
ex 20	– más:
	antibiotikumok, más gyógyszeranyagokkal összekeverve is
3103.	Ásványi vagy vegyi foszfát trágyázószer
20	– más foszfát trágyázószer
3104.01	Ásványi vagy vegyi káli trágyázószer
3105.	Más trágyázószer; ebbe az árucsoportba tartozó termékek tablettázva vagy hasonló formában, illetve legfeljebb 10 kg bruttó tömegű csomagolásban
ex 10	– más trágyázószer:
	összetett trágyázó szerek káliumtartalommal
	összetett trágyázószer szerek foszforsavtartalommal
3809.	Fakátrány; fakátrányolaj (a 3818 vámtarifaszám alá tartozó oldószerkeverékektől és hígítóktól különböző); fakreozot; fanafta; acetonolaj;
ex 20	– más:
	fakátrányolaj

3. cikk

A 2. cikkben szereplő termékjegyzék bármely módosítása esetén az 1. cikkben leírt rendszert alkalmazni kell a hasonló vagy helyettesítő nemzeti termékekre is.

Svájc tájékoztatja a vegyesbizottságot, amely előzetesen megvizsgálja, hogy az 1. cikkben meghatározott alkalmazási feltételeket betartották-e.

4. cikk

A vegyesbizottság gondoskodik az e jegyzőkönyvben előírt szabályozás megfelelő működéséről.

ZÁRÓOKMÁNY

AZ EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉG

képviselői

és

A SVÁJCI ÁLLAMSZÖVETSÉG

képviselői,

akik az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség közötti megállapodás aláírása céljából

az ezerkilencszázhetvenkettedik év július havának huszonkettedik napján Brüsszelben üléseztek,

e megállapodás aláírásakor

– elfogadták az ehhez a záróokmányhoz csatolt következő nyilatkozatokat:

1. A szerződő felek együttes nyilatkozata az 1. jegyzőkönyv 4. cikkének (3) bekezdéséről,
2. A szerződő felek együttes nyilatkozata a tranzitáruk szállításáról,
3. Nyilatkozat a munkavállalókról,

– és tudomásul vették az ehhez a záróokmányhoz csatolt következő nyilatkozatokat:

1. Az Európai Gazdasági Közösség nyilatkozata a megállapodás egyes rendelkezéseinek regionális alkalmazásáról,
2. Az Európai Gazdasági Közösség nyilatkozata a megállapodás 23. cikkének (1) bekezdéséről.

A fent említett képviselők és

A LIECHTENSTEINI HERCEGSÉG

képviselője

aláírták az 1972. július 22. napján kelt, az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodás érvényességére vonatkozó kiegészítő megállapodást a Liechtensteini Hercegség tekintetében.

Udfærdiget i Bruxelles, den toogtyvende juli nitten hundrede og tooghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Juli neunzehnhundertzweiundsiebzig.

Done at Brussels on this twenty-second day of July in the year one thousand nine hundred and seventy-two.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux juillet mil neuf cent soixante-douze.

Fatto a Bruxelles, il ventidue luglio millenovecentosettantadue.

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste juli negentienhonderdtweeënzeventig.

Udferdiget i Bruxelles, tjueandre juli nitten hundre og syttito.

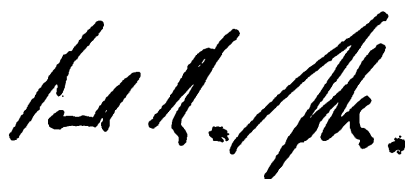
På Rådet for De europæiske Fællesskabers vegne
Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften
In the name of the Council of the European Communities
Au nom du Conseil des Communautés européennes
A nome del Consiglio delle Comunità europee
Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen
For Rådet for De Europeiske Fællesskap



Jean P. Lemerle

E. P. Wilmann

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera



Jean Wintler

Für das Fürstentum Liechtenstein



NYILATKOZATOK

A szerződő felek együttes nyilatkozata az 1. jegyzőkönyv 4. cikkének (3) bekezdéséről

A szerződő felek elismerik, hogy az óraipar termékeiről szóló megállapodásra vonatkozó, az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség közötti 1967. június 30-i levélváltás hatályban marad, és azt alkalmazni lehet, amennyiben e megállapodás rendelkezéseit tovább nem kell alkalmazni a Brüsszeli Nomenklátúra 91. árucsoportjába tartozó termékekre az 1. jegyzőkönyv 4. cikk (3) bekezdésének megfelelően.

A szerződő felek együttes nyilatkozata a tranzitáruk szállításáról

A szerződő felek úgy ítélik meg, hogy közös érdekük, hogy

- a Közösségbe és a Közösségből svájci területen keresztül szállított; vagy
- Svájcba és Svájcból a Közösség területén keresztül szállított

áruk szállításának díjai és feltételei ne eredményezzék az érintett termékek rendeltetési vagy származási hely szerinti hátrányos megkülönböztetését vagy a verseny torzulását, amely az áruk szabad mozgását kedvezőtlenül befolyásolhatja.

Nyilatkozat a munkavállalókról

Tekintettel azon munkavállalók Svájcban kifejtett tevékenységének fontosságára a szerződő felek kapcsolatának keretében, akik valamely tagállam állampolgárai, a szerződő felek hangsúlyozzák közös érdeküket a munkavállalókat érintő kérdésekben. Ezzel kapcsolatban a szerződő felek meglelégedéssel vették tudomásul az Olasz–Svájci Vegyesbizottság munkájának eredményeit rögzítő tárgyalási jegyzőkönyv 1972. június 22-én Rómában történt aláírását.

A szerződő felek megállapították, hogy a bizottság munkája során fontos elveket alakított ki, és ezáltal – a svájci hatóságok által meghatározott stabilizációs politikát tiszteletben tartva – jelentős előrelépéseket tett; elfogadták a megfelelő rendelkezéseket annak érdekében, hogy minél előbb további előrelépéseket tehessenek. A szerződő felek megállapították továbbá, hogy ez a stabilizáció egy olyan politika végrehajtásával jár együtt, amelynek célja egy minél egységesebb munkaerőpiac fokozatos megteremtése.

Mindkét szerződő fél elhatározta, hogy támogatják e közös érdekű kérdések legmegfelelőbb megoldását. A szerződő felek kinyilvánítják hajlandóságukat, hogy együtt vizsgáljanak meg minden, a munkavállalóikkal kapcsolatban felmerülő problémát.

**Az Európai Gazdasági Közösség nyilatkozata a megállapodás egyes rendelkezéseinek
regionális alkalmazásáról**

Az Európai Gazdasági Közösség kijelenti, hogy bármely olyan intézkedés alkalmazását, amelyet a megállapodás 23., 24., 25. és 26. cikke alapján hoz a 27. cikkben meghatározott eljárás szerint és az ott megállapított szabályokkal összhangban, illetve a 28. cikk alapján, a közösségi szabályok alapján korlátozni lehet a régiók egyikére.

z Európai Gazdasági Közösség nyilatkozata a megállapodás 23. cikkének (1) bekezdéséről

Az Európai Gazdasági Közösség kijelenti, hogy a szerződő feleknek a megállapodás 23. cikke (1) bekezdésének önálló végrehajtására vonatkozó kötelezettségével összefüggésben értékeli az említett cikkel ellentétes valamennyi gyakorlatot az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződés 85., 86., 90. és 92. cikke rendelkezéseinek alkalmazásából eredő kritériumok alapján.
